

Commission of Inquiry into Certain Allegations
Respecting Business and Financial Dealings
Between Karlheinz Schreiber and
the Right Honourable Brian Mulroney



Commission d'enquête concernant les allégations
au sujet des transactions financières et
commerciales entre Karlheinz Schreiber et
le très honorable Brian Mulroney

Public Hearing

Audience publique

Commissioner

L'Honorable juge /
The Honourable Justice
Jeffrey James Oliphant

Commissaire

Held at:

Bytown Pavillion
Victoria Hall
111 Sussex Drive
Ottawa, Ontario

Tuesday, April 14, 2009

Tenue à :

Pavillon Bytown
Salle Victoria
111, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)

Le mardi 14 avril 2009

APPEARANCES / COMPARUTIONS

M ^e Guy J. Pratte	Le très honorable Brian Mulroney
M ^e François Grondin	
M ^e Harvey W. Yaronsky, c.r..	
M ^e Jack Hughes	
M ^e A. Samuel Wakim, c.r.	
M ^e Kate Glover	
M ^e Richard Auger	M. Karlheinz Schreiber
M ^e Todd White	
M ^e Julianna Greenspan	
M ^e Paul B. Vickery	Procureur général du Canada
M ^e Yannick Landry	
M ^e Philippe Lacasse	
M ^e Robert E. Houston, c.r.	M. Fred Doucet
M ^e Richard Wolson	Avocats de la Commission
M ^e Evan Roitenberg	
M ^e Nancy Brooks	
M ^e Guiseppe Battista	
M ^e Myriam Corbeil	
M ^e Sarah Wolson	
M. Gilles Brisson	Greffier
M ^{me} Gail Godbout	Coordonnatrice de la Commission

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Hearing commences at 9:40 a.m. / L'audience débute à 9 h 40	245
Sworn: Karlheinz Schreiber Assermenté : Karlheinz Schreiber	246
Examination by M. Wolson / Interrogatoire par M ^e Wolson	252
Recess taken at 10:30 a.m. / Suspension à 10 h 30 Hearing resumes at 10:50 a.m. / Reprise à 10 h 50	296
Recess taken at 12:07 p.m. / Suspension à 12 h 07 Hearing resumes at 2:00 p.m. / Reprise à 14 h 00	376
Recess taken at 3:26 p.m. / Suspension à 15 h 26 Hearing resumes at 3:46 p.m. / Reprise à 15 h 46	461
Hearing adjourns at 4:20 p.m. / L'audience est ajournée à 16 h 20	495

EXHIBITS / PIÈCES JUSTIFICATIVES

No.	Description	PAGE
P-7	Cinq recueils : recueil 1, onglets 1 à 104; recueil 2, onglets 105 à 147D; recueil 3, documents divers; recueil 4, communications entre le très honorable Brian Mulroney et Karlheinz Schreiber et correspondance échangée entre les deux hommes; recueil 5, correspondance échangée entre Karlheinz Schreiber et le très honorable premier ministre Harper	250
A	Transcriptions de l'enquête préliminaire relative à l'affaire Eurocopter	251
B	Transcription de l'interrogatoire préalable de M. Mulroney	251
C	Résumé de la déclaration de M. Schreiber à l'avocat de la Commission	252

1 1990 Maître Wolson, êtes-vous prêt à
2 commencer?

3 1991 M^e WOLSON : Oui, monsieur le
4 commissaire.

5 1992 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien.

6 1993 M. Schreiber, pouvez-vous vous
7 approcher s'il vous plaît?

8 1994 Bonjour, M. Schreiber.

9 1995 M. SCHREIBER : Bonjour, monsieur le
10 commissaire.

11 1996 COMMISSAIRE OLIPHANT : Veuillez vous
12 rendre à la barre des témoins, M. Schreiber.

13 1997 Avant de vous asseoir, je vous
14 demanderais de prendre la bible dans votre main droite
15 en vue de l'assermentation.

16 SWORN : KARLHEINZ SCHREIBER /
17 ASSERMENTÉ : KARLHEINZ SCHREIBER

18 1998 M^e WOLSON : Avant de commencer à
19 interroger M. Schreiber, je tiens à signaler que
20 M^e Vickery est accompagné ce matin de maître
21 Amy Joslin-Besner, qui lui prêtera main-forte.

22 1999 Avant de déposer des documents en
23 preuve, je cède la parole à M^e Auger, qui aimerait
24 soumettre une demande.

25 2000 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien.

1 2001 Bonjour, maître Auger.

2 2002 M. AUGER : Bonjour, monsieur le
3 commissaire.

4 2003 Je ne veux pas interrompre le
5 témoignage mais j'aimerais signaler très brièvement,
6 avec votre permission, que M. Schreiber a invoqué
7 l'article 13 de la Charte qui, comme vous le savez,
8 s'applique automatiquement.

9 2004 Mais, ce qui est encore plus
10 important, c'est qu'il invoque également l'article 5 de
11 la *Loi sur la preuve au Canada*.

12 2005 Sur ce, M. Schreiber est prêt à
13 témoigner.

14 2006 COMMISSAIRE OLIPHANT : Est-ce que,
15 d'après vous, le fait d'invoquer l'article 5 de la *Loi*
16 *sur la preuve au Canada* comme vous venez de le faire
17 est suffisant pour offrir à M. Schreiber la protection
18 qu'il désire?

19 2007 M^e AUGER : Comme vous le savez bien,
20 monsieur le commissaire, il y a deux courants de pensée
21 à ce sujet. Dans certains cas, une telle protection est
22 offerte au fur et à mesure. Or, en invoquant cette
23 protection dès maintenant, en prévision des questions
24 qui seront posées à mon client, j'estime que la
25 protection sera suffisante.

1 2008 COMMISSAIRE OLIPHANT : Merci.

2 2009 M^e Wolson...?

3 2010 M^e WOLSON : Je tiens également à
4 présenter notre nouvelle greffière,
5 M^{me} Marjorie Vendrig.

6 2011 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien. Je
7 tiens à remercier M^{me} Vendrig d'avoir accepté de
8 remplacer le greffier à si brève échéance, par suite de
9 l'accident qu'il a eu ce matin. Le greffier est à
10 l'hôpital en ce moment même et y subit des examens;
11 c'est la raison pour laquelle, comme l'a dit M^e Wolson,
12 nous sommes légèrement en retard.

13 2012 Ce n'est pas dans mes habitudes mais,
14 pour être franc avec vous, nous avons fait des pieds et
15 des mains pour trouver un remplaçant ou une remplaçante
16 au greffier.

17 2013 M^e WOLSON : J'aimerais commencer par
18 déposer quelques recueils en preuve. Il y en a cinq au
19 total.

20 2014 Je vais les identifier pour vous et
21 pour mes amis.

22 2015 Le recueil 1, onglets 1 à 104, porte
23 sur le contexte et l'historique du projet Bear Head.

- 1 2016 Le recueil 2, onglets 105 à 147D,
2 porte principalement sur l'historique du projet Bear
3 Head et renferme quelques documents divers.
- 4 2017 Le recueil 3 renferme des documents
5 divers.
- 6 2018 Le recueil 4 renferme des
7 transcriptions de communications entre le très
8 honorable Brian Mulroney et Karlheinz Schreiber, ainsi
9 que de la correspondance échangée entre les deux
10 hommes.
- 11 2019 Le recueil 5 renferme de la
12 correspondance échangée entre Karlheinz Schreiber et le
13 très honorable premier ministre Harper.
- 14 2020 J'aimerais donc déposer ces cinq
15 recueils en preuve. Ces documents peuvent être
16 considérés comme une seule pièce justificative.
17 D'ailleurs, lorsque j'interrogerai les témoins, je me
18 reporterai aux recueils plutôt qu'aux numéros de pièce.
- 19 2021 Je pense que les différentes parties
20 de la pièce justificative seront numérotées comme
21 suit : pièce P-7, 1 à 5.
- 22 2022 COMMISSAIRE OLIPHANT : Oui. Très
23 bien. Si je comprends bien, comme ce fut le cas jusqu'à
24 maintenant, ces recueils sont présentés avec le
25 consentement de tous les avocats?

1 2023 Maître Pratte...?

2 2024 M^e PRATTE : Oui.

3 2025 COMMISSAIRE OLIPHANT : Maître

4 Auger...?

5 2026 M^e AUGER : J'aimerais simplement

6 émettre une réserve d'ordre technique, monsieur le

7 commissaire.

8 2027 Les documents peuvent, bien entendu,

9 être déposés en preuve mais cela ne peut pas être

10 considéré comme une admission de la véracité de leur

11 contenu. Il s'agit de documents qui ne viennent pas de

12 M. Schreiber.

13 2028 Dans ces conditions, ils peuvent être

14 inscrits à titre de pièce justificative.

15 2029 M^e WOLSON : Franchement, ce n'est pas

16 ce que nous avons fait dans le cas des autres documents

17 déposés en preuve, mais nous les inscrivons à titre de

18 pièces justificatives pour étude.

19 2030 Je peux vous dire, maître, que je

20 n'ai pas l'intention de passer en revue chacun de ces

21 documents. Si je le faisais, nous en aurions pour un

22 mois. Je n'examinerai que quelques documents, mais ces

23 documents sont des pièces justificatives dans le cadre

24 de la présente enquête. C'est comme ça que nous

1 procédons depuis le début et je m'attends à ce que ces
2 documents soient traités de la même façon.

3 2031 COMMISSAIRE OLIPHANT : Les cinq
4 recueils sont consignés et inscrits à titre de pièce
5 justificative P-7.

6 PIÈCE P-7 : Cinq recueils :
7 recueil 1, onglets 1 à 104;
8 recueil 2, onglets 105 à 147D;
9 recueil 3, documents divers;
10 recueil 4, communications entre
11 le très honorable Brian Mulroney
12 et Karlheinz Schreiber et
13 correspondance échangée entre
14 les deux hommes; recueil 5,
15 correspondance échangée entre
16 Karlheinz Schreiber et le très
17 honorable premier ministre
18 Harper

19 2032 M^e WOLSON : Il y a également trois
20 autres séries de documents que j'aimerais déposer en
21 preuve à titre de pièces justificatives, soit les
22 transcriptions de l'enquête relative à l'affaire
23 Eurocopter, les transcriptions de l'interrogatoire
24 préliminaire de M. Mulroney, et un résumé de la
25 transcription de la déclaration de M. Schreiber à la

1 Commission. Ces trois documents devraient être inscrits
2 à titre de pièces justificatives ne se rapportant pas
3 directement à la présente enquête.

4 2033 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien. Si
5 je comprends bien, les transcriptions proviennent d'une
6 enquête préliminaire?

7 2034 M^e WOLSON : C'est bien ça.

8 2035 COMMISSAIRE OLIPHANT : -- les
9 transcriptions de l'enquête préliminaire relative à
10 l'affaire Eurocopter sont consignées et inscrites à
11 titre de pièce « A ».

12 PIÈCE « A » (pour fins
13 d'identification) :
14 transcriptions de l'enquête
15 préliminaire relative à
16 l'affaire Eurocopter

17 2036 COMMISSAIRE OLIPHANT : La pièce « B »
18 (pour fins d'identification) sera la transcription de
19 l'interrogatoire préalable de M. Mulroney.

20 PIÈCE « B » (pour fins
21 d'identification) :
22 Transcription de
23 l'interrogatoire préalable de
24 M. Mulroney

1 2037 COMMISSAIRE OLIPHANT : Et la
2 pièce « C » (pour fins d'identification) est un résumé
3 de la déclaration de M. Schreiber à l'avocat de la
4 Commission.
5 PIÈCE « C » (pour fins
6 d'identification) : Résumé de la
7 déclaration de M. Schreiber à
8 l'avocat de la Commission
9 EXAMINATION : KARLHEINZ SCHREIBER BY M. WOLSON /
10 INTERROGATOIRE : KARLHEINZ SCHREIBER PAR Me WOLSON
11 2038 M^e WOLSON : Bonjour, M. Schreiber.
12 Pourriez-vous ouvrir votre micro et parler fort s'il
13 vous plaît?
14 2039 M. SCHREIBER : Est-ce qu'il est bien
15 ouvert?
16 2040 M^e WOLSON : Oui. Il fonctionne,
17 M. Schreiber.
18 2041 M. SCHREIBER : D'accord. Très bien.
19 2042 M^e WOLSON : Vous pourriez peut-être
20 avancer votre siège un peu plus près du micro.
21 2043 M. SCHREIBER : Est-ce que c'est
22 mieux? Est-ce que c'est mieux maintenant?
23 2044 M^e WOLSON : Merci, monsieur.
24 2045 Vous venez tout juste de célébrer un
25 anniversaire pas mal important, n'est-ce pas?

- 1 2046 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 2047 M^e WOLSON : Quel âge avez-vous
3 aujourd'hui, monsieur?
- 4 2048 M. SCHREIBER : J'ai soixante-quinze
5 ans.
- 6 2049 M^e WOLSON : Vous êtes né en 1934 à
7 Petersdorf, en Allemagne. C'est bien ça?
- 8 2050 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 2051 M^e WOLSON : Et vous avez fait vos
10 études en Allemagne?
- 11 2052 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 2053 M^e WOLSON : Vous avez obtenu un
13 diplôme en administration en Allemagne?
- 14 2054 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 2055 M^e WOLSON : Puis vous avez commencé à
16 travailler dans votre domaine d'étude, c'est-à-dire la
17 décoration intérieure, c'est bien ça?
- 18 2056 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 19 2057 M^e WOLSON : Vous avez travaillé pour
20 l'entreprise A.F. Whiting?
- 21 2058 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 2059 M^e WOLSON : Et vous avez obtenu un
23 certificat vous permettant d'exercer la profession de
24 designer d'intérieur?
- 25 2060 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 2061 M^e WOLSON : Et vous avez commencé à
2 travailler dans ce domaine?
- 3 2062 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 2063 M^e WOLSON : D'après ce que j'ai pu
5 comprendre, vous avez par la suite déménagé à Munich,
6 en Allemagne, et vous vous êtes familiarisé avec les
7 tapis de style oriental.
- 8 2064 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 9 2065 M^e WOLSON : Puis vous avez lancé votre
10 propre entreprise?
- 11 2066 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 2067 M^e WOLSON : Vous avez exploité votre
13 entreprise jusqu'en 1967, puis un de vos amis et
14 partenaires commerciaux est décédé tragiquement et vous
15 avez pris le contrôle de cette entreprise?
- 16 2068 M. SCHREIBER : C'est bien ça,
17 monsieur.
- 18 2069 M^e WOLSON : Il s'agissait bien de
19 l'entreprise Bavarian Bitumen Chemicals?
- 20 2070 M. SCHREIBER : C'est bien ça,
21 monsieur.
- 22 2071 M^e WOLSON : Également connue sous le
23 nom de BBC?
- 24 2072 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.

- 1 2073 M^e WOLSON : Et il s'agissait là d'une
2 entreprise de construction de route et de marquage
3 routier, n'est-ce pas?
- 4 2074 M. SCHREIBER : C'est bien ça,
5 monsieur.
- 6 2075 M^e WOLSON : Vous avez donc quitté le
7 domaine de la décoration intérieure pour vous lancer
8 dans le domaine de la construction?
- 9 2076 M. SCHREIBER : C'est bien ça,
10 monsieur.
- 11 2077 M^e WOLSON : L'entreprise Bavarian
12 Bitumen Chemicals est bien située à Kaufering?
- 13 2078 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 2079 M^e WOLSON : C'est à 30 milles de
15 Munich environ, n'est-ce pas?
- 16 2080 M. SCHREIBER : C'est bien ça,
17 monsieur.
- 18 2081 M^e WOLSON : Puis, à un moment donné,
19 vous avez commencé à vous intéresser à la politique,
20 n'est-ce pas?
- 21 2082 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 22 2083 M^e WOLSON : Et vous avez rencontré M.
23 Franz Joseph Strauss.
- 24 2084 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 2085 M^e WOLSON : M. Strauss a déjà été
2 premier ministre de la Bavière, n'est-ce pas?
- 3 2086 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.
- 4 2087 M^e WOLSON : Et il a été chef de
5 l'Union sociale-chrétienne?
- 6 2088 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.
- 7 2089 M^e WOLSON : Vous l'avez rencontré à la
8 fin des années 70?
- 9 2090 M. SCHREIBER : Peut-être même avant.
- 10 2091 M^e WOLSON : Et vous êtes restés amis
11 jusqu'au moment de son décès, à la fin des années 80?
- 12 2092 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.
- 13 2093 M^e WOLSON : M. Strauss avait deux
14 fils, dont un que vous connaissiez très bien, soit
15 Franz Joseph Strauss. Le deuxième fils s'appelait Max.
- 16 2094 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 17 2095 M^e WOLSON : Et Max venait parfois au
18 Canada et vous le receviez, n'est-ce pas?
- 19 2096 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 2097 M^e WOLSON : Quant à vous, vous êtes
21 venu au Canada pour la première fois dans les
22 années 70, plus précisément dans la province de la
23 Saskatchewan. C'est bien ça?
- 24 2098 M. SCHREIBER : Oui, c'était au début
25 des années 70 ou à la fin des années 60.

- 1 2099 M^e WOLSON : Et vous êtes venu ici pour
2 faire des affaires?
- 3 2100 M. SCHREIBER : C'est bien ça,
4 monsieur.
- 5 2101 M^e WOLSON : Et vous avez commencé à
6 passer du temps au Canada?
- 7 2102 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.
- 8 2103 M^e WOLSON : Vous vous êtes établi au
9 Canada?
- 10 2104 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 11 2105 M^e WOLSON : Vous avez vécu d'abord à
12 Edmonton, n'est-ce pas?
- 13 2106 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 2107 M^e WOLSON : Puis vous avez déménagé à
15 Calgary, c'est bien ça?
- 16 2108 M. SCHREIBER : C'est bien ça,
17 monsieur.
- 18 2109 M^e WOLSON : Puis vous avez obtenu le
19 statut d'immigrant reçu n'est-ce pas?
- 20 2110 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 21 2111 M^e WOLSON : Le 2 septembre 1978?
- 22 2112 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 23 2113 M^e WOLSON : Vous avez fondé une
24 entreprise de construction de route en Alberta?

- 1 2114 M. SCHREIBER : Oui, en fait il
2 s'agissait d'une entreprise de marquage routier et de
3 sécurité routière.
- 4 2115 M^e WOLSON : Très bien. Est-ce qu'il
5 s'agissait de l'entreprise MLE Industries?
- 6 2116 M. SCHREIBER : C'est bien ça,
7 monsieur.
- 8 2117 M^e WOLSON : Vous avez également fondé
9 l'entreprise Bitucan au Canada.
- 10 2118 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 11 2119 M^e WOLSON : Vous étiez le principal
12 actionnaire de Bitucan?
- 13 2120 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 2121 M^e WOLSON : Puis vous vous êtes tourné
15 vers l'immobilier au Canada?
- 16 2122 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 17 2123 M^e WOLSON : En Alberta?
- 18 2124 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 2125 M^e WOLSON : Par l'intermédiaire de
20 l'entreprise ABS?
- 21 2126 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 22 2127 M^e WOLSON : Et vous pouviez compter
23 sur des investisseurs, du moins en ce qui a trait à
24 l'immobilier, notamment des membres de la famille
25 Strauss?

- 1 2128 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 2 2129 M^e WOLSON : Puis, vous avez décidé de
3 partir vers l'Est.
- 4 2130 M. SCHREIBER : Oui.
- 5 2131 M^e WOLSON : Vous avez loué un
6 appartement à Montréal, n'est-ce pas?
- 7 2132 M. SCHREIBER : Oui.
- 8 2133 M^e WOLSON : Vous avez fini par vous
9 installer à Ottawa, où vous avez acheté une maison et
10 où vous vivez toujours, n'est-ce pas?
- 11 2134 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 12 2135 M^e WOLSON : Vous êtes devenu un
13 citoyen canadien en février 1982?
- 14 2136 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 15 2137 M^e WOLSON : Monsieur Mulroney a
16 souligné cette occasion, n'est-ce pas?
- 17 2138 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 18 2139 M^e WOLSON : Il vous a envoyé un
19 télégramme pour vous féliciter, n'est-ce pas?
- 20 2140 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.
- 21 2141 M^e WOLSON : Et ce télégramme était
22 important pour vous?
- 23 2142 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 2143 M^e WOLSON : Vous êtes devenu un
25 citoyen de notre grand pays et vous avez reçu une

- 1 lettre de félicitations de la part d'une personne très
2 importante.
- 3 2144 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 4 2145 M^e WOLSON : À quel moment vous êtes-
5 vous installé au Canada?
- 6 2146 M. SCHREIBER : Je ne m'en souviens
7 pas exactement mais c'est probablement, oui, à la fin
8 des années 70.
- 9 2147 M^e WOLSON : Est-ce que vous habitiez
10 au Canada --
- 11 2148 M. SCHREIBER : Pendant un certain
12 temps.
- 13 2149 M^e WOLSON : Est-ce que vous habitiez
14 au Canada en 1990, 1993, 1994 et 1995?
- 15 2150 M. SCHREIBER : Non.
- 16 2151 M^e WOLSON : Vous habitiez alors en
17 Allemagne?
- 18 2152 M. SCHREIBER : En Allemagne, puis en
19 Suisse.
- 20 2153 M^e WOLSON : D'accord.
- 21 2154 M. SCHREIBER : À compter de 1994.
- 22 2155 M^e WOLSON : Et vous habitez maintenant
23 au Canada à temps plein, n'est-ce pas?
- 24 2156 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 25 2157 M^e WOLSON : Depuis quand, monsieur?

- 1 2158 M. SCHREIBER : Depuis 1999.
- 2 2159 M^e WOLSON : Maintenant, vous avez été
3 juge d'une cour commerciale à Munich, n'est-ce pas?
- 4 2160 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 5 2161 M^e WOLSON : Pendant combien d'années?
- 6 2162 M. SCHREIBER : Neuf ans.
- 7 2163 M^e WOLSON : Et vous n'avez pas de
8 formation juridique, n'est-ce pas?
- 9 2164 M. SCHREIBER : Non.
- 10 2165 M^e WOLSON : Mais vous pouviez entendre
11 des causes?
- 12 2166 M. SCHREIBER : Oui. Le système est
13 conçu de telle façon -- si vous me permettez, je peux
14 vous l'expliquer, si ça vous intéresse?
- 15 2167 M^e WOLSON : Bien sûr.
- 16 2168 M. SCHREIBER : Il y a un juge
17 professionnel et deux juges ayant le même droit de vote
18 et qui sont des experts dans leur domaine, ça dépend,
19 par exemple les finances, les affaires ou un autre
20 domaine.
- 21 2169 M^e WOLSON : Et vous faisiez partie
22 d'un tribunal qui tenait des audiences?
- 23 2170 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 24 2171 M^e WOLSON : Vous deviez déterminer,
25 par exemple, si les parties disaient la vérité?

- 1 2172 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 2 2173 M^e WOLSON : Est-ce que les témoignages
3 étaient faits sous serment?
- 4 2174 M. SCHREIBER : Ça dépend. De temps à
5 autre, oui. Ce n'est pas comme ici.
- 6 2175 M^e WOLSON : Mais vous vous attendiez,
7 dans une cour, à ce qu'ils disent la vérité?
- 8 2176 M. SCHREIBER : Eh bien, le juge leur
9 disait qu'ils étaient tenus de dire la vérité même
10 s'ils ne prêtaient pas serment, à défaut de quoi ils
11 s'exposaient à des sanctions.
- 12 2177 M^e WOLSON : Vous avez donc une
13 certaine expérience pour ce qui est de déterminer si un
14 témoin dit la vérité ou non?
- 15 2178 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 16 2179 M^e WOLSON : Vous réclamez la présente
17 enquête depuis un bon bout de temps, n'est-ce pas?
- 18 2180 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 19 2181 M^e WOLSON : Vous avez même dit à un
20 moment donné à un journaliste -- et je sais que vous
21 avez donné beaucoup d'entrevues au fil des ans,
22 n'est-ce pas?
- 23 2182 M. SCHREIBER : Et bien, c'était une
24 erreur de ne pas leur parler puisque je suis devenu le
25 « mystérieux » M. Schreiber et qu'on a traîné mon nom

1 dans la boue. J'ai donc conclu qu'il était préférable
2 de leur parler.

3 2183 M^e WOLSON : Et maintenant, vous n'êtes
4 plus le « mystérieux » Schreiber?

5 2184 M. SCHREIBER : Et bien, certaines
6 personnes pensent toujours que je suis « mystérieux »,
7 mais je ne suis pas d'accord.

8 2185 M^e WOLSON : Très bien.

9 2186 Vous avez dit aux journalistes -- en
10 fait, je pense qu'il s'agissait de la journaliste
11 Carol Off, de l'émission As It Happens :

12 « Ce qu'il y a de bien dans une
13 enquête, c'est que les témoins
14 doivent prêter serment. »

15 [Traduction du texte lu]

16 2187 M. SCHREIBER : Oui.

17 2188 M^e WOLSON : Et qu'ils sont interrogés
18 par des avocats --

19 2189 M. SCHREIBER : Oui.

20 2190 M^e WOLSON : -- qui cherchent à obtenir
21 la vérité?

22 2191 M. SCHREIBER : Oui.

23 2192 M^e WOLSON : Vous avez également
24 déclaré à cette journaliste que vous êtes le seul qui
25 ne craint pas une enquête.

- 1 2193 M. SCHREIBER : Je le pense toujours,
2 monsieur.
- 3 2194 M^e WOLSON : Vous savez donc que je
4 vais vous poser un certain nombre de questions,
5 n'est-ce pas?
- 6 2195 M. SCHREIBER : Bien sûr. C'est votre
7 rôle.
- 8 2196 M^e WOLSON : Des questions qui seront
9 parfois difficiles. Vous comprenez cela?
- 10 2197 M. SCHREIBER : Pas de problème.
- 11 2198 M^e WOLSON : Très bien.
- 12 2199 J'aimerais tout d'abord vous parler
13 de vos relations avec Brian Mulroney.
- 14 2200 Est-ce que vous vous rappelez de
15 votre première rencontre?
- 16 2201 M. SCHREIBER : Oui, c'était à
17 Montréal, à l'hôtel Ritz-Carlton.
- 18 2202 M^e WOLSON : Vous l'avez donc rencontré
19 à l'hôtel Ritz-Carlton?
- 20 2203 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 2204 M^e WOLSON : Combien de fois? Est-ce
22 que vous l'avez rencontré avant qu'il soit chef de
23 l'Opposition?
- 24 2205 M. SCHREIBER : Oui. À l'époque, il
25 était président d'Iron Ore et, pour autant que je m'en

1 souvienne, son bureau était situé à peu près en face du
2 Ritz-Carlton, à Montréal.

3 2206 M^e WOLSON : Et combien de fois l'avez-
4 vous rencontré au Ritz-Carlton?

5 2207 M. SCHREIBER : Cinq ou six fois, si
6 je me souviens bien.

7 2208 M^e WOLSON : Petit détail, rien de
8 plus : j'aimerais que vous vous reportiez à votre
9 témoignage dans l'affaire Eurocopter.

10 2209 Vous avez bel et bien témoigné dans
11 cette affaire, n'est-ce pas?

12 2210 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.

13 2211 M^e WOLSON : Vous avez témoigné pendant
14 plusieurs jours?

15 2212 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.

16 2213 M^e WOLSON : J'aimerais -- et je le
17 répète, ce n'est qu'un petit détail -- me reporter à
18 votre témoignage du 10 septembre 2004.

19 2214 Lorsqu'on vous a posé des questions,
20 à ce sujet, vous avez répondu -- et ce n'est qu'une
21 partie de la réponse qu'on trouve dans le haut de la
22 page 23.

23 « Je me souviens de l'avoir
24 rencontré à l'hôtel Ritz-Carlton

- 1 2224 M^e WOLSON : Il voulait obtenir un
2 certain nombre de votes pour consoliderer son
3 leadership?
- 4 2225 M. SCHREIBER : Je m'en souviens, oui.
- 5 2226 M^e WOLSON : Il voulait obtenir
6 70 p. 100 des votes pour rester en poste?
- 7 2227 M. SCHREIBER : Je n'étais pas dans le
8 secret des dieux, mais je l'ai appris dans les médias.
- 9 2228 M^e WOLSON : Avez-vous contribué
10 financièrement à la campagne de M. Mulroney à l'époque?
- 11 2229 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 2230 M^e WOLSON : Quel était le montant de
13 votre contribution?
- 14 2231 M. SCHREIBER : 50 000 \$.
- 15 2232 M^e WOLSON : Comment se fait-il que
16 vous vous souveniez de ce montant?
- 17 2233 M. SCHREIBER : C'est M. Wolf,
18 l'instigateur de toutes les rencontres avec M. Mulroney
19 et M. Moores, ancien président du Parti conservateur,
20 qui m'a demandé de verser une contribution.
- 21 2234 M^e WOLSON : Vous aviez rencontré
22 M. Wolf?
- 23 2235 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 2236 M^e WOLSON : À quel endroit?

- 1 2237 M. SCHREIBER : À Munich. C'est
2 M. Wolf qui m'a amené au Canada, dans l'Est, pour y
3 rencontrer M. Moores; puis j'ai rencontré M. Mulroney
4 en compagnie de M. Moores et de M. Wolf la première
5 fois.
- 6 2238 M^e WOLSON : Très bien. Et M. Moores
7 dirigeait la campagne de M. Mulroney?
- 8 2239 M. SCHREIBER : Oui, mais j'ai eu
9 l'impression que M. Wolf s'intéressait vivement à la
10 collecte de fonds et j'ai compris pourquoi par la
11 suite. C'est également lui qui a demandé un appui à
12 M. Strauss, et c'est la raison pour laquelle j'ai
13 accepté.
- 14 2240 Son avocat était Michel Cogger, et
15 c'est Michel Cogger qui m'a envoyé une facture; il l'a
16 envoyée à mon entreprise, MLE, et j'ai transféré les
17 fonds à M. Cogger, de façon à ce qu'il puisse les
18 remettre à son client, M. Wolf.
- 19 2241 M^e WOLSON : Cinquante mille dollars.
- 20 2242 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 2243 M^e WOLSON : En dollars canadiens?
- 22 2244 M. SCHREIBER : Oui.
- 23 2245 M^e WOLSON : Et vous vous en souvenez?
- 24 2246 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 2247 M^e WOLSON : J'aimerais qu'on revienne
2 à votre témoignage du 10 septembre dans l'affaire
3 Eurocopter, page 8. L'avocat, M^e Bernstein, vous a posé
4 la question suivante.
- 5 2248 Et vous étiez seulement un témoin
6 dans cette affaire, n'est-ce pas?
- 7 2249 M. SCHREIBER : Oui.
- 8 2250 M^e WOLSON : Ainsi donc, dans le haut
9 de la page 8, on peut lire ce qui suit :
- 10 « Est-ce que vous avez appuyé un
11 candidat en particulier? »
12 « Oui, lors du premier
13 congrès. » [Traduction]
- 14 2251 Celui de Winnipeg, n'est-ce pas?
- 15 2252 M. SCHREIBER : Je suppose, oui.
- 16 2253 M^e WOLSON :
17 « M. Wolf m'a demandé de faire
18 un don et je l'ai fait par
19 l'intermédiaire de mon
20 entreprise. Il s'agissait d'un
21 montant de 25 000 \$ ou 30 000 \$,
22 je crois». [Traduction]
- 23 2254 Aujourd'hui, vous nous parlez d'un
24 montant de 50 000 \$. Pourquoi cette différence?

- 1 2255 M. SCHREIBER : Oui, c'était bien
2 50 000 \$. Je l'ai appris par la suite.
- 3 2256 M^e WOLSON : Vous l'avez appris par la
4 suite?
- 5 2257 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 2258 M^e WOLSON : À quel moment l'avez-vous
7 appris?
- 8 2259 M. SCHREIBER : Lorsque j'ai examiné
9 mes finances -- M^{me} Kaupp m'a dit : « Qu'est-ce que vous
10 racontez? Il s'agissait d'un montant beaucoup plus
11 élevé, soit 50 000 \$». [Traduction]
- 12 2260 M^e WOLSON : À quel moment l'avez-vous
13 appris?
- 14 2261 M. SCHREIBER : Lorsque les avocats
15 d'Augsburg ont examiné tous mes documents et les ont
16 retirés de la BBC. Il y avait également des documents
17 de MLE.
- 18 2262 M^e WOLSON : Pouvez-vous me donner une
19 idée de la date?
- 20 2263 M. SCHREIBER : MLE.
- 21 2264 M^e WOLSON : Non, je veux dire
22 donnez-moi une idée du moment où vous l'avez appris.
23 C'était en quelle année?
- 24 2265 M. SCHREIBER : Probablement l'année
25 dernière.

- 1 2266 M^e WOLSON : L'année dernière.
- 2 2267 M. SCHREIBER : Oui.
- 3 2268 M^e WOLSON : D'accord.
- 4 2269 M. SCHREIBER : Je n'ai pas fait
5 attention à la date, mais elle est indiquée dans les
6 livres et elle devrait figurer dans les livres de MLE
7 Industries puisque c'est cette entreprise qui a
8 effectué le paiement.
- 9 2270 Et ce n'est pas le seul; il y en a eu
10 un autre par la suite, versé également à M. Cogger.
- 11 2271 M^e WOLSON : D'accord.
- 12 2272 M. SCHREIBER : On les a peut-être
13 additionnés, c'est-à-dire deux montants de 25 000 \$ ou
14 un montant de 50 000 \$ et un autre de 25 000 \$.
- 15 2273 M^e WOLSON : Avez-vous participé au
16 congrès d'investissement, à Ottawa, lorsque M. Mulroney
17 est devenu le chef de l'Opposition?
- 18 2274 M. SCHREIBER : Non.
- 19 2275 M^e WOLSON : Pourquoi vous, un homme
20 d'affaires allemand, avez-vous décidé de contribuer
21 financièrement à la campagne de M. Mulroney au début
22 des années 80?
- 23 2276 M. SCHREIBER : Eh bien, tout d'abord,
24 comme je vous l'ai déjà dit, c'est M. Wolf qui a
25 communiqué avec moi et M. Strauss réclamait un appui

1 pour M. Mulroney, et il arrive assez fréquemment que
2 les Conservateurs allemands appuient des Conservateurs
3 d'autres pays. Comme tous les autres partis, ils ont
4 une fondation spéciale qui leur permet de verser des
5 fonds.

6 2277 M^e WOLSON : Ainsi donc, les partis
7 conservateurs d'Allemagne donnent de l'argent à des
8 partis conservateurs du monde entier?

9 2278 M. SCHREIBER : Oui.

10 2279 M^e WOLSON : Est-ce qu'ils vous ont
11 remis de l'argent destiné à M. Mulroney?

12 2280 M. SCHREIBER : Non.

13 2281 M^e WOLSON : Il s'agissait donc de
14 votre propre argent.

15 2282 M. SCHREIBER : Il s'agissait de mon
16 propre argent.

17 2283 M^e WOLSON : Est-ce que vous viviez au
18 Canada à l'époque?

19 2284 Est-ce que vous étiez un résident du
20 Canada?

21 2285 M. SCHREIBER : En 1982-1983 -- oui,
22 c'est possible.

23 2286 M^e WOLSON : Est-ce que vous vous
24 intéressiez à la politique canadienne?

25 2287 M. SCHREIBER : Pas directement, non.

- 1 2288 M^e WOLSON : Est-ce que vous vous y
2 intéressiez d'une façon quelconque?
- 3 2289 Est-ce que vous versiez des
4 contributions à des partis politiques?
- 5 2290 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 2291 M^e WOLSON : Au niveau fédéral,
7 provincial -- ou les deux?
- 8 2292 M. SCHREIBER : Vous parlez du Canada
9 ou...?
- 10 2293 M^e WOLSON : Du Canada.
- 11 2294 M. SCHREIBER : Au Canada, oui.
- 12 2295 M^e WOLSON : Vous versiez donc des
13 contributions à différents politiciens.
- 14 2296 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 2297 M^e WOLSON : Conservateurs?
- 16 2298 M. SCHREIBER : Oui.
- 17 2299 M^e WOLSON : Libéraux?
- 18 2300 M. SCHREIBER : Non.
- 19 2301 M^e WOLSON : D'accord.
- 20 2302 M. SCHREIBER : Eh bien, par la suite,
21 dans le cadre du projet Bear Head, nous avons versé
22 d'autres contributions et elles sont consignées dans
23 les livres.
- 24 2303 M^e WOLSON : D'accord.

- 1 2304 M. SCHREIBER : Mais moi,
2 personnellement, j'ai versé des contributions
3 uniquement à des Conservateurs.
- 4 2305 M^e WOLSON : Est-ce que vous avez versé
5 des contributions politiques aux Conservateurs dans la
6 province où vous habitiez?
- 7 2306 M. SCHREIBER : Pardon?
- 8 2307 M^e WOLSON : Est-ce que vous avez versé
9 des contributions politiques au Parti conservateur dans
10 la province où vous habitiez?
- 11 2308 M. SCHREIBER : En Alberta?
- 12 2309 M^e WOLSON : Oui.
- 13 2310 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 2311 M^e WOLSON : Dans la province où vous
15 exploitiez votre entreprise?
- 16 2312 M. SCHREIBER : Pardon?
- 17 2313 M^e WOLSON : Dans la province où vous
18 exploitiez votre entreprise?
- 19 2314 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 2315 M^e WOLSON : M. Moores dirigeait la
21 campagne de M. Mulroney?
- 22 2316 M. SCHREIBER : Oui, c'est ce qu'on
23 m'a dit.

- 1 2317 M^e WOLSON : Est-ce qu'il vous a dit ce
2 que M. Mulroney avait l'intention de faire lorsqu'il
3 quitterait la vie politique?
- 4 2318 Est-ce qu'il vous a dit ce que
5 M. Mulroney comptait faire après avoir quitté la
6 politique?
- 7 2319 M. SCHREIBER : Oui, en fait il a été
8 question de la raison d'être des contributions -- et je
9 ne l'ai pas encore mentionné et vous n'en avez pas
10 parlé, mais il y a eu une autre entente avec M. Moores,
11 en vertu de laquelle la famille Strauss et moi-même
12 devions mettre des fonds à sa disposition.
- 13 2320 M^e WOLSON : M. Moores vous a demandé
14 de l'argent?
- 15 2321 M. SCHREIBER : Oui, pour lui-même,
16 pour qu'il puisse appuyer la campagne de M. Mulroney.
- 17 2322 C'est d'ailleurs à ce moment-là que
18 j'ai commencé à côtoyer la famille Strauss, par
19 l'intermédiaire de l'entreprise NBM Land Holdings, dans
20 le cadre d'un projet appelé Port Atlantis, à Terre-
21 Neuve. Il s'agissait d'un montant de 370 000 \$ versé à
22 M. Moores par mes entreprises, par la famille Strauss
23 et par moi-même en vue de la participation à ce projet.
- 24 2323 M^e WOLSON : Je vois.

- 1 2324 M. Mulroney est devenu le chef de
2 l'Opposition en juin 1983.
- 3 2325 M. SCHREIBER : C'est possible.
- 4 2326 M^e WOLSON : Est-ce que vous
5 connaissiez son chef de cabinet de l'époque,
6 Fred Doucet?
- 7 2327 M. SCHREIBER : Non.
- 8 2328 M^e WOLSON : Vous avez embauché
9 M. Doucet par la suite.
- 10 2329 M. SCHREIBER : Oui, mais le premier
11 chef de cabinet de M. Mulroney n'était pas M. Cogger?
- 12 2330 M^e WOLSON : Est-ce que vous
13 connaissiez M. Doucet lorsqu'il était chef de cabinet?
- 14 2331 M. SCHREIBER : Non.
- 15 2332 Je l'ai peut-être rencontré, mais je
16 ne m'en souviens pas.
- 17 2333 M^e WOLSON : Est-ce que vous avez
18 rencontré M. Mulroney lorsqu'il était chef de
19 l'Opposition?
- 20 2334 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 2335 M^e WOLSON : Est-ce que vous
22 entreteniez des relations avec lui?
- 23 2336 M. SCHREIBER : Nous nous connaissons
24 déjà. Je l'aimais beaucoup au début.

- 1 2337 M^e WOLSON : Et il se montrait amical
2 avec vous?
- 3 2338 M. SCHREIBER : Absolument.
- 4 2339 M^e WOLSON : Vous savez qu'il est
5 devenu premier ministre en septembre 1984?
- 6 2340 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 7 2341 M^e WOLSON : Il a remporté les
8 élections par une forte majorité.
- 9 2342 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 10 2343 M^e WOLSON : Il avait déclaré à
11 l'époque : « Le Canada est ouvert au monde des
12 affaires. »
- 13 2344 M. SCHREIBER : Oui, j'ai vu ça à la
14 télévision.
- 15 2345 M^e WOLSON : Et c'est exactement ce que
16 vous vouliez.
- 17 2346 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 18 2347 Mais je tiens à ajouter que c'était
19 plutôt ce que M. Mulroney et les Canadiens voulaient,
20 puisque ce n'est pas moi qui ai eu l'idée de venir ici.
21 Le Canada voulait des emplois, créer des emplois, et
22 c'est encore le cas aujourd'hui. D'ailleurs, les
23 emplois sont au cœur de la politique mondiale.

- 1 2348 M^e WOLSON : Et vous vouliez faire des
2 affaires ici au Canada, sur un marché en quelque sorte
3 libre.
- 4 2349 M. SCHREIBER : Absolument.
- 5 2350 M^e WOLSON : Oui.
- 6 2351 Lorsque M. Mulroney a été élu premier
7 ministre, M. Moores a ouvert une entreprise de
8 consultation et de lobbying?
- 9 2352 M. SCHREIBER : Je ne sais pas si
10 cette entreprise existait déjà et si GCI a simplement
11 remplacé AltaNova, mais vous avez raison.
- 12 2353 M^e WOLSON : GCI était une entreprise
13 de lobbying du Canada?
- 14 2354 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 15 2355 M^e WOLSON : Et vous avez fait affaire
16 avec GCI.
- 17 2356 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 18 2357 Je tiens à apporter une précision.
- 19 2358 M^e WOLSON : Bien sûr, allez-y.
- 20 2359 M. SCHREIBER : Ce sont les compagnies
21 que je représentais qui faisaient affaire avec
22 M. Moores.
- 23 2360 M^e WOLSON : Oui. Votre compagnie, IAL.
- 24 2361 M. SCHREIBER : Ce n'est pas ma
25 compagnie.

1 2362 M^e WOLSON : Ce n'est pas votre
2 compagnie?

3 2363 M. SCHREIBER : Non.

4 2364 M^e WOLSON : Je vois. Nous y
5 reviendrons dans quelques minutes.

6 2365 Malgré tout, GCI a obtenu un contrat
7 relativement au projet Bear Head, n'est-ce pas?

8 2366 M. SCHREIBER : Oui.

9 2367 M^e WOLSON : Et GCI se composait d'un
10 certain nombre de politiciens conservateurs à la
11 retraite?

12 2368 M. SCHREIBER : C'est bien ça,
13 monsieur.

14 2369 M^e WOLSON : Il s'agissait en fait de
15 personnes ayant quitté la politique qui s'adonnaient à
16 des activités de consultation et de lobbying.

17 2370 M. SCHREIBER : C'est ce que j'avais
18 cru comprendre.

19 2371 M^e WOLSON : J'aimerais maintenant vous
20 parler un peu de M. Mulroney en tant que premier
21 ministre et de vos relations avec lui alors qu'il était
22 premier ministre.

23 2372 Vous avez déclaré à Peter Mansbridge,
24 lors d'une entrevue dont on retrouve la transcription
25 dans le recueil 3, onglet 22 -- que vous rencontriez

1 très souvent M. Mulroney alors qu'il était premier
2 ministre et que vous avez un certain nombre de photos
3 de lui.

4 2373 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.

5 2374 M^e WOLSON : Vous avez déclaré ce qui
6 suit à un journaliste de l'émission The Fifth Estate,
7 de la CBC, le 8 février 2006. La transcription de cette
8 entrevue se trouve dans le recueil 3, onglet 16,
9 page 2 : « Après qu'il », M. Mulroney « est devenu
10 premier ministre » [Traduction], vous aviez facilement
11 accès à lui.

12 2375 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.

13 2376 M^e WOLSON : En fait, dans votre
14 affidavit du 7 novembre 2007 relativement à la
15 poursuite que vous avez intentée à l'endroit de
16 M. Mulroney --

17 2377 Vous vous en souvenez?

18 2378 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.

19 2379 M^e WOLSON : Au paragraphe 34 de cet
20 affidavit, dont on retrouve la transcription dans le
21 recueil 3, onglet 21, vous déclarez ce qui suit :

22 « M. Mulroney et moi-même nous
23 sommes rencontrés à plusieurs
24 reprises, nous avons échangé de
25 la correspondance et des appels

1 téléphoniques et nous avons
2 assisté à des soirées de levée
3 de fonds dès le début de 1985 et
4 nous avons entretenu nos
5 relations jusqu'à la rencontre
6 du Royal York; mais, comme je
7 l'ai déjà mentionné, nous avons
8 déjà établi des contacts par
9 voie d'intermédiaires avant et
10 après la réunion du Royal
11 York. » [Traduction]

12 2380 C'est vrai?

13 2381 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.

14 2382 M^e WOLSON : En fait, lorsque j'examine
15 la correspondance -- d'ailleurs, vous avez échangé
16 énormément de correspondance avec le premier ministre,
17 n'est-ce pas?

18 2383 M. SCHREIBER : Oui.

19 2384 M^e WOLSON : Dans la lettre que vous
20 avez envoyée au premier ministre le 28 août 1989 et
21 dont on retrouve la transcription dans le recueil 4,
22 onglet 2, vous écrivez :

23 « J'ai beaucoup apprécié notre
24 rencontre de la semaine

1 « Je vous remercie pour
2 l'agréable rencontre du mois
3 dernier. » [Traduction]

4 2395 Vous l'avez donc manifestement
5 rencontré cette fois-là.

6 2396 M. SCHREIBER : Oui.

7 2397 M^e WOLSON : Recueil 4, onglet 7, le
8 19 avril 1991. Vous écrivez ce qui suit :

9 « Suite à notre rencontre de la
10 semaine dernière... » [Traduction]

11 2398 Vous l'avez donc manifestement
12 rencontré cette fois-là.

13 2399 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.

14 2400 M^e WOLSON : Recueil 4, onglet 9, le
15 6 mai 1992 :

16 « Je vous remercie d'avoir pris
17 le temps de me rencontrer
18 hier. » [Traduction]

19 2401 Vous l'avez donc manifestement
20 rencontré cette fois-là.

21 2402 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.

22 2403 M^e WOLSON : Recueil 4, onglet 12, le
23 3 décembre 1992 :

24 « Je vous remercie de m'avoir
25 fait l'honneur de m'inviter à

1 2416 M^e WOLSON : Vous n'avez pas répondu à
2 ma question. Je vous ai posé une question à propos du
3 lac Mousseau.

4 2417 Vous vous souvenez du lac Mousseau?
5 2418 M. SCHREIBER : Oui.

6 2419 M^e WOLSON : Vous vous en souvenez
7 bien?

8 2420 M. SCHREIBER : Oui.

9 2421 M^e WOLSON : Vous vous souvenez de la
10 date?

11 2422 M. SCHREIBER : C'était en juin.
12 2423 Je pense que c'était le 23.

13 2424 M^e WOLSON : Le 23 juin?
14 2425 M. SCHREIBER : Je pense que oui.

15 2426 M^e WOLSON : Il s'agit là d'une date
16 que vous n'oublierez pas de sitôt.

17 2427 M. SCHREIBER : Oui, c'est une date
18 qui me rappelle de mauvais souvenirs.

19 2428 M^e WOLSON : C'est la date dont vous
20 parlez dans votre affidavit -- recueil 3, onglet 21 --
21 2429 Je vais maintenant vous lire le
22 2430 paragraphe 15 :

23 « Le 23 juin 1993, M. Doucet, à
24 la demande de M. Mulroney, avait
25 organisé une rencontre entre

1 M. Mulroney et moi-même et cette
2 rencontre a eu lieu le
3 23 juin 1993, au lac Mousseau,
4 la résidence officielle d'été du
5 premier ministre du Canada
6 (connue sous le nom de
7 « Rencontre du lac Mousseau »).
8 Lors de cette rencontre,
9 M. Mulroney et moi-même avons
10 conclu une entente. Le
11 23 juin 1993, M. Mulroney était
12 toujours premier ministre du
13 Canada et vivait au 24,
14 promenade Sussex. » [Traduction]

15 2431 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.

16 2432 M^e WOLSON : Vous expliquez, au
17 paragraphe 16, l'une des modalités de l'entente en
18 vertu de laquelle M. Mulroney devait intervenir en
19 votre nom.

20 « M. Mulroney m'a aidé dans mes
21 démarches en vue de faire
22 approuver l'aménagement d'une
23 usine de construction de
24 véhicules blindés légers par

- 1 2440 M^e WOLSON : -- mais l'entente
2 proprement dite, au moment où vous lui avez donné de
3 l'argent, a été conclue plus tard.
- 4 2441 M. SCHREIBER : Après la rencontre du
5 lac Mousseau, j'ai ordonné le transfert de fonds à
6 partir d'une banque en Suisse et j'ai apporté cet
7 argent au Canada en août.
- 8 2442 M^e WOLSON : Votre entente de principe
9 était donc importante à vos yeux.
- 10 2443 M. SCHREIBER : Absolument.
- 11 2444 M^e WOLSON : Oui.
- 12 2445 M. SCHREIBER : Et, si je peux me
13 permettre, il y a eu une autre rencontre le 3 -- je
14 pense que c'était le 3 juin --
- 15 2446 M^e WOLSON : J'y viens.
- 16 2447 M. SCHREIBER : D'accord.
- 17 2448 M^e WOLSON : Vous l'avez donc rencontré
18 au lac Mousseau, la résidence officielle d'été du
19 premier ministre du Canada.
- 20 2449 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 2450 M^e WOLSON : Vous l'avez rencontré à sa
22 résidence de la promenade Sussex.
- 23 2451 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 24 2452 M^e WOLSON : Au 24, Sussex.
- 25 2453 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 2454 M^e WOLSON : Pourquoi avez-vous déclaré
2 au journaliste de l'émission The Fifth Estate que vous
3 n'étiez jamais allé chez lui?
- 4 2455 M. SCHREIBER : Comme je l'ai
5 mentionné précédemment, j'estime qu'il y a une
6 différence entre sa résidence personnelle et la
7 résidence officielle du premier ministre. D'après moi,
8 ce n'était pas sa résidence.
- 9 2456 M^e WOLSON : Je vois. D'accord.
- 10 2457 Revenons à vos rencontres puisqu'il y
11 en a eu d'autres. Vous avez parlé d'une rencontre qui
12 aurait eu lieu le 3 juin 1993.
- 13 2458 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 2459 M^e WOLSON : Avec M. Doucet?
- 15 2460 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 16 2461 M^e WOLSON : C'était une rencontre à
17 propos du projet Bear Head.
- 18 2462 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 19 2463 M^e WOLSON : Vous l'avez rencontré avec
20 Elmer MacKay.
- 21 2464 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 22 2465 M^e WOLSON : M. Mulroney, je veux dire.
- 23 2466 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.

1 2467 M^e WOLSON : Dans l'affidavit auquel je
2 me suis reporté précédemment, recueil 3, onglet 21,
3 paragraphe 13, vous dites :

4 « J'ai rencontré M. Mulroney à
5 Bonn... » [Traduction]

6 2468 Il s'agit bien de Bonn, en Allemagne?

7 2469 M. SCHREIBER : Oui.

8 2470 M^e WOLSON :

9 « ... lors d'un déjeuner
10 soulignant le rôle joué par le
11 Canada dans le cadre de la
12 réunification de l'Allemagne. »
13 [Traduction]

14 2471 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.

15 2472 M^e WOLSON : Puis il y a également eu
16 une réception en soirée.

17 2473 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.

18 2474 M^e WOLSON : D'après mes calculs, ça
19 fait donc 10 ou 11 rencontres, n'est-ce pas?

20 2475 M. SCHREIBER : D'après vos calculs à
21 partir des lettres et autres documents --

22 2476 M^e WOLSON : Oui.

23 2477 M. SCHREIBER : -- mais cela ne veut
24 pas dire que je ne l'ai pas rencontré plus souvent.

- 1 2478 M^e WOLSON : Oh, je suis convaincu que
2 vous l'avez rencontré plus souvent puisque, dans votre
3 affidavit -- votre affidavit du 7 novembre -- vous
4 indiquez que vous avez commencé à le côtoyer en 1985,
5 alors que je ne suis pas remonté plus loin que 1989.
6 Ainsi donc, vous l'avez rencontré très souvent.
- 7 2479 M. SCHREIBER : Oui, dans le hall,
8 dans la pièce située derrière le Parlement --
- 9 2480 M^e WOLSON : Vous parlez bien du hall
10 du Parlement?
- 11 2481 M. SCHREIBER : Du Parlement, ouais.
- 12 2482 M^e WOLSON : Et de la pièce située à
13 l'arrière du Parlement?
- 14 2483 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 2484 Même si, dans les lettres, il n'est
16 question que des rencontres dans la pièce située à
17 l'arrière.
- 18 2485 M^e WOLSON : En fait, vous avez déclaré
19 à un journaliste de l'émission The Fifth Estate, le
20 31 octobre 2007 -- recueil 3, onglet 19, page 2 --
- 21 2486 Je vais maintenant vous lire un
22 extrait de votre déclaration, M. Schreiber.
- 23 2487 Vous avez été interviewé à plusieurs
24 reprises dans le cadre de cette émission. Justement,

1 vous y avez été interviewé il y a quelques jours à
2 peine.

3 2488 M. SCHREIBER : Non, monsieur
4 l'avocat, ce sont les journalistes de cette émission
5 qui me harcèlent depuis 1994 et, comment dire, ils me
6 cassent les --

7 2489 Vous voyez ce que je veux dire.

8 2490 M^e WOLSON : Oui, je vois.

9 2491 M. SCHREIBER : Horrible. Horrible.

10 2492 Et, comme je vous l'ai déjà dit,
11 comme je refusais de parler aux journalistes, je suis
12 devenu un homme mystérieux et il s'est passé des choses
13 vraiment étranges lorsqu'ils sont venus en Allemagne.
14 Un de leurs journalistes a presque été tué dans mon
15 garage. C'était donc une situation dramatique.

16 2493 C'est pourquoi, oui, j'ai fini par --

17 2494 M^e WOLSON : Ils vous ont eu à l'usure
18 si je comprends bien et vous avez commencé à donner des
19 entrevues?

20 2495 M. SCHREIBER : C'était plus que ça.

21 2496 M^e WOLSON : Revenons donc à cette
22 entrevue du 31 octobre 2007, page 2.

23 2497 C'est le journaliste MacIntyre qui
24 vous interviewait.

25 2498 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 2499 M^e WOLSON : Il était l'animateur de
2 l'émission durant la semaine en question. Il a déclaré
3 ce qui suit :
- 4 « M. Schreiber avait un but
5 ultime -- établir des relations
6 avec des gens influents et
7 obtenir des contrats pour des
8 entreprises européennes. »
9 [Traduction du texte lu]
- 10 2500 Puis vous avez répondu ce qui suit :
11 « C'est dans mon tempérament, je
12 me suis fait des amis, je les ai
13 aidés puis, lorsque vous avez de
14 l'argent, que vous aidez les
15 autres et que vous êtes gentil
16 avec eux, c'est facile de se
17 faire des amis, c'est facile
18 d'établir des relations puis
19 c'est facile de faire des
20 affaires. » [Traduction du texte
21 lu]
- 22 2501 M. SCHREIBER : Absolument.
- 23 2502 M^e WOLSON : Vous aviez de l'argent
24 pour la campagne de Brian Mulroney?
- 25 2503 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 2504 M^e WOLSON : Vous l'avez aidé.
- 2 2505 M. SCHREIBER : Qu'est-ce que vous
3 voulez dire au juste?
- 4 2506 J'ai contribué à sa campagne, c'est
5 tout.
- 6 2507 M^e WOLSON : Oui.
- 7 2508 M. SCHREIBER : Oui, je l'ai
8 énormément aidé à tenir ses promesses électorales,
9 c'est-à-dire créer des emplois au Canada.
- 10 2509 M^e WOLSON : Vous étiez amis?
- 11 2510 M. SCHREIBER : Absolument.
- 12 2511 M^e WOLSON : J'aimerais revenir à
13 Eurocopter quelques minutes.
- 14 2512 Le 10 septembre, page 23.
- 15 2513 On vous a posé les questions
16 suivantes et vous avez répondu ce qui suit -- à peu
17 près au tiers de la page.
- 18 « Je ne l'ai jamais rencontré en
19 privé alors qu'il était premier
20 ministre. »
- 21 Q. Vous ne vous souvenez pas
22 l'avoir rencontré alors qu'il
23 était premier ministre?
- 24 R. Je ne l'ai jamais rencontré
25 « en privé », c'est-à-dire chez

1 2522 Page 25, monsieur.

2 « Outre ce petit déjeuner,

3 est-ce que vous avez eu d'autres

4 contacts?

5 R. Oui, je l'ai rencontré une

6 fois dans le hall de la Chambre

7 des communes ou dans son bureau,

8 à propos de la même -- à propos

9 de la même question.

10 Q. Lorsque vous dites « à propos

11 de la même question »...?

12 R. À propos du projet de Bear

13 Head Industries. » [Traduction

14 du texte lu]

15 2523 Ce sont bien vos réponses?

16 2524 M. SCHREIBER : Oui.

17 2525 M^e WOLSON : Pourquoi n'avez-vous pas

18 dit à l'avocat que vous aviez rencontré M. Mulroney au

19 lac Mousseau et que vous aviez conclu une entente de

20 principe?

21 2526 Pourquoi ne l'avez-vous pas fait,

22 monsieur?

23 2527 M. SCHREIBER : Je ne sais pas.

- 1 2528 M^e WOLSON : Pourquoi n'avez-vous pas
2 révéilé à l'avocat toutes les rencontres que vous aviez
3 eues avec M. Mulroney? Pourquoi?
- 4 2529 M. SCHREIBER : Je suis relativement
5 surpris. Je n'avais aucune raison de ne pas lui dire.
- 6 2530 M^e WOLSON : Si je comprends bien, vous
7 n'avez pas dit toute la vérité à M^e Bernstein même si
8 vous aviez prêté serment?
- 9 2531 M. SCHREIBER : Je lui ai dit que je
10 l'avais rencontré à plusieurs reprises --
- 11 2532 M^e WOLSON : Vous n'avez jamais dit ça.
- 12 2533 M. SCHREIBER : -- mais que je ne
13 l'avais jamais rencontré chez lui. Et je n'ai pas
14 changé d'idée.
- 15 2534 M^e WOLSON : Vous n'avez jamais dit à
16 l'avocat que vous l'aviez rencontré à plusieurs
17 reprises. Vous lui avez dit que vous aviez pris le
18 petit déjeuner avec lui et que vous l'aviez rencontré
19 une fois à la Chambre, c'est-à-dire la Chambre des
20 communes.
- 21 2535 Pourquoi ne lui avez-vous pas parlé
22 de la rencontre du lac Mousseau?
- 23 2536 M. SCHREIBER : Je ne m'en souviens
24 pas.

1 2537 Êtes-vous en train de me dire que je
2 ne lui ai pas parlé de toutes les rencontres dont il a
3 été question jusqu'à maintenant?

4 2538 M^e WOLSON : C'est en plein ça.

5 2539 M. SCHREIBER : Je les englobe dans
6 l'expression « plusieurs rencontres ».

7 2540 M^e WOLSON : Vous n'avez pas dit à
8 l'avocat que vous l'aviez rencontré à plusieurs
9 reprises.

10 2541 M. SCHREIBER : Je ne comprends pas.

11 2542 M^e WOLSON : Vous n'avez jamais dit à
12 l'avocat, M^e Bernstein, que vous l'aviez rencontré à
13 plusieurs reprises. Vous lui avez simplement dit : « Je
14 ne l'ai jamais rencontré en privé alors qu'il était
15 premier ministre ». [Traduction]

16 2543 L'avocat vous a alors répondu :
17 « Vous ne vous souvenez pas l'avoir rencontré alors
18 qu'il était premier ministre? »

19 « R. Je ne l'ai jamais rencontré
20 « en privé », c'est-à-dire chez
21 lui ou ailleurs qu'au Parlement.
22 Q. Est-ce que vous l'avez
23 rencontré dans un autre contexte
24 alors qu'il était premier
25 ministre?

1 R. Oui, j'ai pris le petit
2 déjeuner avec lui. » [Traduction
3 du texte lu]

4 2544 Puis, vous lui avez dit que vous
5 l'aviez rencontré une fois dans le hall de la Chambre
6 après votre petit déjeuner.

7 2545 Vous ne lui avez pas dit a) que vous
8 l'aviez rencontré à plusieurs reprises; b) que vous
9 l'aviez rencontré au lac Mousseau.

10 2546 M. SCHREIBER : Vu comme cela, vous
11 avez probablement raison.

12 2547 M^e WOLSON : Oui.

13 2548 M. SCHREIBER : Mais je ne vois pas
14 pourquoi je ne lui aurais pas dit. Tout le monde le
15 savait. Tout le monde savait que je le rencontrais
16 souvent.

17 2549 M^e WOLSON : Je ne dis pas que ce
18 n'était pas un fait bien connu; je dis simplement que
19 vous ne l'avez pas mentionné lors de votre témoignage
20 sous serment.

21 2550 M. SCHREIBER : Je suis désolé --

22 2551 M^e WOLSON : Aviez-vous oublié la
23 rencontre du lac Mousseau à l'époque?

24 2552 M. SCHREIBER : Non.

25 2553 M^e WOLSON : Non.

1 2554 Vous n'avez jamais oublié cette
2 rencontre.

3 2555 M. SCHREIBER : Non.

4 2556 M^e WOLSON : Non.

5 2557 M. SCHREIBER : Mais, voyez-vous, tout
6 ça concernait l'affaire Eurocopter, et ça pose un
7 problème à mon avis.

8 2558 M^e WOLSON : On vous a demandé combien
9 de fois vous aviez rencontré le premier ministre et
10 vous avez omis de parler de la rencontre du lac
11 Mousseau, parce que -- pourquoi au juste?

12 2559 M. SCHREIBER : Je viens de vous le
13 dire, monsieur.

14 2560 M^e WOLSON : Oui.

15 2561 M. SCHREIBER : J'avais l'impression
16 que les questions portaient sur l'affaire Eurocopter.

17 2562 M^e WOLSON : Oh non, ce ne sont pas les
18 questions qui vous posaient un problème puisqu'on vous
19 a demandé si vous l'aviez rencontré à propos de
20 l'affaire Eurocopter et que vous avez répondu non.

21 2563 On vous a demandé si vous aviez eu
22 d'autres rencontres. Je viens tout juste de vous
23 énumérer ces rencontres, monsieur.

1 2564 M. SCHREIBER : Je tiens à dire que
2 toutes ces rencontres visaient l'affaire Eurocopter et
3 rien d'autre.

4 2565 M^e WOLSON : Je vois.

5 2566 M. SCHREIBER : Et je ne peux pas dire
6 qu'il y a eu un malentendu puisqu'il y avait même un
7 interprète sur place.

8 2567 Je ne sais donc pas ce qui s'est
9 passé.

10 2568 M^e WOLSON : Je vois.

11 2569 D'après moi, vous ne vouliez pas dire
12 à l'avocat que vous entreteniez des relations avec
13 Brian Mulroney, que vous aviez des photos de lui et que
14 vous l'aviez rencontré à plusieurs reprises,
15 c'est-à-dire toutes les fois dont nous avons déjà
16 parlé. Vous ne vouliez pas lui dire cela et c'est
17 pourquoi vous avez limité votre témoignage.

18 2570 Vrai ou faux?

19 2571 M. SCHREIBER : C'est faux.

20 2572 M^e WOLSON : Je vais maintenant passer
21 à un autre sujet, monsieur le commissaire, soit
22 l'historique du projet Bear Head. Est-ce que vous
23 préférez qu'on continue ou qu'on prenne une pause?

24 2573 COMMISSAIRE OLIPHANT : M. Schreiber,
25 voulez-vous prendre une pause?

1 2574 M. SCHREIBER : À vous de décider,
2 monsieur le commissaire.

3 2575 COMMISSAIRE OLIPHANT : D'accord. Et
4 bien, nous allons prendre une pause de 15 minutes et
5 nous reviendrons à 10 h 45. --- Suspension à 10 h 30
6 --- reprise à 10 h 50

7 2576 GREFFIER : Veuillez vous lever.

8 2577 COMMISSAIRE OLIPHANT : Assoyez-vous.

9 2578 M. Schreiber, vous comprenez bien que
10 vous êtes toujours sous serment et que vous le serez
11 jusqu'à la fin de votre témoignage?

12 2579 M. SCHREIBER : Oui.

13 2580 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien.

14 2581 M^e Wolson...?

15 2582 M^e WOLSON : Monsieur Schreiber, je
16 vais maintenant aborder le contexte et l'historique du
17 projet Bear Head et vous aurez besoin principalement du
18 recueil 1 qui est devant vous. Je vous promets de ne
19 pas passer en revue chacun des documents, étant donné
20 que cela prendrait trop de temps, mais je vais en
21 examiner quelques-uns et simplement les mettre en
22 relief, de façon à ce que monsieur le commissaire
23 comprenne bien le contexte du projet Bear Head.

24 2583 Ça vous va?

25 2584 M. SCHREIBER : D'accord.

- 1 2585 M^e WOLSON : Je vous remercie,
2 monsieur.
- 3 2586 Tout a commencé, à ce qu'on m'a dit,
4 lorsque vous avez rencontré M. Haastert à bord d'un
5 avion. M. Haastert travaillait à l'époque pour la
6 compagnie Thyssen, en Allemagne. C'est bien ça?
- 7 2587 M. SCHREIBER : C'est bien ça.
- 8 2588 M^e WOLSON : Et il était membre du
9 conseil d'administration de Thyssen?
- 10 2589 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 2590 M^e WOLSON : Et il était accompagné
12 d'un certain M. Pfleiderer?
- 13 2591 M. SCHREIBER : Non, c'est moi qui
14 étais accompagné de M. Pfleiderer. Nous revenions du
15 Mexique.
- 16 2592 M^e WOLSON : D'accord. Vous avez donc
17 rencontré M. Haastert à bord de l'avion et vous avez
18 commencé à parler de Thyssen.
- 19 2593 M. SCHREIBER : MM. Pfleiderer et
20 Haastert étaient amis.
- 21 2594 M^e WOLSON : Oui. Et est-ce que c'est
22 M. Haastert qui vous a parlé de Thyssen?
- 23 2595 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 2596 M^e WOLSON : Vous avez appris que la
2 compagnie Thyssen avait été contactée par le
3 gouvernement du Canada?
- 4 2597 M. SCHREIBER : Oui.
- 5 2598 M^e WOLSON : Et vous avez pensé qu'il
6 pourrait s'agir d'une occasion d'affaires intéressante
7 pour vous?
- 8 2599 M. SCHREIBER : Non. En fait, peut-
9 être bien, parce que je pensais que le travail se
10 trouvait -- au Canada, il était question de créer des
11 emplois en Nouvelle-Écosse --
- 12 2600 M^e WOLSON : Oui...?
- 13 2601 M. SCHREIBER : -- et de trouver des
14 investisseurs pour le Canada. M. Pfleiderer était le
15 grand patron de MBB et s'occupait d'hélicoptères.
- 16 2602 M^e WOLSON : Vous parlez d'Eurocopter?
- 17 2603 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 2604 M^e WOLSON : Oui.
- 19 2605 M. SCHREIBER : MBB était le principal
20 actionnaire d'Eurocopter --
- 21 2606 M^e WOLSON : Oui...?
- 22 2607 M. SCHREIBER : -- une entreprise de
23 Munich. M. Sinclair Stevens avait visité les bureaux de
24 MBB et il avait rencontré M. Strauss. Je pense que

1 c'était en 1984. Le gouvernement canadien voulait créer
2 des emplois en Nouvelle-Écosse.

3 2608 M^e WOLSON : Très bien. Vous vous êtes
4 dit que vous pourriez peut-être intervenir. Il
5 s'agissait là d'une occasion d'affaires --

6 2609 M. SCHREIBER : Oui.

7 2610 M^e WOLSON : -- et, en homme d'affaires
8 averti, vous savez tirer profit des occasions qui se
9 présentent.

10 2611 M. SCHREIBER : Oui. J'ai consacré
11 toute ma vie à la création d'emplois.

12 2612 M^e WOLSON : Très bien. Et si vous
13 aviez la chance de faire de l'argent par la même
14 occasion, pourquoi pas?

15 2613 M. SCHREIBER : Oui.

16 2614 M^e WOLSON : Onglet 3, pouvez-vous
17 passer à l'onglet 3 s'il vous plaît?

18 2615 Il s'agit d'une lettre provenant de
19 M. Haastert qui, comme vous pouvez le constater, était
20 membre du conseil d'administration de Thyssen.

21 2616 M. SCHREIBER : Oui.

22 2617 M^e WOLSON : Il vous a écrit cette
23 lettre pour vous indiquer son intention de créer une
24 entreprise au Canada. C'est bien ça?

25 2618 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 2619 M^e WOLSON : Et, à la page 2 de cette
2 lettre, il donne un aperçu de l'entente initiale, point
3 numéro 5, page 2 :
- 4 « Nous transférerons d'ici
5 quelques jours un paiement
6 initial de 30 000 ».
- 7 [Traduction]
- 8 2620 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 2621 M^e WOLSON : Ce montant correspondait à
10 6 000 \$ par mois pour une période de cinq mois.
- 11 2622 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 2623 M^e WOLSON : Le paragraphe suivant,
13 paragraphe 6 :
- 14 « Advenant la signature d'un
15 contrat entre Thyssen et le
16 gouvernement de la Nouvelle-
17 Écosse, il y aurait un paiement
18 unique -- un remboursement de
19 4 millions de dollars. »
- 20 [Traduction]
- 21 2624 M. SCHREIBER : C'est exact.
- 22 2625 M^e WOLSON : Il s'agissait là de la
23 proposition initiale?

- 1 2626 M. SCHREIBER : Cette proposition a
2 été remplacée par la suite. Il était question de Rainer
3 Wollmann et de la création d'une société au Canada.
- 4 2627 M^e WOLSON : Très bien. Passons
5 maintenant à l'onglet 10. Il s'agit d'une note entre
6 M. Haastert et M. Klenk, tous deux de Thyssen, n'est-ce
7 pas?
- 8 2628 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 2629 M^e WOLSON : Et il est question d'un
10 prêt de 1,5 million de dollars qui avait déjà été
11 accordé. C'est bien ça?
- 12 2630 Ils vous ont accordé un prêt de
13 1,5 million de dollars?
- 14 2631 M. SCHREIBER : Je ne vois pas, à
15 quelle page?
- 16 2632 M^e WOLSON : Onglet 10.
- 17 2633 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 2634 M^e WOLSON : À la première page, est-ce
19 que vous voyez le nom de Haastert dans le coin
20 supérieur gauche?
- 21 2635 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 2636 M^e WOLSON : Et le nom de Klenk au bas
23 de la page?
- 24 2637 M. SCHREIBER : Oui.
- 25 2638 M^e WOLSON : Ça commence comme ceci :

1 « Entretiens, j'ai téléphoné à
2 M. Schreiber et je lui ai
3 expliqué - » [Traduction]
4 2639 M. SCHREIBER : Oui, maintenant je
5 vois. Oui, oui.
6 2640 M^e WOLSON :
7 « ... nos plans en vue d'un
8 nouveau concept. » [Traduction]
9 2641 M. SCHREIBER : Oui.
10 2642 M^e WOLSON :
11 « M. Schreiber est foncièrement
12 d'accord avec le nouveau modèle;
13 par contre, il ne tient pas à ce
14 que le prêt de 1,5 million de
15 dollars canadiens qui lui a déjà
16 été accordé soit pris en
17 considération aux fins du
18 montant de 8 millions de dollars
19 à verser relativement à
20 l'acquisition dans le cadre du
21 projet Bear Head. Il préférerait
22 que ce montant soit pris en
23 considération uniquement aux
24 fins du montant de 5 millions de
25 dollars canadiens qui lui a été

- 1 2655 M^e WOLSON : Il s'agit d'une lettre de
2 votre ancien aide-comptable, Giorgio Pelossi. Vous la
3 voyez?
- 4 2656 M. SCHREIBER : Il n'est pas mon aide-
5 comptable.
- 6 2657 M^e WOLSON : Est-ce qu'il a déjà
7 travaillé pour vous?
- 8 2658 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 2659 M^e WOLSON : Était-il comptable ou
10 aide-comptable?
- 11 2660 M. SCHREIBER : Oui, mais il
12 travaillait pour mes entreprises de marquage routier.
- 13 2661 M^e WOLSON : D'accord. Mais il est
14 intervenu d'une façon quelconque dans cette affaire
15 puisqu'il a rédigé cette lettre.
- 16 2662 Voyez-vous --
- 17 2663 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 2664 M^e WOLSON : Oui. Et il demande -- le
19 24 décembre 1987. Il demande une avance de 1,9 million
20 de dollars.
- 21 2665 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 2666 M^e WOLSON : Et vous avez obtenu cette
23 avance, n'est-ce pas?
- 24 2667 M. SCHREIBER : I.A.L. a obtenu une
25 avance.

- 1 2668 M^e WOLSON : Oui.
- 2 2669 M. SCHREIBER : Puis elle me l'a
3 donnée.
- 4 2670 M^e WOLSON : Oui.
- 5 2671 Et, comme vous pouvez le constater à
6 l'onglet 17, Thyssen accepte de verser 1,9 million de
7 dollars le 28 décembre 1987.
- 8 2672 Voyez-vous le dernier paragraphe?
- 9 2673 M. SCHREIBER : Oui.
- 10 2674 M^e WOLSON : L'argent commence donc à
11 rentrer.
- 12 2675 Pour poursuivre le projet, vous
13 deviez conclure une entente de principe avec le
14 gouvernement canadien, n'est-ce pas?
- 15 2676 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.
- 16 2677 M^e WOLSON : Et il s'agissait là d'une
17 condition importante à remplir pour obtenir des
18 commissions dans le cadre du projet Bear Head -- de la
19 part de Thyssen?
- 20 2678 M. SCHREIBER : Oui. Il s'agissait
21 d'honoraires conditionnels.
- 22 2679 M^e WOLSON : Des honoraires
23 conditionnels, bien sûr.
- 24 2680 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 2681 M^e WOLSON : Et, comme vous pouvez le
2 constater à l'onglet 33, une entente de principe a été
3 conclue le 27 septembre, n'est-ce pas?
- 4 2682 M. SCHREIBER : Oui.
- 5 2683 M^e WOLSON : Et cette entente de
6 principe a été signée le 27 septembre 1988 --
- 7 2684 M. SCHREIBER : Oui.
- 8 2685 M^e WOLSON : -- entre le gouvernement
9 du Canada, représenté par trois ministres.
- 10 2686 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.
- 11 2687 M^e WOLSON : Le ministre Merrithew, le
12 ministre de Cotret, tous les deux malheureusement
13 décédés, et M. Perrin Beatty, qui est ici présent et
14 qui doit témoigner.
- 15 2688 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 16 2689 M^e WOLSON : Et vous avez signé cette
17 entente au nom de Bear Head.
- 18 2690 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 19 2691 M^e WOLSON : Au paragraphe 7 de ce
20 document, qui se trouve à la dernière page, soit celle
21 des signatures, on peut lire ce qui suit :
- 22 « L'entente de principe ne donne
23 pas lieu à des obligations
24 légales exécutoires ou à des
25 droits en equity. Elle indique

1 simplement les paramètres
2 établis et les questions visées
3 par les discussions et pour
4 lesquelles une entente de
5 principe a été conclue. »
6 [Traduction du texte lu]

7 2692 Vous voyez ce paragraphe?

8 2693 M. SCHREIBER : Oui.

9 2694 M^e WOLSON : Les signataires ne
10 s'engagent donc pas à appliquer leur entente?

11 2695 M. SCHREIBER : Oui.

12 2696 M^e WOLSON : Par ailleurs, l'onglet 32
13 renferme une lettre que vous a envoyée M. Lowell
14 Murray, qui viendra témoigner dans le cadre de la
15 présente enquête. Cette lettre indique ce qui suit au
16 paragraphe 3 de la première page.

17 2697 M. SCHREIBER : Ma lettre n'a qu'une
18 seule page.

19 2698 M^e WOLSON : Je suis désolé. Il s'agit
20 du troisième document de l'onglet 32. La lettre est
21 signée par Lowell Murray.

22 2699 Est-ce que vous l'avez?

23 2700 M. SCHREIBER : Oui.

24 2701 M^e WOLSON : Il s'agit d'une lettre
25 datée du 23 septembre 1988.

- 1 2702 Vous la voyez?
- 2 2703 M. SCHREIBER : Oui.
- 3 2704 M^e WOLSON : Lowell Murray vous envoie
4 une lettre indiquant ce qui suit au troisième
5 paragraphe de la page 2 :
- 6 « Je tiens à souligner que la
7 signature du gouvernement du
8 Canada... »
- 9 2705 Il s'agit de la signature de
10 l'entente de principe :
- 11 « ... ne signifie pas qu'il
12 s'engage à réaliser des projets
13 militaires ou d'autres projets
14 d'acquisition auxquels vous
15 participez... » [Traduction du
16 texte lu]
- 17 2706 Vous voyez ce paragraphe?
- 18 2707 M. SCHREIBER : Je suis perdu. De
19 quelle lettre s'agit-il, monsieur?
- 20 2708 M^e WOLSON : Il s'agit d'une lettre de
21 Lowell Murray.
- 22 2709 M. SCHREIBER : Oui.
- 23 2710 M^e WOLSON : Vous l'avez? Êtes-vous
24 bien à l'onglet 32?

- 1 2711 M. SCHREIBER : Oui, oui. Cette lettre
2 a effectivement deux pages. D'accord.
- 3 2712 M^e WOLSON : D'accord. Examinez la
4 deuxième page.
- 5 2713 M. SCHREIBER : Oui, d'accord.
- 6 2714 M^e WOLSON : Troisième paragraphe.
7 Est-ce que vous l'avez, monsieur?
- 8 2715 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 2716 M^e WOLSON : Je vais vous lire ce
10 paragraphe à nouveau :
- 11 « Je tiens à souligner que la
12 signature du gouvernement du
13 Canada ne signifie pas qu'il
14 s'engage à réaliser des projets
15 militaires ou d'autres projets
16 d'acquisition auxquels vous
17 participez. » [Traduction du
18 texte lu]
- 19 2717 Vous voyez?
- 20 2718 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 2719 M^e WOLSON : Ainsi donc, vous obtenez
22 une entente de principe --
- 23 2720 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 2721 M^e WOLSON : -- mais elle est assortie
25 de certaines conditions --

1 2722 M. SCHREIBER : Oui.

2 2723 M^e WOLSON : -- et elle ne constitue
3 pas un document exécutoire. Vous compreniez cela?

4 2724 M. SCHREIBER : Oui.

5 2725 M^e WOLSON : Et l'un de vos contacts, à
6 Thyssen, était Haastert, n'est-ce pas?

7 2726 M. SCHREIBER : Oui.

8 2727 M^e WOLSON : Votre deuxième contact
9 était Massmann? Il a également participé à ce projet?

10 2728 M. SCHREIBER : Oui.

11 2729 M^e WOLSON : Ces deux hommes ont été
12 accusés de fraude et de corruption en Allemagne --

13 2730 M. SCHREIBER : Non.

14 2731 M^e WOLSON : -- et ils ont été
15 emprisonnés.

16 2732 M. SCHREIBER : Non.

17 2733 M^e WOLSON : Non?

18 2734 M. SCHREIBER : Non.

19 2735 M^e WOLSON : Ni l'un ni l'autre n'a été
20 emprisonné?

21 2736 M. SCHREIBER : Non.

22 2737 M^e WOLSON : Ah bon, je vois.

23 2738 M. SCHREIBER : Ils ont été acquittés.
24 Il n'y a pas eu de fraude et de corruption. C'était
25 plutôt un cas d'évasion fiscale.

1 2739 M^e WOLSON : Est-ce qu'ils ont été
2 reconnus coupables d'évasion fiscale?
3 2740 M. SCHREIBER : Oui.
4 2741 M^e WOLSON : Est-ce qu'ils ont été
5 emprisonnés?
6 2742 M. SCHREIBER : Non.
7 2743 M^e WOLSON : Ils n'ont pas été
8 emprisonnés?
9 2744 M. SCHREIBER : Non.
10 2745 M^e WOLSON : D'accord. Est-ce que vous
11 avez parlé à l'un d'eux récemment?
12 2746 M. SCHREIBER : Non.
13 2747 M^e WOLSON : Je peux vous dire qu'ils
14 n'accepteraient pas de nous parler non plus. Avez-vous
15 déjà essayé de leur parler?
16 2748 M. SCHREIBER : Non.
17 2749 M^e WOLSON : Non.
18 --- Pause
19 2750 M^e WOLSON : Nous avons parlé
20 précédemment de I.A.L., ou International Aircraft
21 Leasing. Vous avez dit à M^e Roitenberg, dans votre
22 déclaration à la page 6, au milieu du paragraphe, que
23 votre femme et vous étiez les deux seules personnes qui
24 contrôlaient ce compte.
25 2751 C'est vrai?

1 2752 M. SCHREIBER : Je ne comprends pas
2 votre question.

3 2753 M^e WOLSON : M^e Roitenberg vous a
4 interrogé au sujet de I.A.L. --

5 2754 M. SCHREIBER : Oui.

6 2755 M^e WOLSON : -- et vous lui avez dit, à
7 propos du compte de I.A.L. --

8 2756 M. SCHREIBER : Oui.

9 2757 M^e WOLSON : -- et du compte Rubrik
10 BRITAN --

11 2758 M. SCHREIBER : Oui.

12 2759 M^e WOLSON : -- il y avait deux
13 comptes. Vous lui avez dit que votre femme et vous
14 étiez les deux seules personnes qui contrôlaient ce
15 compte.

16 2760 C'est vrai?

17 2761 M. SCHREIBER : Ce n'est pas le compte
18 d'I.A.L. C'est mon compte.

19 2762 M^e WOLSON : Qui contrôle le compte
20 d'I.A.L.?

21 2763 M. SCHREIBER : Seulement M. Pelossi.

22 2764 M^e WOLSON : Seulement Pelossi?

23 2765 M. SCHREIBER : Oui.

24 2766 M^e WOLSON : D'accord. Est-ce que c'est
25 toujours le cas?

- 1 2767 M. SCHREIBER : Je ne sais pas.
- 2 2768 M^e WOLSON : Mais vous faites des
3 affaires avec I.A.L.
- 4 2769 M. SCHREIBER : Oui.
- 5 2770 M^e WOLSON : Après la signature de
6 l'entente de principe dont il est question à
7 l'onglet 34, I.A.L. a reçu un montant supplémentaire de
8 deux millions de dollars. C'est bien ça?
- 9 2771 M. SCHREIBER : Oui.
- 10 2772 M^e WOLSON : Vous voyez l'onglet 34?
- 11 2773 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 2774 M^e WOLSON : Ce qui manquait -- en
13 passant, le 27 septembre 1988, lors de la signature de
14 l'entente de principe -- vous vous en souvenez?
- 15 2775 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 2776 M^e WOLSON : Qui faisait du lobbying
17 pour vous à Ottawa?
- 18 2777 M. SCHREIBER : G.C.I. et Fred Doucet.
- 19 2778 M^e WOLSON : Fred Doucet faisait du
20 lobbying par lui-même?
- 21 2779 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 2780 M^e WOLSON : Et il avait déjà été
23 membre du gouvernement conservateur?
- 24 2781 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 2782 M^e WOLSON : Qu'en est-il de G.C.I.,
2 est-ce que tous ses représentants avaient déjà été
3 membres du gouvernement conservateur?
- 4 2783 M. SCHREIBER : Je ne pense pas.
- 5 2784 M^e WOLSON : Savez-vous si les
6 représentants de G.C.L.(sic) entretenaient des
7 relations avec Brian Mulroney -- M. Moores, par
8 exemple?
- 9 2785 M. SCHREIBER : M. Moores, bien sûr,
10 et M. Ouellet.
- 11 2786 M^e WOLSON : M. Moores --
- 12 2787 M. SCHREIBER : Un très bon ami à lui.
- 13 2788 M^e WOLSON : Oui. M. Moores a dirigé sa
14 campagne à un moment donné, n'est-ce pas?
- 15 2789 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 2790 M^e WOLSON : Et Fred Doucet, quelles
17 étaient ses relations avec M. Mulroney d'après vous?
- 18 2791 M. SCHREIBER : Eh bien, Fred était
19 très fier de me dire qu'il était la seule personne
20 ayant accès à M. Mulroney jusque dans sa chambre à
21 coucher.
- 22 2792 M^e WOLSON : Je vois.
- 23 2793 M. SCHREIBER : Il s'agissait donc de
24 lobbyistes très utiles?

- 1 2794 M. SCHREIBER : Absolument. Ils
2 étaient tout simplement les deux meilleurs lobbyistes à
3 Ottawa à l'époque.
- 4 2795 M^e WOLSON : Oui. Ils faisaient partie
5 du cercle des intimes?
- 6 2796 M. SCHREIBER : Absolument.
- 7 2797 M^e WOLSON : Quel a été l'élément clé
8 pour la signature de l'entente de principe?
- 9 2798 Quel ministre a été le dernier à
10 signer d'après vous?
- 11 2799 M. SCHREIBER : Le MDN.
- 12 2800 M^e WOLSON : Et qui était le ministre?
- 13 2801 M. SCHREIBER : À l'époque,
14 Perrin Beatty, je crois.
- 15 2802 M^e WOLSON : Et quel était le rôle de
16 M. Doucet?
- 17 2803 M. SCHREIBER : Obtenir la signature
18 de M. Beatty.
- 19 2804 M^e WOLSON : M. Doucet a quitté le
20 gouvernement quelques mois avant de commencer à faire
21 du lobbying pour le projet Bear Head?
- 22 2805 M. SCHREIBER : Oui.
- 23 2806 M^e WOLSON : Et qu'est-ce qu'il devait
24 faire pour vous en ce qui a trait à --

1 2807 M. SCHREIBER : Appuyer -- appuyer le
2 projet Bear Head.

3 2808 M^e WOLSON : Oui. Mais en ce qui a
4 trait à l'entente de principe?

5 2809 M. SCHREIBER : Non, pas seulement ça.
6 Il représentait M. Mulroney et devait assurer la
7 conclusion de cette entente.

8 2810 M^e WOLSON : Je vois.

9 --- Pause

10 2811 M^e WOLSON : Passons maintenant à
11 l'onglet 36 -- avez-vous l'onglet 36, monsieur?

12 2812 M. SCHREIBER : Oui.

13 2813 M^e WOLSON : L'onglet 36 renferme un
14 certain nombre de documents. Examinons-les un à un.

15 2814 Dans le premier, il est question de
16 FDCI ou Fred Doucet Consulting International. Vous le
17 voyez?

18 2815 M. SCHREIBER : Oui.

19 2816 M^e WOLSON : Et Fred Doucet faisait du
20 lobbying pour vous?

21 2817 M. SCHREIBER : Oui.

22 2818 M^e WOLSON : Le 2 novembre 1988, il a
23 envoyé une facture à Bitucan, votre compagnie --

24 2819 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 2820 M^e WOLSON : -- pour un montant de
2 90 000 \$.
- 3 2821 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 2822 M^e WOLSON : Combien de temps après
5 avoir quitté le gouvernement M. Doucet a-t-il commencé
6 à travailler pour vous et pour le projet Bear Head?
- 7 2823 M. SCHREIBER : Je ne m'en souviens
8 pas, monsieur.
- 9 2824 M^e WOLSON : Je peux vous dire qu'il a
10 quitté le gouvernement en août 1988.
- 11 2825 M. SCHREIBER : C'est fort possible.
- 12 2826 M^e WOLSON : Est-ce que vous l'avez
13 embauché tout de suite après qu'il a quitté le
14 gouvernement?
- 15 2827 M. SCHREIBER : Comme je vous l'ai
16 dit, je ne m'en souviens pas exactement, mais c'était
17 avant les élections et c'est Frank Moores qui m'a dit
18 que Fred interviendrait auprès du MDN.
- 19 2828 M^e WOLSON : D'accord. Pourquoi
20 aviez-vous besoin de plusieurs lobbyistes? Pourquoi
21 aviez-vous besoin de Fred puisque vous pouviez déjà
22 compter sur Moores et Ouellet?
- 23 2829 M. SCHREIBER : Oui mais, en plus de
24 Frank Moores et Gary Ouellet --
- 25 2830 M^e WOLSON : Oui.

- 1 2831 M. SCHREIBER : -- nous avons besoin
2 de Fred Doucet pour obtenir la signature du MDN.
- 3 2832 M^e WOLSON : Fred devait donc obtenir
4 la signature de Perrin Beatty?
- 5 2833 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 2834 M^e WOLSON : Comment le savez-vous?
- 7 2835 M. SCHREIBER : Parce que c'est ce
8 qu'il a fait.
- 9 2836 M^e WOLSON : Je vois. C'était son rôle?
- 10 2837 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 2838 M^e WOLSON : Pourquoi lui avez-vous
12 versé un montant de 90 000 \$ le 2 novembre 1988?
- 13 2839 M. SCHREIBER : Il s'agissait
14 d'honoraires conditionnels.
- 15 2840 M^e WOLSON : Pour quoi au juste?
- 16 2841 M. SCHREIBER : Il a obtenu la
17 signature du ministre et il a collaboré avec moi en vue
18 de la réalisation du projet Bear Head.
- 19 2842 M^e WOLSON : Lorsque M. Doucet
20 témoignera, je m'attends à ce qu'il dise plutôt que le
21 montant de 90 000 \$ était un acompte mensuel réparti
22 sur plusieurs mois.
- 23 2843 C'est vrai?
- 24 2844 M. SCHREIBER : Non.

- 1 2845 M^e WOLSON : Vous lui avez donc versé
2 un montant de 90 000 \$ parce qu'il a obtenu la
3 signature de Perrin Beatty relativement à l'entente de
4 principe?
- 5 2846 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 2847 M^e WOLSON : Il y a, au bas de la page,
7 un chèque daté du 15 novembre 1988 -- c'est la même
8 page.
- 9 2848 M. SCHREIBER : Oui.
- 10 2849 M^e WOLSON : C'est un chèque de Bitucan
11 Holdings.
- 12 2850 M. SCHREIBER : Oui.
- 13 2851 M^e WOLSON : Le chèque est signé.
- 14 2852 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 2853 M^e WOLSON : Qui est le signataire?
- 16 2854 M. SCHREIBER : Un représentant de
17 Bitucan.
- 18 2855 M^e WOLSON : D'accord. Un de vos
19 employés?
- 20 2856 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 2857 M^e WOLSON : D'accord. Et vous avez
22 payé par chèque.
- 23 2858 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 2859 M^e WOLSON : Vous avez donc reçu une
25 facture et vous l'avez payée par chèque.

- 1 2860 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 2861 M^e WOLSON : Si vous tournez la page,
3 vous verrez dans le haut, une facture de Gerald Doucet.
- 4 2862 Vous la voyez?
- 5 2863 M. SCHREIBER : Gerald Doucet, oui.
- 6 2864 M^e WOLSON : Une facture de 90 000 \$.
- 7 2865 M. SCHREIBER : Oui.
- 8 2866 M^e WOLSON : Cette facture et celle de
9 son frère Fred sont datées du 2 novembre.
- 10 2867 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 2868 M^e WOLSON : Pourquoi avez-vous
12 versé -- et vous avez bien versé 90 000 \$ à
13 Gerry Doucet?
- 14 2869 M. SCHREIBER : Oui. Pour la même
15 raison, c'est-à-dire sa participation au projet Bear
16 Head.
- 17 2870 M^e WOLSON : Je vois. Est-ce qu'il
18 s'agissait d'un acompte ou d'honoraires conditionnels?
- 19 2871 M. SCHREIBER : D'honoraires
20 conditionnels.
- 21 2872 M^e WOLSON : Est-ce qu'il s'agissait
22 d'un paiement unique?
- 23 2873 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 2874 M^e WOLSON : Il n'était pas question
25 d'autres services?

- 1 2875 M. SCHREIBER : Non. Ce montant
2 provenait des 2 millions de dollars de Thyssen.
- 3 2876 M^e WOLSON : Je vois. Vous avez donc
4 reçu une facture et vous avez fait un chèque.
- 5 2877 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 2878 M^e WOLSON : Tournez la page.
- 7 2879 M. SCHREIBER : Pas moi, Bitucan.
- 8 2880 M^e WOLSON : Oui.
- 9 2881 M. SCHREIBER : La compagnie.
- 10 2882 M^e WOLSON : Bitucan. Bitucan, c'est
11 votre compagnie?
- 12 2883 M. SCHREIBER : C'est ma compagnie.
- 13 2884 M^e WOLSON : Oui. Très bien.
- 14 2885 Tournez la page, s'il vous plaît.
- 15 2886 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 2887 M^e WOLSON : Une facture de
17 Frank D. Moores.
- 18 2888 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 2889 M^e WOLSON : 90 000 \$.
- 20 2890 M. SCHREIBER : Non, en fait il s'agit
21 de Frank et Beth Moores.
- 22 2891 M^e WOLSON : D'accord, une facture de
23 Frank et Beth Moores, pour un montant de 90 000 \$.
- 24 2892 M. SCHREIBER : Exact.

- 1 2893 M^e WOLSON : D'accord. Vous avez reçu
2 cette facture le 8 novembre 1988?
- 3 2894 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 2895 M^e WOLSON : Cette facture visait des
5 services rendus par Frank D. Moores en votre nom.
- 6 2896 M. SCHREIBER : Oui.
- 7 2897 M^e WOLSON : Le 15 novembre, en plus de
8 faire un chèque à Gerry et à Fred Doucet, vous avez
9 fait un chèque de 90 000 \$ à l'ordre de Frank Moores.
- 10 2898 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 2899 M^e WOLSON : Pourquoi au juste?
- 12 2900 M. SCHREIBER : Pour les services
13 rendus dans le cadre du projet Bear Head.
- 14 2901 M^e WOLSON : Est-ce qu'il s'agissait
15 d'un acompte ou --
- 16 2902 M. SCHREIBER : D'honoraires
17 conditionnels.
- 18 2903 M^e WOLSON : D'honoraires
19 conditionnels.
- 20 2904 Vous savez, lorsque je parle
21 d'« acompte », je veux savoir s'il s'agit d'un acompte
22 sur un paiement mensuel.
- 23 2905 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 2906 M^e WOLSON : Vous comprenez?

- 1 2907 M. SCHREIBER : Je comprends,
2 monsieur.
- 3 2908 M^e WOLSON : Mais ce n'est pas le cas.
- 4 2909 M. SCHREIBER : Non.
- 5 2910 M^e WOLSON : Il s'agissait d'honoraires
6 conditionnels?
- 7 2911 M. SCHREIBER : Non.
- 8 2912 M^e WOLSON : Il s'agissait d'honoraires
9 conditionnels?
- 10 2913 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 2914 M^e WOLSON : Oui.
- 12 2915 Tournez la page. En fait, au lieu de
13 tourner une seule page, tournez-en deux si vous le
14 voulez bien. Lemoine Consultants Inc. Voyez-vous cela?
- 15 2916 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 2917 M^e WOLSON : Lemoine Consultants
17 appartenait à M. Ouellet?
- 18 2918 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 2919 M^e WOLSON : Une facture de 90 000 \$
20 pour services professionnels.
- 21 2920 M. SCHREIBER : C'est exact.
- 22 2921 M^e WOLSON : Cette facture est datée du
23 1^{er} décembre 1988.
- 24 2922 M. SCHREIBER : Exact.

- 1 2923 M^e WOLSON : Vous avez payé cette
2 facture -- en fait vous avez fait un chèque avant de
3 recevoir une facture puisque votre chèque est daté du
4 15 novembre 1988.
- 5 2924 M. SCHREIBER : Je ne pourrais pas
6 vous dire pourquoi.
- 7 2925 M^e WOLSON : Vous deviez savoir qu'elle
8 s'en venait et vous avez fait un chèque en même temps
9 que les autres chèques.
- 10 2926 La date de votre chèque est
11 antérieure à la date de la facture, n'est-ce pas?
- 12 2927 M. SCHREIBER : J'imagine que les gens
13 de Bitucan savaient que la facture s'en venait.
- 14 2928 M^e WOLSON : Effectivement. Revenons à
15 la page précédente. Une facture de G.C.I. Il s'agit de
16 l'entreprise de Frank Moores.
- 17 2929 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 2930 M^e WOLSON : Une facture de 250 000 \$.
- 19 2931 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 20 2932 M^e WOLSON : Vous avez fait un chèque.
21 Cette facture est datée du 10 novembre 1988 - en haut,
22 à droite.
- 23 2933 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 2934 M^e WOLSON : Vous avez fait un
25 chèque -- en fait, pas vous mais Bitucan, votre

- 1 compagnie, a fait un chèque de 250 000 \$ daté du
2 15 novembre 1988.
- 3 2935 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.
- 4 2936 M^e WOLSON : Quelle est la raison de ce
5 chèque?
- 6 2937 M. SCHREIBER : Honoraires
7 conditionnels.
- 8 2938 M^e WOLSON : Ainsi, une fois que
9 l'entente de principe a été signée et après avoir
10 touché un montant de 4 millions de dollars à titre de
11 remboursement unique ou d'honoraires conditionnels,
12 vous avez fait quatre chèques de 90 000 \$ et un chèque
13 de 250 000 \$, pour un total de 610 000 \$.
- 14 2939 M. SCHREIBER : Oui, mais ce montant
15 était encore plus élevé.
- 16 2940 M^e WOLSON : J'y viens.
- 17 2941 M. SCHREIBER : Vous avez oublié
18 l'entente avec la Nouvelle-Écosse.
- 19 2942 M^e WOLSON : Oui. Vous aviez conclu une
20 entente en vue de l'achat d'un terrain avec la
21 Nouvelle-Écosse.
- 22 2943 M. SCHREIBER : C'est exact.
- 23 2944 M^e WOLSON : D'accord.
- 24 2945 M. SCHREIBER : Cette entente faisait
25 partie de l'entente générale.

- 1 2946 M^e WOLSON : Très bien.
- 2 2947 M. SCHREIBER : Et le document montre
3 que le premier versement effectué par Thyssen, au
4 montant de 1,9 million de dollars, se rapportait à la
5 première partie des honoraires conditionnels.
- 6 2948 M^e WOLSON : C'est ça. Vous avez
7 raison. Et le document dont je vous ai parlé
8 antérieurement le montre bien. Vous aviez donc un
9 terrain --
- 10 2949 M. SCHREIBER : Il s'agissait du
11 deuxième.
- 12 2950 M^e WOLSON : Oui. Vous aviez le
13 terrain, vous aviez l'entente de principe et vous avez
14 versé une commission de 610 000 \$?
- 15 2951 M. SCHREIBER : Et nous avons la
16 parole du premier ministre Mulroney.
- 17 2952 M^e WOLSON : Sa parole?
- 18 2953 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 2954 M^e WOLSON : À quel sujet?
- 20 2955 M. SCHREIBER : Que le projet irait de
21 l'avant.
- 22 2956 M^e WOLSON : À qui avait-il donné sa
23 parole?
- 24 2957 M. SCHREIBER : À moi.
- 25 2958 M^e WOLSON : À quel moment?

- 1 2959 M. SCHREIBER : En 1988, alors que
2 j'avais tous ces ennuis avec le MDN, il me disait
3 toujours de ne pas m'en faire, que l'affaire finirait
4 par aboutir.
- 5 2960 M^e WOLSON : Est-ce qu'il vous a donné
6 sa parole de vive voix ou par écrit?
- 7 2961 M. SCHREIBER : Non. Non, M. Mulroney
8 tenait à ce projet pour remplir ses promesses
9 électorales à l'endroit de la Nouvelle-Écosse.
- 10 2962 M^e WOLSON : Oui. Il ne fait aucun
11 doute que --
- 12 2963 M. SCHREIBER : C'est de ça qu'il
13 s'agissait.
- 14 2964 M^e WOLSON : Oui.
- 15 2965 C'est une très bonne chose, pour un
16 politicien, de créer des emplois dans une région qui
17 éprouve des difficultés.
- 18 2966 M. SCHREIBER : Absolument.
- 19 2967 M^e WOLSON : Et ce projet devait
20 entraîner la création de 500 emplois environ.
- 21 2968 M. SCHREIBER : Oui, au début.
- 22 2969 M^e WOLSON : Oui. Et peut-être d'autres
23 par la suite.

- 1 2970 M. SCHREIBER : Oui, et ce projet
2 était très sérieux puisque Thyssen avait déjà créé
3 3 800 emplois au Canada.
- 4 2971 M^e WOLSON : Oui.
- 5 2972 M. SCHREIBER : Personne ne pensait
6 que le gouvernement leur jouerait un tour et les
7 trahirait. C'est là tout le problème, monsieur.
- 8 2973 M^e WOLSON : Combien d'emplois
9 Thyssen -- combien de personnes travaillaient pour
10 Thyssen au Canada?
- 11 2974 M. SCHREIBER : Entretemps, Thyssen
12 avait 3 800 employés au Canada, sur un total de 400 000
13 dans le monde entier.
- 14 2975 M^e WOLSON : Quatre cent mille?
- 15 2976 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 2977 M^e WOLSON : Il s'agit donc d'une très,
17 très grosse entreprise?
- 18 2978 M. SCHREIBER : Absolument.
- 19 2979 M^e WOLSON : Oui.
- 20 2980 M. SCHREIBER : Et je regrette
21 sincèrement que le projet ne se soit pas concrétisé.
- 22 2981 M^e WOLSON : Je comprends.
- 23 2982 En plus des 610 000 \$, quatre chèques
24 de 90 000 \$ et un de 250 000 \$, vous avez également
25 payé M. Haastert.

- 1 2983 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 2984 M^e WOLSON : Vous lui avez versé un
3 demi-million de dollars.
- 4 2985 M. SCHREIBER : Oui.
- 5 2986 M^e WOLSON : Est-ce qu'il vous a remis
6 une facture?
- 7 2987 M. SCHREIBER : Non.
- 8 2988 M^e WOLSON : Lui avez-vous fait un
9 chèque?
- 10 2989 M. SCHREIBER : Non.
- 11 2990 M^e WOLSON : Comment l'avez-vous payé?
- 12 2991 M. SCHREIBER : En argent comptant;
13 d'ailleurs, il s'agissait là d'un don pour le Parti
14 social-démocrate d'Allemagne.
- 15 2992 M^e WOLSON : D'accord. Arrêtons-nous un
16 instant.
- 17 2993 2993 Vous aviez toutes ces
18 factures --
- 19 2994 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 2995 M^e WOLSON : Une trace écrite, n'est-ce
21 pas?
- 22 2996 M. SCHREIBER : Oui.
- 23 2997 M^e WOLSON : Vous aviez vos chèques --
- 24 2998 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 2999 M^e WOLSON : -- vous avez laissé une
2 trace écrite.
- 3 3000 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 3001 M^e WOLSON : M. Haastert obtient un
5 demi-million de dollars --
- 6 3002 M. SCHREIBER : Oui.
- 7 3003 M^e WOLSON : -- comptant.
- 8 3004 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 3005 M^e WOLSON : M. Haastert travaillait
10 pour Thyssen.
- 11 3006 M. SCHREIBER : Oui. Mais il était
12 également l'expert en missions spéciales pour Thyssen,
13 le volet politique.
- 14 3007 Par-dessus cela, monsieur, j'ai fait
15 beaucoup plus d'affaires avec Thyssen et Haastert avec
16 mon entreprise en Allemagne, comme vous vous en
17 souviendrez peut-être. J'ai obtenu entre 1989 et 1994
18 des honoraires d'environ 20 millions de dollars de
19 Thyssen, des honoraires de consultation.
- 20 3008 M^e WOLSON : Je vois. Vous avez donc
21 donné --
- 22 3009 M. SCHREIBER : Il s'agissait donc
23 d'un très bon client --
- 24 3010 M^e WOLSON : Oui.

- 1 3011 M. SCHREIBER : -- et le patron qui a
2 commandé tout cela n'était pas M. Haastert, c'était le
3 président du conseil de Thyssen, M. Bartletts(ph).
- 4 3012 M^e WOLSON : Je vois. Mais vous avez
5 donné à Haastert 500 000 \$ --
- 6 3013 M. SCHREIBER : Oui. Oui.
- 7 3014 M^e WOLSON : -- comptant, en cachette.
- 8 3015 M. SCHREIBER : Bien, je veux dire en
9 cachette, de la même façon qu'à l'union sociale.
- 10 3016 M^e WOLSON : Oui.
- 11 3017 M. SCHREIBER : C'était un don pour le
12 parti.
- 13 3018 M^e WOLSON : Je vois. Avez-vous obtenu
14 un reçu?
- 15 3019 M. SCHREIBER : Comment?
- 16 3020 M^e WOLSON : Avez-vous obtenu un reçu
17 pour cela?
- 18 3021 M. SCHREIBER : Non.
- 19 3022 M^e WOLSON : Non.
- 20 3023 M. SCHREIBER : En outre, permettez-
21 moi d'ajouter, vous trouverez toute la procédure à ce
22 sujet dans un document, dans une note échangée entre
23 l'administration du revenu en Allemagne et Thyssen, où
24 tout était expliqué en détail.

- 1 3024 M^e WOLSON : En Allemagne, lorsqu'on
2 donne à des personnes de l'argent, de l'argent
3 comptant, un don à un parti politique, par exemple,
4 obtient-on un reçu? Est-ce que le fisc allemand veut
5 voir un reçu afin de savoir si vous avez donné de
6 l'argent à un parti politique?
- 7 3025 M. SCHREIBER : Non.
- 8 3026 M^e WOLSON : Non?
- 9 3027 M. SCHREIBER : Non.
- 10 3028 M^e WOLSON : Il veut seulement --
- 11 3029 M. SCHREIBER : Tout dépend. Si on
12 donne de son propre argent --
- 13 3030 M^e WOLSON : Oui.
- 14 3031 M. SCHREIBER : -- on a payé l'impôt
15 sur cet argent et on ne demande pas une déduction
16 fiscale parce qu'on fait un don à un parti politique.
17 Personne ne pose de question.
- 18 3032 M^e WOLSON : C'était donc de votre
19 propre argent, un demi-million de dollars, n'est-ce
20 pas?
- 21 3033 M. SCHREIBER : Celui que --
- 22 3034 M^e WOLSON : Celui que vous avez donné
23 à Haastert. Celui que vous avez donné à Haastert.
- 24 3035 M. SCHREIBER : Oui...?

- 1 3036 M^e WOLSON : Un demi-million de dollars
2 de votre propre argent?
- 3 3037 M. SCHREIBER : Ce montant provenait
4 des honoraires conditionnels.
- 5 3038 M^e WOLSON : Les honoraires
6 conditionnels. Je vois.
- 7 3039 M. SCHREIBER : Oui.
- 8 3040 M^e WOLSON : Les avez-vous demandés?
- 9 3041 M. SCHREIBER : Mais non en
10 remplacement du ceux de I.A.L. au Canada.
- 11 3042 M^e WOLSON : Oui, je vois. Avez-vous
12 demandé --
- 13 3043 M. SCHREIBER : Je vous ai dit que
14 j'ai fait plus de 27 millions de dollars avec Thyssen
15 en --
- 16 3044 M^e WOLSON : Et je suis sûr que vous
17 avez très bien réussi --
- 18 3045 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 3046 M^e WOLSON : -- mais je vous pose une
20 question : Avez-vous demandé le demi-million de
21 dollars?
- 22 3047 M. SCHREIBER : Non. Non.
- 23 3048 M^e WOLSON : Très bien.
- 24 3049 M. SCHREIBER : Non.

- 1 3050 M^e WOLSON : Pourquoi avez-vous payé
2 certaines personnes par chèque et laissé une trace
3 écrite, et d'autres personnes au comptant, donc sans
4 laisser de trace?
- 5 3051 Y a-t-il une raison qui explique
6 cette différence?
- 7 3052 M. SCHREIBER : Normalement, c'est un
8 chèque, mais aussitôt qu'il s'agit de dons de nature
9 politique qui sont en dehors des affaires courantes, il
10 se peut qu'il n'y ait pas de reçu du tout. J'ai obtenu
11 des reçus pour des dons officiels en Allemagne, y
12 compris pour ma propre entreprise, et d'autres fois, où
13 l'on ne veut pas reconnaître qu'il y a eu don, mais où
14 on veut l'argent.
- 15 3053 M^e WOLSON : Je vois. Une façon
16 différente de faire des affaires.
- 17 3054 M. SCHREIBER : Oui. Et on a toujours
18 besoin de fonds à l'étranger qu'on peut utiliser pour
19 ses propres affaires. Cela est très courant.
- 20 3055 M^e WOLSON : Je vois.
- 21 3056 M. SCHREIBER : Vous trouverez peut-
22 être des choses différentes avec la Commission atomique
23 au Canada et avec de Havilland où j'ai déjà été
24 consultant.

- 1 3057 M^e WOLSON : Pourriez-vous aller à
2 l'onglet 39 je vous prie? L'onglet 39 est en allemand.
- 3 3058 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 3059 M^e WOLSON : Mais je pense qu'au
5 premier paragraphe, il est question d'un prêt d'un
6 million de dollars, n'est-ce pas?
- 7 3060 M. SCHREIBER : Oui.
- 8 3061 M^e WOLSON : Il s'agit effectivement de
9 1 466 000 DM, des marks allemands.
- 10 3062 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 3063 M^e WOLSON : Il s'agit d'un prêt d'un
12 million de dollars à I.A.L.?
- 13 3064 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 3065 M^e WOLSON : Il y a donc maintenant un
15 prêt de 1,5 million de dollars --
- 16 3066 M. SCHREIBER : Oui.
- 17 3067 M^e WOLSON : -- dont nous avons déjà
18 parlé, un prêt d'un million de dollars et des
19 honoraires conditionnels de 4 millions de dollars.
- 20 3068 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 3069 M^e WOLSON : Avez-vous remboursé l'un
22 ou l'autre prêt ou y a-t-il eu remise de dette?
- 23 3070 M. SCHREIBER : Remise de dette.
- 24 3071 M^e WOLSON : Remise de dette. Nous en
25 sommes donc maintenant à --

1 3072 M. SCHREIBER : Mais les prêtres
2 provenaient de - à moi.

3 3073 M^e WOLSON : Oui. Nous en sommes donc
4 maintenant à 6,5 millions de dollars.

5 3074 M. SCHREIBER : Euh.

6 3075 M^e WOLSON : Oui. Vous répondez oui?

7 3076 M. SCHREIBER : Oui.

8 --- Pause

9 3077 M^e WOLSON : S'agissait-il du projet
10 qui prévoyait au départ que Bear Head devait être
11 établi dans le détroit de Canso dans l'île du Cap-
12 Breton?

13 3078 M. SCHREIBER : Oui.

14 3079 M^e WOLSON : Il s'agit d'une région du
15 pays où il y avait un chômage élevé?

16 3080 M. SCHREIBER : L'usine d'eau lourde a
17 été fermée.

18 3081 M^e WOLSON : Oui.

19 3082 M. SCHREIBER : La raffinerie Gulf a
20 été fermée.

21 3083 M^e WOLSON : Oui.

22 3084 M. SCHREIBER : Il y a eu de gros
23 problèmes d'environnement et il s'agissait de la
24 circonscription d'Allan MacEachen.

1 3085 M^e WOLSON : Al MacEachen est votre
2 ami?

3 3086 M. SCHREIBER : Oui.

4 3087 M^e WOLSON : Un politicien libéral?

5 3088 M. SCHREIBER : Oui.

6 3089 M^e WOLSON : Oui. À ce moment-là.

7 3090 M. SCHREIBER : Oui.

8 3091 M^e WOLSON : Pourriez-vous monsieur,
9 aller à l'onglet 43 dans le recueil 1. Il s'agit d'une
10 lettre de M. Massmann --

11 3092 M. SCHREIBER : Oui.

12 3093 M^e WOLSON : -- qui écrit à
13 Bill McKnight, lequel est un témoin dans la présente
14 enquête.

15 3094 M. SCHREIBER : Oui.

16 3095 M^e WOLSON : Il explique le contexte.
17 Dans le premier paragraphe, il écrit :

18 « Thyssen a été actif pendant un
19 certain temps en vue de
20 l'établissement d'une grande
21 usine de fabrication au Cap-
22 Breton en Nouvelle-Écosse. »

23 [Traduction du texte lu]

24 3096 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 3097 M^e WOLSON : Et M. McKnight était
2 ministre de la Défense à ce moment-là?
- 3 3098 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 3099 M^e WOLSON : La lettre porte la date du
5 19 juillet 1989.
- 6 3100 M. SCHREIBER : Oui.
- 7 3101 M^e WOLSON : Au deuxième paragraphe, il
8 écrit :
- 9 « Bear Head sera la filiale
10 canadienne et la base de
11 production en Amérique du Nord
12 d'un certain nombre de produits
13 de défense et de produits
14 commerciaux, dont des véhicules
15 blindés légers. » [Traduction du
16 texte lu]
- 17 3102 Voyez-vous cela?
- 18 3103 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 3104 M^e WOLSON :
- 20 « Nos intentions à cet égard
21 sont bien connues et nous avons
22 un protocole d'entente avec le
23 gouvernement du Canada. »
24 [Traduction du texte lu]

1 3105 Donc M. Massmann dit - il présente la
2 transaction à M. McKnight?

3 3106 M. SCHREIBER : Oui.

4 3107 M^e WOLSON : Oui.

5 3108 M. SCHREIBER : C'est ce que dit la
6 lettre, mais je ne me souviens pas de cette lettre
7 parce que ce n'est pas ma lettre.

8 3109 M^e WOLSON : Mais c'est une lettre que
9 vous avez vue. Elle vous a été remise.

10 3110 M. SCHREIBER : Oui, par vous.

11 3111 M^e WOLSON : Oui.

12 3112 Et on y lit :

13 « On a supposé que le choix du
14 VLB devant être fait par l'Armée
15 se résume à deux options. »

16 [Traduction du texte lu]

17 3113 Est-ce que c'est bien le cas?

18 3114 M. SCHREIBER : À quelle page êtes-
19 vous maintenant, monsieur, je vous prie?

20 3115 M^e WOLSON : Je suis à la page 1 tout
21 au bas, au sous-paragraphe a).

22 3116 M. SCHREIBER : Oui, très bien. Oui.

23 3117 M^e WOLSON : Et à la page 2, vous
24 verrez à l'avant-dernier paragraphe que M. Massmann

1 propose une autre solution en raison du coût
2 budgétaire.

3 3118 Il écrit :

4 « Étant donné la situation,
5 Thyssen est disposée à proposer
6 une solution plus efficace mais
7 quand même financièrement
8 modeste pour répondre aux
9 besoins de l'Armée. Nous
10 proposons de fournir plus de
11 200 véhicules chenillés bien
12 protégés et polyvalents, conçus
13 selon les normes les plus
14 modernes provenant de la
15 production canadienne à BHI.
16 Nous évaluons le coût à environ
17 250 millions de dollars
18 canadiens. » [Traduction du
19 texte lu]

20 3119 M. SCHREIBER : C'est exact. Oui.

21 --- Pause

22 3120 M^e WOLSON : Passez à l'onglet 47, s'il
23 vous plaît.

24 3121 Les choses ne se passaient pas très
25 bien avec le gouvernement n'est-ce pas?

- 1 3122 M. SCHREIBER : Non. Non, je ne
2 devrais pas dire cela. Les choses se passaient très
3 bien avec le gouvernement tant que M. Fowler et le MDN
4 n'étaient pas dans le décor.
- 5 3123 M^e WOLSON : Mais malheureusement, les
6 véhicules étaient vendus au MDN.
- 7 3124 M. SCHREIBER : Oui.
- 8 3125 M^e WOLSON : Il s'agissait donc d'un
9 aspect crucial de l'affaire.
- 10 3126 M. SCHREIBER : Oui, l'aspect crucial,
11 c'est que les généraux avec qui nous avons travaillé,
12 il y en avait quatre, ont conçu le véhicule dans un
13 esprit complètement différent, y compris le commandant,
14 de celui de M. Fowler.
- 15 3127 Et je regrette profondément que, dans
16 votre liste de témoins, il n'y ait pas un seul général;
17 qu'il y a tous ces gens qui parlent de choses qu'ils ne
18 comprennent pas. Je l'ai vu.
- 19 3128 M^e WOLSON : Merci beaucoup.
- 20 3129 Je veux parler de cette lettre parce
21 que vous êtes de plus en plus exaspéré que M. Fowler et
22 le MDN --
- 23 3130 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 3131 M^e WOLSON : -- ne vous donnent pas ce
25 que vous pensez être un traitement équitable.

- 1 3132 M. SCHREIBER : Non. Je suis plus
2 exaspéré aujourd'hui parce que c'est pour cette raison
3 que nos soldats sont tués en Afghanistan, et le dernier
4 a été tué ce matin, une jeune femme, ainsi que quatre
5 autres qui ont été blessés.
- 6 3133 Voilà pourquoi je suis profondément
7 en colère contre ces Canadiens. Il ne s'agit pas ici de
8 quelques dollars de commission. Il s'agit de vies
9 humaines, de 180 maintenant, et de 400 qui sont devenus
10 invalides.
- 11 3134 Me comprenez-vous monsieur? Je suis
12 désolé.
- 13 3135 M^e WOLSON : Est-ce que je peux
14 supposer --
- 15 3136 M. SCHREIBER : Il s'agit là de toute
16 ma guerre avec ce gouvernement depuis longtemps.
- 17 3137 M^e WOLSON : Jusqu'à maintenant, vous
18 en êtes à 6,5 millions de dollars --
- 19 3138 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 3139 M^e WOLSON : -- pour avoir signé une
21 entente de principe --
- 22 3140 M. SCHREIBER : Oui.
- 23 3141 M^e WOLSON : -- que le gouvernement,
24 même si vous dites que M. Mulroney voulait que cela
25 aille de l'avant, rien ne s'est encore produit, du

1 moins au moment où nous en sommes à examiner ces
2 documents.

3 3142 M. SCHREIBER : Oui.

4 3143 M^e WOLSON : Et j'apprécierais,
5 monsieur, que vous répondiez à mes questions, si vous
6 le voulez bien.

7 3144 M. SCHREIBER : Oui, mais --

8 3145 M^e WOLSON : Voulez-vous y répondre
9 s'il vous plaît?

10 3146 M. SCHREIBER : Oui, mais ce n'est pas
11 juste, parce que MLE a travaillé pendant huit ans, GCI
12 a travaillé pendant huit ans, sans envoyer une seule
13 facture à Thyssen.

14 3147 M^e WOLSON : Voudriez-vous répondre à
15 mes questions --

16 3148 M. SCHREIBER : Oui.

17 3149 M^e WOLSON : -- telles que je vous les
18 ai posées?

19 3150 M. SCHREIBER : Je suis désolé.

20 3151 M^e WOLSON : Avez-vous fini de vous
21 emporter?

22 3152 M. SCHREIBER : Oui.

23 3153 M^e WOLSON : Très bien.

24 3154 Avez-vous le 47? Allez à l'onglet 47
25 là.

1 3155 Vous écrivez à votre ami
2 Elmer MacKay.

3 3156 M. SCHREIBER : Oui.

4 3157 M^e WOLSON : En passant, lorsque je dis
5 votre ami Elmer MacKay, ce dernier semble avoir joué un
6 rôle dans tout cela et il est actuellement l'un de vos
7 bons amis.

8 3158 M. SCHREIBER : Oui.

9 3159 M^e WOLSON : C'est un homme en qui vous
10 avez confiance et que vous respectez?

11 3160 M. SCHREIBER : Un homme merveilleux.

12 3161 M^e WOLSON : Oui. Et vous êtes toujours
13 en relation avec lui aujourd'hui et il est encore votre
14 ami?

15 3162 M. SCHREIBER : Oui.

16 3163 M^e WOLSON : Très bien. Je ne dis pas
17 votre ami Elmer de façon ironique. Il s'agit d'une
18 affirmation véridique n'est-ce pas?

19 3164 M. SCHREIBER : Oui.

20 3165 M^e WOLSON : Très bien.

21 3166 Vous dites dans le premier
22 paragraphe :

23 « Je vous écris pour dire que je
24 suis si exaspéré par la
25 situation au sujet du projet de

1 Thyssen de s'établir en
2 Nouvelle-Écosse que je crains
3 que nous sommes en voie de
4 perdre la chance de concrétiser
5 ce projet. » [Traduction du
6 texte lu]

7 3167 M. SCHREIBER : Oui.

8 3168 M^e WOLSON : Parce que ce qui s'est
9 produit, du moins jusqu'à ce moment-là, c'est que le
10 MDN, qui hésitait en premier lieu à signer l'entente de
11 principe, n'a pas été très accommodant avec vous.
12 Lorsque vous dites « vous », je veux dire Bear Head.

13 3169 M. SCHREIBER : Et Thyssen, oui.

14 3170 M^e WOLSON : Oui. S'agit-il d'une
15 affirmation véridique?

16 3171 M. SCHREIBER : Oui.

17 3172 M^e WOLSON : Merci.

18 3173 Vous écrivez dans le deuxième
19 paragraphe :

20 « Je dois faire rapport au
21 conseil d'administration de
22 Thyssen sur les perspectives de
23 sa participation. Faut-il
24 préciser que leur patience à cet

- 1 3178 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.
- 2 3179 M^e WOLSON : Par conséquent, ce que
3 vous dites à Elmer MacKay -- et Elmer MacKay était un
4 élu de la Nouvelle-Écosse.
- 5 3180 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 3181 M^e WOLSON : Il faisait partie du
7 gouvernement, du gouvernement conservateur.
- 8 3182 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 3183 M^e WOLSON : Vous vouliez donc
10 absolument qu'il soit au courant des problèmes parce
11 que lui aussi avait favorisé la construction de l'usine
12 de Bear Head en Nouvelle-Écosse.
- 13 3184 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.
- 14 3185 M^e WOLSON : Et ce que vous lui dites
15 essentiellement, c'est que le premier ministre, le
16 premier ministre Mulroney, ses préoccupations, c'est ce
17 que vous indiquez dans le troisième paragraphe.
- 18 3186 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 3187 M^e WOLSON : Page 2, premier
20 paragraphe :
- 21 « J'étais fier d'être en mesure
22 de convaincre Thyssen de
23 concentrer plutôt ses efforts au
24 Canada d'abord et de pénétrer le
25 marché de la défense aux États-

1 Unis par le biais de l'accord
2 canado-américain sur le partage
3 de la production de défense et,
4 ensuite, le marché civil grâce à
5 l'accord de libre-échange
6 imminent. ». [Traduction du
7 texte lu]

8 3188 Vous écrivez cela.

9 3189 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.

10 3190 M^e WOLSON : Page 3, si vous le voulez
11 bien, au milieu de la page :

12 « Le budget fédéral d'avril 1989
13 contenait des réductions
14 importantes du budget
15 d'immobilisations du MDN.
16 Toutefois, en juillet 1989, le
17 MDN a annoncé... » [Traduction
18 du texte lu]

19 3191 Le MDN est le ministère de la Défense
20 nationale n'est-ce pas?

21 3192 M. SCHREIBER : Oui.

22 3193 M^e WOLSON :

23 « ... Le MDN a annoncé qu'il
24 faisait une commande à
25 fournisseur unique à la Division

1 Diesel de General Motors à
2 London après que l'entreprise
3 eut mentionné dans les médias
4 qu'elle pourrait avoir à mettre
5 fin à la fabrication de ses
6 véhicules blindés à roues. »
7 [Traduction du texte lu]

8 3194 Voyez-vous cela?

9 3195 M. SCHREIBER : Exact.

10 3196 M^e WOLSON : Par conséquent, Thyssen
11 n'obtient pas une commande du gouvernement du Canada,
12 mais c'est plutôt le gouvernement du Canada ou le MDN
13 qui conclut un marché à fournisseur unique avec GM.

14 3197 M. SCHREIBER : Oui.

15 3198 M^e WOLSON : Est-ce exact?

16 3199 M. SCHREIBER : Pour la milice.

17 3200 M^e WOLSON : Oui.

18 --- Pause

19 3201 M^e WOLSON : Et vous dites à la page
20 suivante, à la page 4, à l'avant-dernier paragraphe :
21 « Comme vous le savez, j'ai le
22 devoir d'informer le premier
23 ministre de la situation
24 sérieuse où en est toute
25 l'affaire. Voulez-vous que je

- 1 lui écrive directement ou
2 préféreriez-vous le faire en mon
3 nom? » [Traduction du texte lu]
- 4 3202 C'est ce que vous dites à
5 Elmer MacKay.
- 6 3203 M. SCHREIBER : C'est exact.
- 7 3204 M^e WOLSON : Vous n'avez pas besoin
8 d'intermédiaire pour parler ou pour écrire au premier
9 ministre. Vous l'avez fait à maintes reprises.
- 10 3205 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 3206 M^e WOLSON : Vous vouliez tout
12 simplement être poli envers Elmer.
- 13 3207 M. SCHREIBER : Parce qu'il était le
14 ministre responsable de la Nouvelle-Écosse et que nous
15 y sommes allés à de nombreuses reprises, nous avons
16 fait des discours et nous avons placé des annonces dans
17 les journaux avant les élections, et nous avons trouvé
18 800 personnes qui voulaient travailler là. Or, après
19 les élections, plus personne ne voulait en entendre
20 parler.
- 21 3208 M^e WOLSON : C'était donc la lettre du
22 28 novembre 1989.
- 23 3209 M. SCHREIBER : Oui.

1 3210 M^e WOLSON : Puis vous recevez une
2 lettre, à l'onglet 50, et il s'agit d'une lettre du
3 ministère de la Défense nationale, n'est-ce pas?

4 3211 M. SCHREIBER : Oui.

5 3212 M^e WOLSON : C'est le ministre qui vous
6 écrit, le ministre McKnight. Et il vous dit à la
7 première page, deuxième paragraphe :

8 « Je suis heureux de confirmer
9 que, si les Forces canadiennes
10 décident d'acquérir un véhicule
11 de combat multirôle et sous
12 réserve des spécifications et
13 des critères de conception
14 figurant dans l'appel d'offres
15 et de toutes les questions
16 contractuelles, Bear Head aura
17 l'occasion de participer à
18 l'appel d'offres pour le
19 contrat. » [Traduction du texte
20 lu]

21 3213 Voyez-vous cela?

22 3214 M. SCHREIBER : Exact, monsieur.

23 3215 M^e WOLSON : Et à la deuxième page, on
24 lit au paragraphe du milieu :

1 « Cette entente restera en
2 vigueur pour une période de cinq
3 ans. » [Traduction du texte lu]

4 3216 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.

5 3217 M^e WOLSON : Mais rien ne s'est encore
6 produit n'est-ce pas?

7 3218 M. SCHREIBER : Oui.

8 3219 M^e WOLSON : Puis, à l'onglet 52, il y
9 a une lettre de vous à M. Fowler.

10 3220 M. SCHREIBER : Tellier.

11 3221 De quel onglet s'agit-il?

12 3222 M^e WOLSON : L'onglet 52.

13 3223 M. SCHREIBER : Cinquante deux.

14 3224 M^e WOLSON : Vous écrivez une lettre à
15 M. Fowler, qui est le sous-ministre --

16 3225 M. SCHREIBER : Oui.

17 3226 M^e WOLSON : -- du MDN.

18 3227 M. SCHREIBER : Oui.

19 3228 M^e WOLSON : Vos relations n'ont pas
20 toujours été faciles avec M. Fowler.

21 3229 M. SCHREIBER : Absolument, monsieur.

22 3230 M^e WOLSON : Malheureusement, il n'est
23 pas ici. Mais vous vous étiez en quelque sorte heurté à
24 un mur. Le Ministère ne voulait rien savoir de votre
25 projet n'est-ce pas?

- 1 3231 M. SCHREIBER : Il ne s'agit pas de
2 mon projet. Il s'agit de ce que le gouvernement et les
3 généraux voulaient et je savais qu'ils n'étaient pas
4 assez protégés. On pouvait tirer à travers les
5 véhicules blindés avec un Kalashnikov.
- 6 3232 M^e WOLSON : Donc vous --
- 7 3233 M. SCHREIBER : Et ce monsieur ne se
8 souciait aucunement de la protection de ses soldats.
- 9 3234 M^e WOLSON : Oui. Vous pensiez que
10 votre produit était un produit supérieur.
- 11 3235 M. SCHREIBER : Absolument, le
12 meilleur.
- 13 3236 M^e WOLSON : Oui. Et que le MDN n'était
14 pas juste envers vous. C'est ce que vous croyiez.
- 15 3237 M. SCHREIBER : Il s'y est opposé,
16 complètement.
- 17 3238 M^e WOLSON : Oui.
- 18 3239 Et vous avez eu une rencontre avec le
19 MDN --
- 20 3240 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 3241 M^e WOLSON : Et ses représentants vous
22 ont plus ou moins dit que vous ne réussiriez pas. Que
23 cette affaire ne se réaliserait pas, n'est-ce pas?
- 24 3242 M. SCHREIBER : Non, ils n'ont pas dit
25 cela.

- 1 3243 M^e WOLSON : Que vous ont-ils dit?
- 2 3244 M. SCHREIBER : Ils ont pris cela à la
3 légère et ont dit qu'il n'était pas nécessaire d'avoir
4 des véhicules assurant une protection contre la guerre
5 chimique, biochimique et nucléaire. Et peu après,
6 lorsqu'il y a eu une guerre au Koweït, nous avons vu la
7 différence.
- 8 3245 Ce type n'a pas la moindre idée de ce
9 qu'il fait --
- 10 3246 M^e WOLSON : Bon.
- 11 3247 M. SCHREIBER : -- et il est
12 responsable de la mort de beaucoup de Canadiens
13 aujourd'hui.
- 14 3248 M^e WOLSON : Mais à cette réunion que
15 vous avez eue avec M. Fowler, du moins elle nous a été
16 décrite par M. McKnight --
- 17 3249 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 3250 M^e WOLSON : -- on vous a dit
19 clairement à cette réunion que vous n'alliez pas
20 obtenir ce projet.
- 21 3251 M. SCHREIBER : Non.
- 22 3252 M^e WOLSON : N'est-ce pas exact?
- 23 3253 M. SCHREIBER : Non.
- 24 3254 M^e WOLSON : Bon.

- 1 3255 M. SCHREIBER : M. McKnight n'était
2 pas présent et l'entretien dont vous parlez est le
3 suivant. Après la réunion avec M. Fowler, j'ai
4 rencontré le lieutenant général Huddleston et le
5 général Gordon Reay, et Huddleston m'a dit devant
6 Gordon Reay que, si je n'arrêtais pas d'exercer des
7 pressions sur eux, je finirais par ne rien avoir et je
8 ruinerais la réputation de Thyssen.
- 9 3256 Et je lui ai dit que je suis ici à la
10 demande du gouvernement. Il a dit : De quoi parlez-
11 vous? Nous sommes le gouvernement.
- 12 3257 Je lui ai donc demandé si le Canada a
13 deux gouvernements et pourquoi le ministre me demande
14 de faire tout cela. Et il m'a répondu que peu leur
15 importait ce que des ministres merdiques pouvaient me
16 dire à l'oreille et ne pouvaient mener à terme.
- 17 3258 Et c'est pourquoi je suis très en
18 colère, monsieur.
- 19 3259 M^e WOLSON : Fowler ne vous a-t-il pas
20 dit que vous n'alliez pas obtenir ce projet?
- 21 3260 M. SCHREIBER : Non. C'est une autre
22 personne qui me l'a dit. Peter White m'a dit que Fowler
23 lui avait dit cela. Il ne me l'a jamais dit à moi.
- 24 3261 M^e WOLSON : Bon. Passons à
25 l'onglet 67A pour quelques instants.

- 1 3262 Je laisse tomber certains documents.
2 Passez à 67A. Allez à l'onglet, je vous prie.
- 3 3263 M. SCHREIBER : Voilà.
- 4 3264 M^e WOLSON : Le 19 avril 1991, vous
5 écrivez au premier ministre. Y êtes-vous?
- 6 3265 M. SCHREIBER : Soixante-sept?
- 7 3266 M^e WOLSON : Soixante-sept A.
- 8 3267 M. SCHREIBER : Oui, voici A. Très
9 bien, oui.
- 10 3268 M^e WOLSON : Vous écrivez au premier
11 ministre le 19 avril 1991.
- 12 3269 M. SCHREIBER : Oui.
- 13 3270 M^e WOLSON : Vous dites au début :
14 « Pour faire suite à notre
15 entretien de la semaine
16 dernière, il y a quelques points
17 dont, à mon avis, il est
18 important que vous soyez
19 informé. » [Traduction du texte
20 lu]
- 21 3271 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 3272 M^e WOLSON : Ensuite, à la page 2,
23 voici ce que vous dites, presque à la fin de la
24 lettre :
25 « Finalement... »

- 1 3273 C'est environ trois paragraphes à
2 partir du bas de la page 2 :
- 3 « Finalement, au sujet des
4 commentaires de M. Fowler qui
5 nous dit depuis le début que
6 nous n'allons pas obtenir ce
7 projet et des remarques
8 incroyables du lieutenant
9 général Huddleston, je veux tout
10 simplement vous rappeler notre
11 entretien. » [Traduction du
12 texte lu]
- 13 3274 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 3275 M^e WOLSON : On vous a dit, ou du moins
15 vous avez dit au premier ministre que Fowler vous avait
16 dit que vous n'alliez pas obtenir le projet.
- 17 3276 M. SCHREIBER : Pas moi. Il l'a dit à
18 M. Massmann dans un autre entretien.
- 19 3277 M^e WOLSON : Alors, qu'il vous l'ait
20 dit à vous ou à M. Massmann, vous étiez au courant.
21 Vous en avez entendu parler.
- 22 3278 M. SCHREIBER : Oui, oui. Bien sûr.
23 C'est ce que j'ai dit.
- 24 3279 M^e WOLSON : Bon. Et vous êtes
25 exaspéré.

- 1 3280 M. SCHREIBER : Non seulement
2 exaspéré, en colère.
- 3 3281 M^e WOLSON : Je vois. Et, à ce même
4 onglet, vous transmettez effectivement au premier
5 ministre -- il s'agit du 19 avril 1991.
- 6 3282 À 67A, y êtes-vous, monsieur?
- 7 3283 M. SCHREIBER : Non. De quel onglet
8 s'agit-il?
- 9 3284 M^e WOLSON : Le même onglet, 67A.
- 10 3285 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 3286 M^e WOLSON : Y êtes-vous?
- 12 3287 M. SCHREIBER : Oui.
- 13 3288 M^e WOLSON : Vous dites au premier
14 ministre à la première page :
- 15 « Vous trouverez ci-joint un
16 aide-mémoire et des commentaires
17 en réponse aux questions du
18 ministre de l'APECA. »
- 19 [Traduction du texte lu]
- 20 3289 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 3290 M^e WOLSON : L'APECA est l'Agence --
- 22 3291 M. SCHREIBER : Oui.
- 23 3292 M^e WOLSON : -- le ministre, n'est-ce
24 pas?
- 25 3293 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 3294 M^e WOLSON : Vous annexe ce aide-
2 mémoire et, dans l'aide-mémoire - allez à la page 2 de
3 l'aide-mémoire, qui est votre document, n'est-ce pas?
- 4 3295 M. SCHREIBER : Oui.
- 5 3296 M^e WOLSON : Il s'agit essentiellement
6 d'un document au cas où quelqu'un poserait des
7 questions. Ce sont les réponses.
- 8 3297 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 3298 M^e WOLSON : Et vous dites au
10 point 10 :
- 11 « Est-ce que le Groupe
12 consultatif industriel de
13 l'OTAN, le GCIO, est en voie
14 d'élaborer des exigences
15 uniformes pour les pays de
16 l'OTAN compte tenu des exigences
17 pour le VRMR? Réponse : Oui."]
- 18 [Traduction du texte lu]
- 19 3299 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.
- 20 3300 M^e WOLSON : Ce qui donc allait
21 arriver, c'est que l'OTAN allait essayer effectivement
22 d'avoir un équipement uniforme n'est-ce pas?
- 23 3301 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 3302 M^e WOLSON : Et si les pays allaient
25 avoir le même équipement --

1 3303 M. SCHREIBER : Oui.

2 3304 M^e WOLSON : -- à l'échelle
3 internationale --

4 3305 M. SCHREIBER : Oui...?

5 3306 M^e WOLSON : -- si vous pouviez leur
6 vendre le produit de Thyssen, alors tous les pays de
7 l'OTAN auraient le même produit.

8 3307 M. SCHREIBER : Non, ce n'est pas
9 comme ça que ça fonctionne, monsieur. Lorsqu'il y a un
10 projet avec l'OTAN, les pays se concertent, comme
11 l'Allemagne, la France et les autres membres de l'OTAN,
12 et ils discutent -- il y a un document que vous avez et
13 qui est une étude de CEE.

14 3308 M^e WOLSON : Oui. J'y viens.

15 3309 M. SCHREIBER : C'est ce qui se
16 produit lorsque des pays s'entendent, l'OTAN.

17 3310 M^e WOLSON : Oui.

18 3311 M. SCHREIBER : Et ensuite, bien sûr,
19 ils participent tous aux programmes.

20 3312 Je vous donnerai un exemple. Le char
21 Léopard, par exemple, est finalement assemblé à Munich.
22 Il s'agit seulement de 12 p. 100. Thyssen a 8 p. 100
23 pour fabriquer les arceaux, et la liste se poursuit.
24 Cela se produit assez souvent à l'OTAN, c'est-à-dire
25 que de l'équipement est produit en commun.

- 1 3313 M^e WOLSON : Bon. Et pour quelqu'un qui
2 vend des véhicules militaires, cela est très important.
- 3 3314 M. SCHREIBER : Absolument.
- 4 3315 M^e WOLSON : Oui.
- 5 3316 M. SCHREIBER : Et c'est ce que
6 voulaient les généraux canadiens, monsieur. Voilà le
7 problème.
- 8 3317 M^e WOLSON : Ensuite, à la troisième
9 page, je veux examiner les questions 15, 16 et 17 avec
10 vous.
- 11 3318 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 3319 M^e WOLSON : Question 15 : Quelles sont
13 les caractéristiques essentielles du véhicule de combat
14 multirôle pour le maintien de la paix?
- 15 3320 Vous indiquez qu'il y a un certain
16 nombre de réponses à donner. Est-ce exact?
- 17 3321 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 3322 M^e WOLSON : Question 16 : Il est
19 convenu que les caractéristiques répondent aux
20 exigences d'autres armées?
- 21 3323 Vous avez dit : « Oui, très
22 probablement. »
- 23 3324 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 3325 M^e WOLSON : Il s'agit essentiellement
25 d'assurer une certaine uniformité.

- 1 3326 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 3327 M^e WOLSON : Alors, 17, si tel est le
3 cas, cette occasion n'ouvrirait-elle pas au Thyssen
4 495 -- le TH-495, qui était le véhicule dont vous
5 faisiez la promotion --
- 6 3328 M. SCHREIBER : Oui.
- 7 3329 M^e WOLSON : -- de grandes possibilités
8 d'exportation sur ces marchés?
- 9 3330 M. SCHREIBER : Oui.
- 10 3331 M^e WOLSON : Et la réponse, bien sûr,
11 est oui.
- 12 3332 M. SCHREIBER : Oui.
- 13 3333 M^e WOLSON : Il y avait donc, sans
14 aucun doute, une perspective d'exportation pour Bear
15 Head.
- 16 3334 M. SCHREIBER : Oui.
- 17 3335 M^e WOLSON : Oui.
- 18 3336 M. SCHREIBER : Grâce à un programme
19 de l'OTAN, vers tous les pays de l'OTAN --
- 20 3337 M^e WOLSON : Assurément.
- 21 3338 Onglet 74, je vous prie -- 74a).
- 22 3339 Vous écrivez à l'honorable
23 Michael Wilson, ministre de l'Industrie, de la Science
24 et de la Technologie. Exact?
- 25 3340 M. SCHREIBER : À 74?

- 1 3341 M^e WOLSON : 74a) .
- 2 3342 M. SCHREIBER : Oui.
- 3 3343 M^e WOLSON : En date du 21 août 1991.
- 4 3344 M. SCHREIBER : Oui.
- 5 3345 M^e WOLSON : Et vous lui faites part,
6 encore une fois, de certaines de vos préoccupations,
7 n'est-ce pas?
- 8 3346 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 3347 M^e WOLSON : Vous dites à la page 3, à
10 la rubrique « Emplacement » : « Emplacement de Thyssen
11 Bear Head -- la décision est présentement réexaminée. »
12 [Traduction]
- 13 3348 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 3349 M^e WOLSON :
15 « En 1988, Thyssen BHI avait
16 l'intention de se prévaloir de
17 certains incitatifs fiscaux
18 spéciaux en vertu du crédit
19 d'impôt pour investissement au
20 Cap-Breton, offerts aux
21 industries qui s'établissent au
22 Cap-Breton, et de mettre des
23 immobilisations en place ainsi
24 que de les utiliser avant la fin

- 1 de 1992. » [Traduction du texte
2 lu]
- 3 3350 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 3351 M^e WOLSON : « Le délai est maintenant
5 impossible à respecter étant
6 donné le premier projet de
7 l'entreprise sur le site de
8 Green Fields. Par conséquent,
9 les options d'implantation sont
10 réexaminées à la lumière de
11 l'évolution de la situation
12 financière. C'est pourquoi
13 Thyssen est disposée à faire
14 preuve de souplesse pour ce qui
15 est de son premier établissement
16 dans l'Atlantique. » [Traduction
17 du texte lu]
- 18 3352 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.
- 19 3353 M^e WOLSON : Il semble donc que
20 l'implantation au détroit de Canso est maintenant à
21 l'étude, du moins.
- 22 3354 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 23 3355 M^e WOLSON : Réévaluation.
- 24 3356 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 3357 M^e WOLSON : Allez-vous prendre en
2 considération Pictou, en Nouvelle-Écosse?
- 3 3358 M. SCHREIBER : Pour être en Nouvelle-
4 Écosse?
- 5 3359 M^e WOLSON : Pictou, en Nouvelle-
6 Écosse.
- 7 3360 S'agit-il d'une région que Thyssen --
8 3361 M. SCHREIBER : Pictou?
- 9 3362 M^e WOLSON : Pictou.
- 10 3363 M. SCHREIBER : Non, mais il s'agit du
11 détroit de Canso. Il s'agit de la région de Hawkesbury.
- 12 3364 M^e WOLSON : Oui.
- 13 3365 M. SCHREIBER : Pictou, c'est le comté
14 de Pictou.
- 15 3366 M^e WOLSON : Alliez-vous vous déplacer
16 du détroit de Canso vers un autre lieu en Nouvelle-
17 Écosse?
- 18 3367 M. SCHREIBER : Oui. Il a été question
19 de faire équipe avec Lavalin et Trenton Works.
- 20 3368 M^e WOLSON : Trenton Works?
- 21 3369 M. SCHREIBER : Oui, parce que la
22 compagnie était en difficulté.
- 23 3370 M^e WOLSON : Ce qui se passe donc -
24 tout simplement pour résumer jusqu'à maintenant, vous
25 avez une entente de principe --

1 3371 M. SCHREIBER : Oui.

2 3372 M^e WOLSON : -- et le MDN, après
3 l'entente de principe, se montre difficile,
4 3373 C'est bien cela.

5 3374 M. SCHREIBER : Oui.

6 3375 M^e WOLSON : Vous faites des efforts
7 pour essayer d'obtenir de l'aide d'Elmer MacKay --

8 3376 M. SCHREIBER : Oui.

9 3377 M^e WOLSON : -- du premier ministre
10 Mulroney --

11 3378 M. SCHREIBER : Oui.

12 3379 M^e WOLSON : -- du ministre Wilson --

13 3380 M. SCHREIBER : Oui.

14 3381 Mais il y a aussi la lettre de
15 McKnight.

16 3382 M^e WOLSON : Et la lettre de McKnight,
17 avec une offre ouverte --

18 3383 M. SCHREIBER : Oui.

19 3384 M^e WOLSON : -- et rien encore ne se
20 passe.

21 3385 M. SCHREIBER : Oui.

22 3386 M^e WOLSON : Et l'exaspération monte.

23 3387 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 3388 M^e WOLSON : Vous êtes maintenant forcé
2 de trouver d'autres emplacements, autres que le détroit
3 de Canso?
- 4 3389 M. SCHREIBER : Oui.
- 5 3390 M^e WOLSON : Et l'un était la région de
6 Trenton.
- 7 3391 M. SCHREIBER : Oui.
- 8 3392 M^e WOLSON : Onglet 78, je vous prie.
9 3393 Vous écrivez au premier ministre.
- 10 3394 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 3395 M^e WOLSON : Le 6 mai 1992.
12 3396 Ce qui s'est produit, c'est que la
13 Nouvelle-Écosse s'est montrée si difficile pour ce qui
14 est du MDN et pour vous donner ce dont vous aviez
15 besoin en Nouvelle-Écosse, que vous regardez maintenant
16 ailleurs, dans une autre province. Vous pensez au
17 Québec.
- 18 3397 M. SCHREIBER : Non, je ne pensais pas
19 au Québec. M. Mulroney pensait au Québec, parce qu'il
20 obtient beaucoup plus de votes à Montréal qu'à
21 Hawkesbury en Nouvelle-Écosse.
- 22 3398 M^e WOLSON : Très bien. Mais si le
23 gouvernement avait pu vous offrir un emplacement dans
24 la province de Québec, cela aurait convenu.
- 25 3399 M. SCHREIBER : Absolument.

- 1 3400 M^e WOLSON : Et ce qu'on voit ici, le
2 6 mai 1992, c'est que -- vous indiquez dans le premier
3 paragraphe que vous avez été grandement réconforté du
4 fait que M. Mulroney ait manifesté beaucoup de
5 sympathie et de compréhension de la situation, ainsi
6 que sa détermination à mettre les choses en marche.
- 7 3401 M. SCHREIBER : Oui.
- 8 3402 M^e WOLSON :
9 « Selon votre recommandation,
10 nous rédigeons actuellement un
11 résumé de deux pages des mesures
12 à prendre pour réaliser le
13 projet comme vous l'entendez. »
14 [Traduction du texte lu]
- 15 3403 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 3404 M^e WOLSON : C'est exactement ce que
17 vous avez dit.
- 18 3405 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 3406 M^e WOLSON :
20 « Il faudra quelques jours pour
21 donner les chiffres exacts. Nous
22 devons notamment dans les
23 prochains jours procéder à une
24 enquête sur la situation pour
25 l'établissement du projet dans

1 l'Est de Montréal. » [Traduction
2 du texte lu]
3 3407 M. SCHREIBER : Oui.
4 3408 M^e WOLSON :
5 « J'aimerais vous informer que,
6 après mon entretien avec vous,
7 Elmer et moi-même avons eu un
8 très bon entretien avec
9 Marcel Masse, et j'espère
10 m'entretenir avec lui de nouveau
11 cette semaine. » [Traduction du
12 texte lu]
13 3409 M. SCHREIBER : Ministre de la
14 Défense.
15 3410 M^e WOLSON : Oui.
16 3411 M. SCHREIBER : Puis vous rédigez une
17 autre lettre, à l'onglet 79 - voulez-vous aller à
18 l'onglet 79 - le 13 mai 1992. C'est à peu près une
19 semaine après la première lettre dont nous avons parlé.
20 3412 M. SCHREIBER : Oui.
21 3413 M^e WOLSON : Vous êtes plutôt
22 persévérant n'est-ce pas?
23 3414 M. SCHREIBER : Oui.
24 3415 M^e WOLSON : Vous êtes un homme
25 d'affaires entreprenant.

- 1 3416 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 3417 M^e WOLSON : Lorsque vous voulez
3 quelque chose, vous foncez.
- 4 3418 M. SCHREIBER : Non, lorsque je suis
5 invité et que mon entreprise dépense beaucoup d'argent,
6 et qu'on me demande de faire le travail --
- 7 3419 M^e WOLSON : Oui.
- 8 3420 M. SCHREIBER : -- de la part des
9 mêmes personnes --
- 10 3421 M^e WOLSON : Oui.
- 11 3422 M. SCHREIBER : -- on commence à se
12 demander après un certain temps si l'on est dans une
13 maison de fous ou si l'on traite avec des gens
14 d'affaires ou des politiciens sérieux.
- 15 3423 M^e WOLSON : Je vois. Vous vous faisiez
16 ces réflexions n'est-ce pas?
- 17 3424 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 3425 M^e WOLSON : Bon. Le 12 mai 1992, une
19 semaine après avoir écrit au premier ministre :
- 20 « À la suite de notre entretien
21 la semaine dernière et de mon
22 entretien avec l'honorable
23 Marcel Masse, je suis heureux de
24 vous informer que j'ai
25 maintenant eu un entretien très

1 encourageant avec des
2 représentants du premier
3 ministre et des fonctionnaires
4 du Québec, et avec quatre
5 généraux de l'Armée. La
6 prochaine étape importante dans
7 tout le processus consiste à
8 avoir un entretien, le plus tôt
9 possible, avec Marcel Masse pour
10 parler du rôle très important
11 qu'il a à jouer.

12 Je vous tiendrai informé et
13 je demanderai un autre entretien
14 lorsque la situation aura
15 évolué. Je sais que je peux
16 compter sur votre appui
17 constant. » [Traduction du texte
18 lu]

19 3426 M. SCHREIBER : Oui.

20 3427 M^e WOLSON : Ensuite, le même jour, à
21 l'onglet 80, le 13 mai 1992 --

22 3428 M. SCHREIBER : Onglet 80?

23 3429 M^e WOLSON : Huit-zéro.

24 3430 Ce devrait être dans le même
25 recueil 1, monsieur Schreiber.

1 3431 M. SCHREIBER : Il s'agit de celui que
2 nous consultons actuellement n'est-ce pas?
3 3432 Le 13 mai de nouveau, oui - à
4 Marcel Masse?
5 3433 M^e WOLSON : Oui.
6 3434 M. SCHREIBER : J'y suis.
7 3435 M^e WOLSON : Vous envoyez à Masse une
8 autre lettre :
9 « À la suite de l'entretien de
10 la semaine dernière avec le
11 premier ministre et l'honorable
12 Elmer MacKay, de même qu'avec
13 vous, nous avons agi ainsi que
14 nous nous étions entendus. »
15 [Traduction du texte lu]
16 3436 Le troisième paragraphe :
17 « Pour ce qui est de nos
18 pourparlers avec la province de
19 Québec, nous avons été
20 accueillis de façon très
21 enthousiaste lors de nos
22 entretiens avec le personnel du
23 premier ministre et les
24 fonctionnaires. Au nom du
25 premier ministre Bourassa, ils

1 ont exprimé leur appui à la
2 proposition et ils sont
3 maintenant en voie d'évaluer des
4 sites de la région de Montréal
5 que nous pourrions envisager. »

6 [Traduction du texte lu]

7 3437 Vous dites ensuite au bas :

8 « Thyssen Henschel produit
9 actuellement l'un des premiers
10 prototypes d'une nouvelle
11 famille de véhicules blindés
12 légers. Ces premiers prototypes
13 sont fondés sur le modèle
14 TH-495, qui a été conçu au
15 départ en réponse aux besoins de
16 divers alliés de l'OTAN.

17 Pour mener à terme le
18 développement et pour que
19 Thyssen au Canada puisse avoir
20 une partie du vaste potentiel
21 prévu d'exportation et de
22 coproduction, nous voulons
23 absolument obtenir l'avis des
24 experts opérationnels et
25 techniques des Forces

1 canadiennes qui en ont fait une
2 utilisation experte reconnue
3 dans les opérations de maintien
4 de la paix du Canada.

5 Par conséquent, l'initiative
6 que je propose exigera la
7 conclusion d'un contrat de
8 développement avec le MDN, ce
9 qui permettra la fabrication de
10 huit prototypes, dont cinq dans
11 la nouvelle usine à Montréal.
12 Ces prototypes seront fournis au
13 MDN pour évaluation. »

14 [Traduction du texte lu]

15 3438 Vous indiquez à la toute fin, ou au
16 deuxième paragraphe de la fin :

17 « Le coût du contrat entier
18 s'élèvera à 132 millions de
19 dollars sur trois ans. »

20 3439 Ça ne semble pas beaucoup lorsqu'on
21 le dit rapidement, monsieur Schreiber.

22 3440 M. SCHREIBER : En effet.

23 3441 M^e WOLSON :

24 « Il est entendu que ces fonds
25 devront provenir d'autres

1 sources. Pour éviter tout
2 malentendu, je veux préciser
3 très clairement que le projet en
4 question n'a rien à voir avec
5 l'acquisition de véhicules plus
6 tard. » [Traduction du texte lu]

7 3442 Exact?

8 3443 M. SCHREIBER : Oui.

9 3444 M^e WOLSON : Au départ, il était prévu
10 que le Canada achèterait un certain nombre de
11 véhicules --

12 3445 M. SCHREIBER : Une première commande.

13 3446 M^e WOLSON : Une première commande
14 d'environ 250 véhicules.

15 3447 M. SCHREIBER : Oui.

16 3448 M^e WOLSON : Ce que vous dites, c'est
17 que le Canada n'a pas à faire cela. Vous ne demandez
18 pas une acquisition, vous demandez que quelques
19 prototypes de véhicules soient construits, et vous vous
20 occuperez de la vente après.

21 3449 M. SCHREIBER : Compte tenu de la très
22 grande expertise du Canada en matière de maintien de la
23 paix. Le Canada était le meilleur dans le monde.

24 3450 M^e WOLSON : Mais vous demandez quelque
25 chose.

- 1 3451 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 3452 M^e WOLSON : Vous dites :
- 3 « Vous devez comprendre que je
- 4 ne peux aller de l'avant, ainsi
- 5 qu'il a été convenu avec le
- 6 premier ministre... »
- 7 3453 -- vous évoquez son nom ici :
- 8 « ... pour organiser le
- 9 financement nécessaire, pas plus
- 10 qu'un projet de contrat ne peut
- 11 être proposé tant que vous et
- 12 moi ne nous entendons pas en
- 13 signant un protocole
- 14 d'entente. » [Traduction du
- 15 texte lu]
- 16 3454 M. SCHREIBER : Oui.
- 17 3455 M^e WOLSON : Devait-il y avoir des
- 18 honoraires conditionnels si un protocole d'entente
- 19 était signé?
- 20 3456 M. SCHREIBER : Non.
- 21 3457 M^e WOLSON : Il s'agissait tout
- 22 simplement d'un autre engagement que vous vouliez.
- 23 3458 M. SCHREIBER : Oui, pour remplir le
- 24 premier.

1 3459 M^e WOLSON : Il semblait donc que Bear
2 Head passait de la Nouvelle-Écosse, du détroit de
3 Canso, à Trenton, en Nouvelle-Écosse, et maintenant au
4 Québec, à Montréal - à Montréal, au Québec.

5 3460 M. SCHREIBER : Oui monsieur.

6 3461 M^e WOLSON : À l'onglet 85 -- si vous
7 voulez bien aller à l'onglet 85 --

8 3462 M. SCHREIBER : J'y suis.

9 3463 M^e WOLSON : L'onglet 85 est une lettre
10 de Benoît Bouchard.

11 3464 M. SCHREIBER : Oui.

12 --- Laughter / Rires

13 3465 M^e WOLSON : Vous trouvez cela amusant?

14 3466 M. SCHREIBER : Oui.

15 3467 M^e WOLSON : Bon.

16 3468 M. SCHREIBER : Quand je vois tout ce
17 que vous avez mobilisé, de quelle façon vous nous avez
18 amenés ici et là, je ne vous crois plus.

19 3469 M^e WOLSON : Vous ne vous souveniez pas
20 de cela?

21 3470 M. SCHREIBER : Non, tout cela me
22 revient maintenant --

23 3471 M^e WOLSON : Je vois.

24 3472 M. SCHREIBER : -- de la façon dont
25 vous avez décrit les choses, je me demande comment vous

1 avez pu vous faire une idée d'ensemble à partir de tous
2 ces documents.

3 3473 Incroyable.

4 3474 M^e WOLSON : Sommes-nous prêts à aller
5 de l'avant avec ce document?

6 3475 M. SCHREIBER : Oui.

7 3476 M^e WOLSON : Benoît Bouchard vous
8 envoie une lettre -- il est alors le ministre du Bureau
9 fédéral de développement régional pour le Québec.

10 3477 M. SCHREIBER : Oui.

11 3478 M^e WOLSON : Voici le premier
12 paragraphe :

13 « La présente fait suite à notre
14 entretien précédent et aux
15 représentations faites par la
16 suite aux fonctionnaires du
17 Bureau fédéral du développement
18 régional au sujet de votre
19 proposition pour l'établissement
20 d'une nouvelle usine d'industrie
21 lourde en Amérique du Nord et,
22 plus précisément, dans la région
23 de Montréal. » [Traduction du
24 texte lu]

25 3479 M. SCHREIBER : C'est exact, monsieur.

1 3480 M^e WOLSON : Vous dites « votre
2 proposition », c'est-à-dire la proposition de
3 M. Bouchard, n'est-ce pas?
4 3481 C'est ce que vous dites au
5 paragraphe 1.
6 3482 Ce n'est plus maintenant votre
7 proposition, mais la sienne?
8 3483 M. SCHREIBER : Oui.
9 3484 M^e WOLSON : Je vois.
10 3485 Paragraphe 2 :
11 « Je remarque que vous avez
12 mentionné des possibilités
13 d'exportation de véhicules
14 blindés légers pour les missions
15 de maintien de la paix et que
16 vous avez aussi l'intention
17 d'utiliser l'établissement
18 canadien pour développer des
19 activités dans une vaste gamme
20 de technologies de l'industrie
21 lourde. » [Traduction du texte
22 lu]
23 3486 M. SCHREIBER : Exact, monsieur.
24 3487 M^e WOLSON : Par maintien de la paix,
25 vous entendez sur la scène internationale.

- 1 3488 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 3489 M^e WOLSON : Heureusement, nous n'en
3 avons pas besoin au Canada. Nous parlons donc du marché
4 international.
- 5 3490 M. SCHREIBER : Mais il s'agit du même
6 équipement dont auraient besoin les Forces canadiennes
7 également.
- 8 3491 M^e WOLSON : Oui.
- 9 3492 M. SCHREIBER : Il n'y aurait pas de
10 différence.
- 11 3493 M^e WOLSON : Mais ce n'est pas
12 seulement pour les Forces canadiennes et le maintien de
13 la paix, c'est pour les pays de l'OTAN.
- 14 3494 M. SCHREIBER : Oui, absolument.
- 15 3495 M^e WOLSON : Tout ce que vous aviez à
16 faire, c'était d'intéresser les pays de l'OTAN.
- 17 3496 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 3497 M^e WOLSON : Et comme vous pensiez que
19 le produit était un produit supérieur, vous pensiez
20 qu'il se vendrait tout seul.
- 21 3498 M. SCHREIBER : Oui, surtout avec la
22 marque de la feuille d'érable.
- 23 3499 M^e WOLSON : Avec la feuille d'érable
24 du Canada.

1 3500 Vous vous promeniez, à vrai dire,
2 avec une pièce d'équipement -- une pièce de métal des
3 véhicules que l'Armée avait alors --

4 3501 M. SCHREIBER : Oui.

5 3502 M^e WOLSON : -- et vous montriez à
6 divers ministres, et même au premier ministre, comment
7 une balle pourrait transpercer le métal qui était sur
8 le --

9 3503 M. SCHREIBER : -- M113.

10 3504 M^e WOLSON : Le M13, les véhicules
11 qu'avait l'Armée.

12 3505 M. SCHREIBER : Oui.

13 3506 M^e WOLSON : Vous vous déplaçiez
14 vraiment avec ça dans votre porte-document.

15 3507 M. SCHREIBER : Oui.

16 3508 J'étais effrayé, parce qu'on pouvait
17 avec les Kalashnikov abattre 13 soldats canadiens.

18 3509 Je sais ce qu'est la guerre,
19 monsieur. Beaucoup ne le savent pas.

20 3510 M^e WOLSON : Très bien, mais je veux
21 vous ramener ici.

22 3511 M. SCHREIBER : D'accord.

23 3512 M^e WOLSON : D'accord?

24 3513 M. SCHREIBER : Je suis désolé. Vous
25 savez que je suis profondément attristé lorsque je

1 constate qu'il est en usage tous les jours, que des
2 gens meurent à cause de ça.

3 3514 M^e WOLSON : Vous auriez pu également
4 faire beaucoup d'argent avec ça, si tout s'était bien
5 passé.

6 3515 M. SCHREIBER : Mais, monsieur, j'ai
7 fait tellement d'argent avant, dans d'autres projets,
8 que, peu importe que ce projet ait réussi ou non,
9 j'étais riche. J'ai eu une vie merveilleuse et elle a
10 été complètement ruinée par ces événements survenus au
11 Canada.

12 3516 M^e WOLSON : Combien d'argent auriez-
13 vous pu avoir fait si Bear Head s'était réalisé?

14 3517 M. SCHREIBER : Si Bear Head avait pu
15 être réalisé?

16 3518 M^e WOLSON : Oui.

17 3519 M. SCHREIBER : Bien, vous voyez, tout
18 le projet a été conçu au départ, dans l'idée de
19 M. Strauss, pour obtenir une force de maintien de la
20 paix. L'Allemagne n'avait pas de force de maintien de
21 la paix.

22 3520 M^e WOLSON : Donnez-moi un chiffre.
23 Combien d'argent --

24 3521 M. SCHREIBER : Une force de maintien
25 de la paix --

- 1 3522 Il pourrait avoir augmenté -- si nous
2 avions remplacé le M113, dans le monde entier, ç'aurait
3 été un projet d'environ 360 milliards de dollars.
- 4 3523 M^e WOLSON : Trois cent soixante
5 milliards?
- 6 3524 M. SCHREIBER : Oui, et j'aurais
7 touché sur ce montant au moins 1,8 milliard de dollars.
- 8 3525 M^e WOLSON : Un virgule huit milliards.
- 9 3526 M. SCHREIBER : Oui.
- 10 3527 M^e WOLSON : Je vois. Il ne s'agit pas
11 de menue monnaie.
- 12 3528 M. SCHREIBER : Oui, et vous pouvez
13 lire dans le contrat que j'ai --
- 14 3529 M^e WOLSON : Oui. Vous auriez pu faire
15 un virgule huit milliards.
- 16 3530 M. SCHREIBER : Oui, si j'avais réussi
17 à obtenir le marché mondial.
- 18 3531 M^e WOLSON : Assurément.
- 19 3532 M. SCHREIBER : C'est-à-dire, soyons
20 clair, il ne s'agit pas du montant total, mais si c'est
21 seulement 10 p. 100, je pense que c'est un revenu
22 plutôt appréciable.
- 23 3533 M^e WOLSON : Oui.

1 3534 Il est midi dix -- ou plutôt sept. Je
2 voudrais savoir, monsieur le commissaire, si nous
3 faisons une pause maintenant ou si nous poursuivons.

4 3535 J'ai encore du travail à faire sur le
5 projet Bear Head avant d'aborder d'autres points avec
6 M. Schreiber, mais il est tout juste midi dix.

7 3536 COMMISSAIRE OLIPHANT : S'il convient
8 de prendre la pause du midi maintenant, allons-y.

9 3537 À quelle heure devrions-nous revenir?

10 3538 M^e WOLSON : J'allais proposer quatorze
11 heures.

12 3539 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien.
13 Nous prendrons donc une pause pour le repas du midi à
14 12 h 07 et nous reviendrons cet après-midi à 14 h.

15 3540 M^e WOLSON : Je pense que lorsqu'un
16 témoin dit qu'il pourrait faire un milliard de dollars,
17 le moment est bien choisi pour faire une pause.

18 --- Laughter / Rires

19 --- Upon recessing at 12 :07 p.m. / Suspension à
20 12 h 07

21 --- Upon resuming at 2 :00 p.m. / Reprise à 14 h 00

22 3541 COMMISSAIRE OLIPHANT : De nouveau,
23 bonjour.

24 3542 Asseyez-vous je vous prie.

25 3543 Maître Wolson...?

- 1 3544 M^e WOLSON : Monsieur Schreiber, encore
2 une fois bonjour.
- 3 3545 M. SCHREIBER : Bonjour.
- 4 3546 M^e WOLSON : Avant que nous examinions
5 quelques autres documents de Bear Head, vous
6 conviendrez avec moi que ce projet Bear Head était
7 évolutif. Il évoluait constamment au fil des
8 circonstances.
- 9 3547 M. SCHREIBER : Oui. Cela n'était pas
10 prévisible au début parce que tout était clair en
11 Nouvelle-Écosse. Plus tard, le gouvernement a eu toutes
12 sortes de différents --
- 13 3548 M^e WOLSON : Oui. Vous avez commencé
14 avec une proposition selon laquelle le gouvernement
15 achetait quelque 250 véhicules, et ce devait être dans
16 le détroit de Canso.
- 17 3549 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 3550 M^e WOLSON : Vous avez déménagé à
19 Trenton --
- 20 3551 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 3552 M^e WOLSON : -- et lorsque vous avez
22 déménagé à Montréal, c'est devenu davantage un projet
23 de R-D - de recherche-développement --
- 24 3553 M. SCHREIBER : Oui.

1 3554 M^e WOLSON : -- sans obligation pour le
2 gouvernement d'acheter 250 véhicules.
3 3555 M. SCHREIBER : Oui.
4 3556 M^e WOLSON : Il a donc évolué au fil du
5 temps.
6 3557 M. SCHREIBER : Oui.
7 3558 M^e WOLSON : Je voudrais vous
8 demander - nous en étions à un document, seulement pour
9 rafraîchir votre mémoire, qui se trouve à l'onglet 85,
10 et dans ce document --
11 3559 M. SCHREIBER : Dans le cahier n° 1?
12 3560 M^e WOLSON : Dans le cahier n° --
13 3561 Laissez-moi revenir en arrière un
14 instant.
15 --- Pause
16 3562 M^e WOLSON : Revenons à l'onglet 80, si
17 vous le voulez bien.
18 3563 M. SCHREIBER : Dans quel cahier
19 monsieur?
20 3564 M^e WOLSON : Le cahier 1, excusez-moi.
21 3565 Le recueil 1.
22 3566 M. SCHREIBER : Onglet A?
23 3567 M^e WOLSON : Onglet 80, huit-zéro.
24 3568 Nous avons parlé de ce document --
25 3569 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 3570 M^e WOLSON : -- mais je veux y revenir
2 un instant. C'est le 13 mai 1992 et, à la page 2, à
3 l'avant-dernier paragraphe, vous demandez un protocole
4 d'entente.
- 5 3571 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 3572 M^e WOLSON : Et ce n'est pas la
7 première fois que vous le demandez. Vous l'aviez
8 demandé à l'onglet 59.
- 9 3573 M. SCHREIBER : Oui.
- 10 3574 M^e WOLSON : Reportez-vous à
11 l'onglet 59 pour un moment --
- 12 3575 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 13 3576 M^e WOLSON : -- il s'agit d'une lettre
14 que vous avez écrite au premier ministre -- le premier
15 ministre Mulroney --
- 16 3577 M. SCHREIBER : Oui.
- 17 3578 M^e WOLSON : -- et c'est le
18 10 octobre 1990.
- 19 3579 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 3580 M^e WOLSON : À la page 2, à l'avant-
21 dernier paragraphe, vous demandez la signature d'un
22 protocole d'entente.
- 23 3581 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 3582 M^e WOLSON : Pourquoi aviez-vous besoin
25 de cela?

1 3583 M. SCHREIBER : La situation avait
2 changé et il y avait maintenant d'autres partenaires.
3 Lorsque nous nous sommes tournés vers Trenton Works --
4 3584 M^e WOLSON : Oui.
5 3585 M. SCHREIBER : -- ce qui comprend
6 Lavalin.
7 3586 M^e WOLSON : Oui.
8 3587 M. SCHREIBER : Il y aurait
9 probablement d'autres entreprises de l'Allemagne, qui
10 étaient également intéressées à participer --
11 3588 M^e WOLSON : Oui.
12 3589 M. SCHREIBER : -- comme Krauss-
13 Maffay.
14 3590 Alors c'est devenu plus ou moins un
15 nouvel arrangement dont les détails devaient être
16 conformes aux demandes des partenaires.
17 3591 M^e WOLSON : Et il ne s'ensuivait
18 pas -- vous avez dit plus tôt aujourd'hui qu'il n'y
19 avait pas plus d'argent en commission pour vous.
20 3592 M. SCHREIBER : Non.
21 3593 M^e WOLSON : Non, cela n'avait rien à
22 voir avec les commissions.
23 3594 M. SCHREIBER : Non.
24 3595 M^e WOLSON : Il s'agissait de
25 satisfaire de nouveaux partenaires.

- 1 3596 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 3597 M^e WOLSON : Je veux alors vous poser
3 la question suivante avant d'aborder d'autres
4 documents.
- 5 3598 Vous avez dit ce matin que la
6 signature de l'entente de principe -- qui a eu lieu en
7 septembre 1988 -- vous avez dit que Fred Doucet devait
8 convaincre Perrin Beatty de signer.
- 9 3599 M. SCHREIBER : Oui.
- 10 3600 M^e WOLSON : Et vous avez dit qu'il
11 agissait au nom de Brian Mulroney.
- 12 3601 M. SCHREIBER : Brian Mulroney voulait
13 que le projet se réalise, tout le monde le savait, et
14 Fred Doucet se manifeste -- il ne s'est jamais
15 manifesté sans l'appui du premier ministre Mulroney,
16 n'a jamais rien demandé.
- 17 3602 M^e WOLSON : Est-ce que Brian Mulroney
18 vous a dit que Fred Doucet obtiendrait ce résultat?
- 19 3603 M. SCHREIBER : Non, c'est
20 Frank Moores qui ne l'a dit.
- 21 3604 M^e WOLSON : Frank Moores.
- 22 3605 M. SCHREIBER : Oui.
- 23 3606 M^e WOLSON : Qui est décédé.
- 24 3607 M. SCHREIBER : Oui.
- 25 3608 M^e WOLSON : Je vois.

1 3609 Fred Doucet ne vous l'a jamais dit?

2 3610 M. SCHREIBER : Non, c'était -- il
3 devait obtenir la signature. La discussion arrêtait là.
4 Il n'y avait rien à discuter.

5 3611 M^e WOLSON : Très bien. Je voudrais
6 maintenant que vous passiez à l'onglet 89.

7 3612 Voudriez-vous passer à l'onglet 89 du
8 recueil 1 s'il vous plaît?

9 3613 M. SCHREIBER : Oui.

10 3614 M^e WOLSON : Je vous ai laissé entendre
11 ce matin que vous étiez un homme très persévérant.

12 3615 M. SCHREIBER : Oui.

13 3616 M^e WOLSON : Si vous pensez que quelque
14 chose n'est pas correct, vous n'hésitez pas à le dire.

15 3617 M. SCHREIBER : Oui.

16 3618 M^e WOLSON : Vous écrivez au premier
17 ministre le 16 mars 93 -- onglet 89, recueil 1 -- et
18 vous lui dites en tout premier lieu :

19 « Depuis plus de 13 ans, j'ai le
20 privilège de vous considérer
21 comme mon ami et, pendant toutes
22 ces années, vous m'avez toujours
23 fait sentir que je pouvais
24 compter sur vous en toute

1 3627 M^e WOLSON : Étiez-vous ami à ce point
2 avec M. Mulroney pour pouvoir lui dire une chose
3 pareille?

4 3628 M. SCHREIBER : Absolument. Nous nous
5 parlions toujours très franchement.

6 3629 J'ai toujours mon franc-parler, comme
7 vous le savez.

8 3630 M^e WOLSON : Pardon?

9 3631 M. SCHREIBER : Vous savez que j'ai
10 toujours mon franc-parler.

11 3632 M^e WOLSON : Bon. Vous lui faites part
12 ensuite de votre opinion, à la deuxième page, au sujet
13 de la situation de l'Armée.

14 3633 M. SCHREIBER : Oui.

15 3634 M^e WOLSON : Vous lui dites à la
16 page 3, au milieu de la page, le 7 avril 1992, que le
17 ministère de la Défense nationale, dans un
18 communiqué --

19 « Nous avons appris que la
20 Division Diesel de GM a été
21 choisie comme fournisseur
22 exclusif de 229 véhicules
23 blindés légers, pouvant aussi
24 jouer un rôle de

1 « ... d'équipement bien protégé
2 de son allié allemand, surtout
3 lorsque, à l'heure actuelle, les
4 Forces allemandes ne peuvent
5 participer aux missions de
6 maintien de la paix en
7 Yougoslavie. » [Traduction du
8 texte lu]

9 3647 M. SCHREIBER : Oui.

10 3648 M^e WOLSON : Vous voulez donc savoir si
11 le Canada peut obtenir un prêt de l'Allemagne --

12 3649 M. SCHREIBER : Oui.

13 3650 M^e WOLSON : -- de véhicules.

14 3651 M. SCHREIBER : Oui.

15 3652 M^e WOLSON : S'agissait-il de véhicules
16 Thyssen en Allemagne?

17 3653 M. SCHREIBER : Ça aurait pu l'être;
18 certains véhicules auraient pu être d'autres véhicules.

19 3654 C'était très courant. Les Allemands
20 fournissaient aussi des véhicules aux Américains et à
21 d'autres, et il arrivait à l'époque que des personnes
22 en Yougoslavie soient tuées dans les véhicules qu'on
23 avait là-bas, et un -- je me souviens d'un article sur
24 les anciens véhicules dans lequel les soldats canadiens

1 disaient en public que les balles passaient au travers
2 comme dans du beurre.

3 3655 Et j'ai recommandé, si vous n'avez
4 pas l'argent et que vous n'avez pas les moyens de bien
5 équiper vos soldats en Yougoslavie, je suis disposé à
6 vous aider à obtenir l'équipement de l'Allemagne. Pour
7 des raisons constitutionnelles, ce pays ne peut
8 participer, mais je peux prendre des dispositions pour
9 que vous obteniez l'équipement.

10 3656 M^e WOLSON : Vous aviez un tel pouvoir
11 en Allemagne?

12 3657 M. SCHREIBER : Oui, je pense que
13 j'avais un tel pouvoir.

14 3658 M^e WOLSON : Bon. Passez maintenant à
15 l'onglet 93.

16 3659 M. SCHREIBER : Oui?

17 3660 M^e WOLSON : L'onglet 93 est une
18 proposition de Thyssen.

19 3661 Y êtes-vous?

20 3662 M. SCHREIBER : Oui.

21 3663 M^e WOLSON : La date au bas est le
22 26 août 1993.

23 3664 M. SCHREIBER : Oui.

24 3665 M^e WOLSON : Il s'agit de la date -
25 nous verrons un document dans une minute -- il s'agit

- 1 de la date où vous avez rencontré les ministres Corbeil
2 et Charest dans la province de Québec.
- 3 3666 Nous y viendrons mais --
- 4 3667 M. SCHREIBER : C'est peut-être le
5 cas, effectivement.
- 6 3668 M^e WOLSON : Permettez-moi d'examiner
7 ce document avec vous, parce qu'il est important.
- 8 3669 Il commence par la mention
9 « Proposition ». [Traduction]
- 10 3670 Voyez-vous cela?
- 11 3671 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 3672 M^e WOLSON : Et on y lit ce qui suit :
13 Après avoir obtenu l'appui du gouvernement canadien
14 pour la phase complète de R-D, Thyssen établira une
15 usine canadienne de développement d'un prototype par le
16 placement d'un mandat de production mondiale du
17 TH-495 --
- 18 3673 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 3674 M^e WOLSON : -- pour toute la gamme des
20 véhicules qui sont développés grâce à l'appui du Canada
21 pour le développement du prototype.
- 22 3675 M. SCHREIBER : Oui.
- 23 3676 M^e WOLSON : « Les ventes à
24 l'exportation et les emplois en technologie avancée qui

1 en résulteront procureront un avantage important au
2 Canada. » [Traduction]

3 3677 M. SCHREIBER : Oui.

4 3678 M^e WOLSON : Et ensuite vous -- Thyssen
5 définit ce qu'est le marché.

6 3679 M. SCHREIBER : Oui.

7 3680 M^e WOLSON : Le marché cible pour le
8 TH-495 est celui des exportations internationales --

9 3681 M. SCHREIBER : Oui.

10 3682 M^e WOLSON : -- dans les pays membres
11 de l'OTAN et dans les pays amis de l'OTAN --

12 3683 M. SCHREIBER : Oui.

13 3684 M^e WOLSON : -- dans lesquels il y a
14 une demande pressante de quelque 15 000 véhicules dans
15 la catégorie MBAV.

16 3685 M. SCHREIBER : Oui.

17 3686 M^e WOLSON : Et :

18 « L'étude de l'OTAN sur le
19 concept et le besoin de MBAV,
20 qui doit être publiée cet
21 automne, confirme la solution
22 envisagée par l'entreprise pour
23 le volet critique des besoins en
24 ce qui a trait à la conception

1 du véhicule. » [Traduction du
2 texte lu]

3 3687 M. SCHREIBER : Oui.

4 3688 M^e WOLSON :

5 « Thyssen respecte ou dépasse
6 les critères de conception du
7 MBAV privilégiés par l'OTAN dans
8 chaque catégorie importante, et
9 il s'agit du seul véhicule à le
10 faire dans les pays de l'OTAN. »

11 [Traduction du texte lu]

12 3689 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.

13 3690 M^e WOLSON : On pouvait donc voir très
14 clairement ce que Thyssen voulait faire avec ce
15 produit.

16 3691 M. SCHREIBER : Oui.

17 3692 M^e WOLSON : Voudriez-vous passer à
18 l'onglet 95; il s'agit de la réunion dont je vous ai
19 parlé. Il s'agit d'une note sur une réunion du
20 26 août 1993. Étaient présents à la réunion les
21 ministres Charest et Corbeil, vous-même et Fred Doucet.

22 3693 L'avez-vous?

23 3694 M. SCHREIBER : Oui.

24 3695 M^e WOLSON : Et ils résument - cette
25 personne résume ce qui s'est produit à la réunion.

1 3696 Point 1 : « Thyssen ne fournira pas
2 de plan d'affaires. » [Traduction]
3 3697 Voyez-vous cela?
4 3698 M. SCHREIBER : Oui.
5 3699 M^e WOLSON : Point 2 : « Le MDN,
6 semble-t-il, a indiqué sa préférence pour les véhicules
7 de Thyssen. » [Traduction]
8 3700 C'est ce que vous avez dit plus tôt
9 aujourd'hui, n'est-ce pas?
10 3701 M. SCHREIBER : Euh.
11 3702 M^e WOLSON :
12 « L'ancien ministre de la
13 Défense nationale, Marcel Masse,
14 a accepté de mettre à l'essai,
15 de certifier et de favoriser la
16 commercialisation du véhicule
17 Thyssen. » [Traduction du texte
18 lu]
19 3703 M. SCHREIBER : Oui.
20 3704 M^e WOLSON : Et :
21 « Thyssen exige une décision
22 immédiate. » [Traduction]
23 3705 M. SCHREIBER : Oui.
24 3706 M^e WOLSON : Voudriez-vous passer à la
25 page 2 --

- 1 3707 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 3708 M^e WOLSON : Ce point a été abordé à la
3 réunion : le véhicule de Thyssen est celui qui a été
4 choisi par les pays membres de l'OTAN pour le maintien
5 de la paix.
- 6 3709 M. SCHREIBER : Oui.
- 7 3710 M^e WOLSON : Les pays de l'OTAN ont un
8 besoin immédiat de 2 000 véhicules.
- 9 3711 M. SCHREIBER : Oui.
- 10 3712 M^e WOLSON : Les pays de l'OTAN ont
11 besoin au total de 15 000 véhicules.
- 12 3713 M. SCHREIBER : Oui.
- 13 3714 M^e WOLSON : Et il faut remplacer dans
14 le monde entier les stocks actuels -- 100 000
15 véhicules.
- 16 3715 M. SCHREIBER : Oui, monsieur.
- 17 3716 M^e WOLSON : De sorte que, dans le
18 monde entier, vous aviez la possibilité de vendre
19 100 000 véhicules à l'échelle internationale.
- 20 3717 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 3718 M^e WOLSON : Pourrions-nous revenir à
22 la page 1 pour un instant, le dernier point :
- 23 « Les fonctionnaires ne doivent
24 pas participer. Les ministres
25 prennent une décision en

- 1 l'absence totale d'un plan
2 d'affaires et de l'avis de la
3 fonction publique. » [Traduction
4 du texte lu]
- 5 3719 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 3720 M^e WOLSON : Vous ne vouliez pas
7 traiter avec la fonction publique.
- 8 3721 M. SCHREIBER : Plus jamais.
- 9 3722 M^e WOLSON : Oui. Il était donc assez
10 clair qu'il y avait un énorme marché international.
- 11 3723 M. SCHREIBER : Oui, et c'est pourquoi
12 Thyssen était disposée à investir elle-même --
- 13 3724 M^e WOLSON : Bien sûr.
- 14 3725 M. SCHREIBER : -- et à assumer elle-
15 même le risque.
- 16 3726 M^e WOLSON : Si vous passez ensuite à
17 la page -- la page suivante, il s'agit de la dernière
18 partie de la note d'information au ministre du MDN.
- 19 « Pour ce qui est des projets de
20 l'OTAN relativement à un
21 véhicule de maintien de la
22 paix... »
- 23 3727 Au dernier paragraphe :
- 24 « ... le MDN nous informe que,
25 bien que les pays membres de

1 l'OTAN aient laissé entendre
2 qu'ils pourraient avoir besoin
3 de 12 000 véhicules, il ne
4 s'agit en aucune façon d'un
5 engagement. En outre, il n'y a
6 pas de garantie que le véhicule
7 de Thyssen sera choisi, et on ne
8 sait pas non plus quand
9 l'acquisition pourrait
10 commencer. » [Traduction du
11 texte lu]

12 3728 Voyez-vous tout cela?

13 3729 M. SCHREIBER : Je sais qu'il s'agit
14 d'une autre page.

15 3730 M^e WOLSON : Il s'agit de la dernière
16 page de 95.

17 3731 M. SCHREIBER : Oui.

18 3732 M^e WOLSON : Et si vous passez ensuite
19 à 99, l'onglet 99 --

20 3733 M. SCHREIBER : Oui.

21 3734 M^e WOLSON : -- il s'agit d'un
22 document, vous constaterez qu'il s'agit d'une note de
23 Greg Alford.

24 3735 Savez-vous qui était Greg Alford?

25 3736 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 3737 M^e WOLSON : Il était vice-président de
2 Bear Head.
- 3 3738 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 3739 M^e WOLSON : Il connaissait intimement
5 Bear Head?
- 6 3740 M. SCHREIBER : Oui.
- 7 3741 M^e WOLSON : Il vous envoie une note, à
8 vous, à un M. Sonneck, à Marc Lalonde et à Jack Vance.
- 9 3742 M. SCHREIBER : Oui.
- 10 3743 M^e WOLSON : Nous sommes en 1994 -- le
11 13 juin 1994.
- 12 3744 M. SCHREIBER : Oui.
- 13 3745 M^e WOLSON : M. Mulroney n'est plus
14 premier ministre.
- 15 3746 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 3747 M^e WOLSON : Les Conservateurs ont
17 perdu. Oui...?
- 18 3748 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 3749 M^e WOLSON : Les Libéraux sont au
20 pouvoir.
- 21 3750 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 3751 M^e WOLSON : Les Conservateurs ont
23 mordu la poussière aux élections.
- 24 3752 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 3753 M^e WOLSON : M. Mulroney, pour ce qui
2 est d'être en mesure d'intervenir pour Thyssen au
3 Canada, ne pouvait absolument plus rien faire. S'il
4 avait pu le faire à un certain moment, il ne pouvait
5 sûrement plus le faire après les élections.
- 6 3754 M. SCHREIBER : Pas officiellement ni
7 publiquement à l'échelon fédéral, en effet.
- 8 3755 M^e WOLSON : Oui. Et vous aviez
9 retenu -- pour vous aider, vous aviez retenu les
10 services de Marc Lalonde --
- 11 3756 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 3757 M^e WOLSON : -- un ancien ministre
13 libéral bien connu.
- 14 3758 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 3759 M^e WOLSON : Qui aurait eu un meilleur
16 accès au Parti libéral --
- 17 3760 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 3761 M^e WOLSON : -- que certains de vos
19 anciens lobbyistes conservateurs.
- 20 3762 M. SCHREIBER : Exact, monsieur.
- 21 3763 M^e WOLSON : Oui. Il s'agit d'une note
22 assez longue qui parle du projet de Thyssen pour le
23 marché international et qui parle des pays membres de
24 l'OTAN et d'autres pays.

- 1 3764 Mais permettez-moi de vous renvoyer à
2 la fin, où il y a quelques graphiques.
- 3 3765 Le graphique A est celui du marché de
4 l'OTAN désigné. Y êtes-vous?
- 5 3766 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 3767 M^e WOLSON : Et il est question de
7 divers pays, l'Allemagne, la Norvège, la Turquie --
- 8 3768 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 3769 M^e WOLSON : -- les États-Unis.
- 10 3770 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 3771 M^e WOLSON : En particulier les États-
12 Unis, où il y a un gros marché, n'est-ce pas?
- 13 3772 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 3773 M^e WOLSON : De sorte que c'était un
15 marché assez important pour que Thyssen fasse quelque
16 chose?
- 17 3774 M. SCHREIBER : Surtout compte tenu de
18 l'Accord canado-américain sur le partage de la
19 production de défense.
- 20 3775 M^e WOLSON : Oui.
- 21 3776 M. SCHREIBER : Ce qui était la
22 première fois où le Canada aurait un produit, un type,
23 et non seulement des pièces de rechange.

- 1 3777 M^e WOLSON : Il était donc important
2 pour vous d'avoir des relations avec ce pays pour ce
3 qui est des ventes?
- 4 3778 M. SCHREIBER : Absolument.
- 5 3779 M^e WOLSON : Oui.
- 6 3780 M. SCHREIBER : Nous avons déjà une
7 société avec General Dynamics.
- 8 3781 M^e WOLSON : Très bien. Allez ensuite à
9 B, marché non déterminé, à la page suivante. Plusieurs
10 pays, dont la Belgique, le Canada, le Danemark, la
11 France.
- 12 3782 M. SCHREIBER : Oui.
- 13 3783 M^e WOLSON : Il y avait un assez bon
14 marché en France.
- 15 3784 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 3785 M^e WOLSON : La Grèce, l'Italie, les
17 Pays-Bas, le Portugal, l'Espagne et le R.-U.
- 18 3786 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 3787 M^e WOLSON : Il y avait ensuite
20 certains pays non membres de l'OTAN.
- 21 3788 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 3789 M^e WOLSON : La Suisse, le Venezuela --
23 quel est le suivant, le savez-vous?
- 24 3790 M. SCHREIBER : L'Indonésie.

- 1 3791 M^e WOLSON : L'Indonésie, l'Arabie
2 saoudite --
- 3 3792 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 3793 M^e WOLSON : -- la Malaisie, la
5 Thaïlande, Singapour, la Hongrie.
- 6 3794 M. SCHREIBER : Oui.
- 7 3795 M^e WOLSON : Et une quatrième carte ou
8 un quatrième graphique, des marchés de l'OTAN non
9 déterminés, dont l'Iran, Israël, la Libye et plusieurs
10 autres pays.
- 11 3796 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 3797 M^e WOLSON : On ne trouve nulle part la
13 Russie?
- 14 3798 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 3799 M^e WOLSON : La Chine?
- 16 3800 M. SCHREIBER : Non.
- 17 3801 M^e WOLSON : Non.
- 18 3802 M. SCHREIBER : Pas de pays
19 communistes.
- 20 3803 M^e WOLSON : Mais sûrement la France et
21 les États-Unis?
- 22 3804 M. SCHREIBER : Oui.
- 23 3805 M^e WOLSON : Je voudrais que vous
24 passiez à l'onglet 101.
- 25 3806 M. SCHREIBER : Lequel?

- 1 3807 M^e WOLSON : L'onglet 101.
- 2 3808 M. SCHREIBER : L'onglet 101, oui.
- 3 3809 M^e WOLSON : Il s'agit d'une note du
4 1^{er} décembre 1994. Y êtes-vous?
- 5 3810 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 3811 M^e WOLSON : Elle est de Greg Alford à
7 M. Massmann, à vous-même, à M. Lalonde et à M. Vance.
- 8 3812 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 3813 M^e WOLSON : Et on y trouve un
10 communiqué et une lettre sur un livre blanc.
- 11 3814 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 3815 M^e WOLSON : Voyez-vous cela?
- 13 3816 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 3817 M^e WOLSON : Vous avez reçu cette note
15 environ une semaine avant le troisième entretien que
16 vous avez eu avec M. Mulroney, le 8 décembre 1994. Elle
17 est arrivée le 1^{er} décembre 1994.
- 18 3818 Est-ce que vous voyez cela?
- 19 3819 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 3820 M^e WOLSON : Elle n'est pas adressée à
21 M. Doucet.
- 22 3821 M. SCHREIBER : C'est exact, oui.
- 23 3822 M^e WOLSON : Avez-vous demandé à
24 M. Alford d'envoyer une copie de cette note et du livre
25 blanc annexé à M. Doucet?

- 1 3823 M. SCHREIBER : Non. En outre, cette
2 note n'a pas été rédigée par moi. Elle a été rédigée
3 par Thyssen en Allemagne et elle provenait de
4 M. Massmann, et elle a été envoyée à M. Alford pour
5 qu'il la prépare.
- 6 3824 M^e WOLSON : Oh, je sais cela, mais
7 c'est Alford qui vous l'a envoyée.
- 8 3825 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 3826 M^e WOLSON : Est-ce que Fred Doucet
10 travaillait encore pour vous à ce moment-là?
- 11 3827 Il s'agit de décembre 1994. Les
12 Libéraux étaient au pouvoir depuis quelques mois.
13 Est-ce que M. Doucet faisait encore du lobbying au
14 profit de Bear Head pour vous?
- 15 3828 M. SCHREIBER : Oui, je pense qu'il y
16 avait encore une relation avec Bear Head. Je n'ai rien
17 entendu d'autre.
- 18 3829 Je dis cela, monsieur, parce qu'en
19 1994, je n'étais pas très souvent au Canada, bien que
20 cette affaire ait été menée ici principalement par
21 M. Alford et par M. Massmann.
- 22 3830 M^e WOLSON : Je pense que M. Alford
23 témoignera à cette audience et dira que, à sa
24 connaissance, M. Mulroney n'a jamais fait de lobbying à
25 l'échelle nationale pour Bear Head.

1 3831 Savez-vous que c'est ce qu'il va
2 dire?

3 3832 M. SCHREIBER : Il a déjà dit cela
4 auparavant. Il a dit qu'il ne le savait pas.

5 3833 M^e WOLSON : Oui.

6 3834 M. SCHREIBER : C'est exact.

7 3835 M^e WOLSON : Je vois. Et ne pensez-vous
8 pas que, s'il faisait du lobbying au Canada et que
9 M. Lalonde faisait aussi du lobbying au Canada,
10 quelqu'un aurait su que M. Mulroney faisait du
11 lobbying? Soit que M. Lalonde s'en serait rendu compte
12 dans ses déplacements, soit Alford dans ses propres
13 déplacements? Il est le vice-président de Bear Head.

14 3836 M. SCHREIBER : Non, je ne pense pas.

15 3837 M^e WOLSON : Vous ne le pensez pas?

16 3838 M. SCHREIBER : Non.

17 3839 M^e WOLSON : Par conséquent, deux
18 personnes qui participent étroitement à des activités
19 de lobbying pour Bear Head et qui y travaillent ne le
20 sauraient pas?

21 3840 M. SCHREIBER : Non. Ils ne le
22 savaient pas en 1994 --

23 3841 M^e WOLSON : Je vois.

24 3842 M. SCHREIBER : -- peu après que le
25 nouveau gouvernement fut entré en fonction, que

1 l'ancien premier ministre ferait du lobbying pour le
2 projet. Cela aurait été destructeur.

3 3843 M^e WOLSON : Je vois.

4 --- Pause

5 3844 M. SCHREIBER : Comme je vous l'ai dit
6 plus tôt, je devrais ajouter cela officiellement à
7 l'échelle fédérale.

8 3845 M^e WOLSON : Un instant s'il vous
9 plaît.

10 --- Pause

11 3846 M^e WOLSON : En passant, lorsque nous
12 parlons de cet entretien avec les ministres Corbeil et
13 Charest le 26 août, c'est le lendemain même que vous
14 avez rencontré M. Mulroney et que vous lui avez donné
15 l'argent.

16 3847 M. SCHREIBER : Oui.

17 3848 M^e WOLSON : S'agit-il tout simplement
18 d'une coïncidence que vous ayez eu un entretien avec
19 Corbeil et Charest le 26 août et que, le 27 août, vous
20 étiez à Mirabel pour remettre de l'argent à l'ancien
21 premier ministre?

22 3849 M. SCHREIBER : Non. L'entretien avec
23 M. Corbeil -- et tout cela était entre les mains, comme
24 je vous l'ai dit -- à partir de 1994 et, pour

- 1 M. Massmann et pour M. Alford, et je n'ai été là que
2 par accident et j'ai assisté à cet entretien.
- 3 3850 Puis, le jour suivant, je suis allé à
4 Mirabel parce que je m'en allais chez moi.
- 5 3851 M^e WOLSON : Très bien. Il y a deux
6 autres documents seulement que je veux vous montrer au
7 sujet de Bear Head.
- 8 3852 L'un est le document 104. C'est le
9 dernier document dans le recueil.
- 10 3853 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 3854 M^e WOLSON : Et il s'agit d'une lettre
12 que vous avez envoyée à Allan MacEachen.
- 13 3855 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 3856 M^e WOLSON : Et Allan MacEachen était
15 un Libéral?
- 16 3857 M. SCHREIBER : Oui.
- 17 3858 M^e WOLSON : Vous l'avez envoyée au
18 Sénat?
- 19 3859 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 3860 M^e WOLSON : Et dans cette lettre, à la
21 page 2, vous lui faites plus ou moins l'historique de
22 Bear Head.
- 23 3861 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 3862 M^e WOLSON : En haut de la page 2, vous
25 dites :

1 « Il y a un an, le 15 décembre,
2 je me suis entretenu avec vous à
3 votre bureau et je me suis dit
4 très préoccupé de l'équipement
5 déficient de l'Armée canadienne
6 dans ses missions de maintien de
7 la paix. » [Traduction]

8 3863 M. SCHREIBER : Oui.

9 3864 M^e WOLSON : Et vous donnez d'autres
10 renseignements à ce sujet.

11 3865 M. SCHREIBER : Oui.

12 3866 M^e WOLSON : Ensuite à la page 4, vous
13 dites à la page 4 - vous changez en quelque sorte de
14 sujet ici.

15 3867 Vous dites à la page 4, deuxième
16 paragraphe :

17 « L'avocat de Thyssen Bear Head,
18 Marc Lalonde, a aussi exprimé
19 son étonnement devant les
20 pratiques incohérentes de
21 passation de marchés du
22 gouvernement progressiste-
23 conservateur au fil des années.
24 Ensemble, je pense que nous
25 avons tous été étonnés par

1 l'incohérence extraordinaire de
2 la politique de l'ancien
3 gouvernement. » [Traduction]

4 3868 M. SCHREIBER : Oui.

5 3869 M^e WOLSON : Donc, pendant que les
6 Conservateurs étaient au pouvoir, vous étiez un ami du
7 gouvernement.

8 3870 M. SCHREIBER : Oui.

9 3871 M^e WOLSON : Vous faisiez du lobbying,
10 vous tentiez de les amener à consentir à votre projet
11 Bear Head.

12 3872 M. SCHREIBER : Oui.

13 3873 M^e WOLSON : Ils ne sont plus alors au
14 pouvoir et vous les critiquez, et vous le dites à
15 MacEachen.

16 3874 M. SCHREIBER : Eh bien, lorsque
17 pendant huit ans, vous n'obtenez que des promesses et
18 que rien ne se produit, que faites-vous?

19 3875 M^e WOLSON : Puis au bas de la page
20 vous dites :

21 « Le 14 décembre 1993, Thyssen
22 Bear Head a présenté une analyse
23 détaillée du marché
24 d'exportation pour le véhicule
25 blindé léger Thyssen TH495 à un

1 comité du gouvernement dirigé
2 par Industrie Canada et
3 comprenant des représentants de
4 la Défense nationale ainsi que
5 des Affaires étrangères et du
6 Commerce international. Ce
7 comité a ensuite fait une
8 analyse indépendante du marché
9 d'exportation décrit pour le
10 TH495. Selon l'analyse du marché
11 par l'entreprise, le marché
12 total serait de... »

13 [Traduction]

14 3876 Nous en étions à 15 000 auparavant,
15 maintenant vous dites :

16 « ... 35 000 véhicules, avec une
17 part de marché d'environ
18 20 p. 100 pour le TH495... »

19 [Traduction]

20 3877 Voyez-vous cela?

21 3878 M. SCHREIBER : Oui.

22 3879 M^e WOLSON : Et vous poursuivez, au
23 paragraphe 3 de la même page, à la page 5, vous parlez
24 des marchés de l'OTAN et des autres, et vous vous

1 éloignez effectivement des quatre graphiques que nous
2 avons examinés il y a quelques minutes, n'est-ce pas?

3 3880 M. SCHREIBER : Oui.

4 3881 M^e WOLSON : Et à la page 6, vous
5 parlez des marchés internationaux pour l'OTAN.

6 3882 M. SCHREIBER : Oui.

7 3883 M^e WOLSON : Et vous expliquez pourquoi
8 vous êtes d'avis qu'il y a un énorme marché
9 d'exportation à l'échelle internationale.

10 3884 M. SCHREIBER : Oui.

11 3885 M^e WOLSON : Et à la page 10 vous dites
12 à M. MacEachen, au deuxième paragraphe :

13 « J'espère effectivement que
14 Thyssen aura une chance
15 équitable de soumissionner pour
16 répondre aux... besoins
17 maintenant prévus pour l'Armée
18 canadienne. Le MDN a toujours
19 dit à Thyssen que la politique
20 de passation des marchés du
21 Canada est fondée sur la
22 concurrence loyale et que les
23 marchés à fournisseur exclusif
24 ne cadrent pas avec la politique

1 du gouvernement du Canada. »
2 [Traduction]
3 3886 M. SCHREIBER : Oui.
4 3887 M^e WOLSON : Mais ce n'est pas ce que
5 vous avez vécu?
6 3888 M. SCHREIBER : Exactement.
7 3889 M^e WOLSON : Vous dites au paragraphe
8 suivant :
9 « Thyssen prévoit pour le TH495
10 une part de marché de presque
11 10 milliards de dollars sur les
12 15 à 20 prochaines années. »
13 [Traduction]
14 3890 M. SCHREIBER : Oui.
15 3891 M^e WOLSON :
16 « Cette nouvelle activité
17 d'exportation pour le Canada
18 créera des emplois techniques
19 pour de jeunes Canadiens
20 qualifiés... » [Traduction]
21 3892 Le dernier document que je veux vous
22 montrer est le 114, qui se trouve dans le recueil 2.
23 --- Pause
24 3893 M. SCHREIBER : Oui.

1 3894 M^e WOLSON : Il s'agit d'une lettre en
2 date du 26 septembre 1995.

3 3895 M. SCHREIBER : Oui.

4 3896 M^e WOLSON : Il s'agit d'une lettre de
5 votre avocat qui faisait du lobbying pour vous,
6 Marc Lalonde.

7 3897 M. SCHREIBER : Oui.

8 3898 M^e WOLSON : Et essentiellement, il
9 s'agit d'une lettre -- permettez-moi de la lire pour
10 vous.

11 3899 Elle s'adresse à M. Massmann, mais de
12 toute façon, Massmann avait des liens étroits avec
13 Thyssen, n'est-ce pas?

14 3900 M. SCHREIBER : Oui.

15 3901 M^e WOLSON : M. Lalonde écrit :
16 « Je crains que nous ne
17 puissions probablement pas nous
18 rencontrer aussi fréquemment que
19 nous l'avons fait depuis
20 quelques années et je regrette
21 que les résultats de tous nos
22 efforts n'aient pas été plus
23 fructueux, mais ce n'est pas
24 parce que nous n'avons pas
25 essayé. » [Traduction]

- 1 3902 Autrement dit, le 26 septembre 1995,
2 Bear Head tirait vraiment à sa fin.
- 3 3903 M. SCHREIBER : Oui. Surtout si l'on
4 tient compte du fait qu'une commande avait été accordée
5 à General Motors, à titre de fournisseur exclusif, pour
6 un montant d'environ 2,6 milliards de dollars.
- 7 3904 M^e WOLSON : Encore une fois, GM a
8 semblé l'emporter et le projet Bear Head Thyssen a
9 vraiment pris fin?
- 10 3905 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 3906 M^e WOLSON : Monsieur le commissaire,
12 vous serez heureux d'apprendre que j'ai terminé ce
13 cours intensif sur le projet Bear Head et que je
14 passerai maintenant à des aspects qui, à mon avis,
15 éclaireront des questions soulevées dans la présente
16 enquête.
- 17 3907 Je voudrais vous ramener, monsieur
18 Schreiber, à l'époque où le premier ministre
19 Brian Mulroney était sur le point de quitter son poste.
- 20 3908 Je pense qu'il a annoncé sa retraite
21 de la vie publique aux alentours de février 1993 et
22 qu'il est resté en poste jusqu'à un moment donné, en
23 juin 1993, à titre de premier ministre, puis à titre de
24 député jusqu'aux élections, et qu'il s'est ensuite
25 retiré.

- 1 3909 Vous êtes au courant de cela?
- 2 3910 M. SCHREIBER : Oui.
- 3 3911 M^e WOLSON : Dans ses derniers mois au
4 poste de premier ministre, le gouvernement conservateur
5 n'était pas tenu en très haute estime, selon les
6 sondages publics du moins. Il semblait bien qu'il
7 n'allait pas gagner les élections suivantes.
- 8 3912 Est-ce le cas à votre avis?
- 9 3913 M. SCHREIBER : Oui.
- 10 3914 M^e WOLSON : Bear Head, malgré le fait
11 que vous aviez une entente de principe, Bear Head ne
12 s'était toujours pas réalisé en 1993.
- 13 3915 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 3916 M^e WOLSON : Exact?
- 15 3917 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 3918 M^e WOLSON : Il semble que la Nouvelle-
17 Écosse était hors jeu en 1993, et que vos chances
18 étaient au Québec.
- 19 3919 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 3920 M^e WOLSON : Comme vous vous êtes rendu
21 compte que les Libéraux allaient probablement gagner
22 les élections suivantes et que M. Mulroney ne serait
23 pas un allié très efficace pour vous auprès du
24 gouvernement, vous avez retenu les services de
25 M. Lalonde.

- 1 3921 C'est l'une des raisons pour
2 lesquelles vous vous êtes adressé à M. Lalonde,
3 n'est-ce pas, pour le projet Bear Head?
- 4 3922 M. SCHREIBER : M. Lalonde était
5 depuis assez longtemps en contact avec nous.
- 6 3923 M^e WOLSON : Oui.
- 7 3924 M. SCHREIBER : Et bon, c'est facile
8 aujourd'hui, aujourd'hui tout le monde s'attendait à ce
9 que cela change, mais il y avait aussi des gens qui
10 croyaient au miracle, c'est-à-dire au moment où, pour
11 la première fois, une femme comme M^{me} Campbell tenterait
12 sa chance. Les Canadiens pourraient être en faveur,
13 vouloir élire sur une femme compétente, comme ce fut le
14 cas pour Margaret Thatcher.
- 15 3925 M^e WOLSON : Bien sûr. Mais en réalité,
16 vous avez voulu vous protéger. Il y avait au moins
17 M. Lalonde dont vous aviez retenu les services pour
18 faire du lobbying au cas où le miracle attendu ne se
19 produise pas?
- 20 3926 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 3927 M^e WOLSON : Dans le journal de
22 Fred Doucet, que vous trouverez dans le recueil 3 --
23 nous allons maintenant nous intéresser surtout au
24 recueil 3 pendant un certain temps.
- 25 --- Pause

- 1 3928 M^e WOLSON : Avez-vous le recueil 3?
- 2 3929 M. SCHREIBER : Oui.
- 3 3930 M^e WOLSON : Vous verrez dans le
- 4 journal de M. Doucet, à l'onglet 25 du recueil 3, si
- 5 vous voulez vous y reporter, je vous prie.
- 6 3931 M. SCHREIBER : Oui.
- 7 3932 M^e WOLSON : Si vous allez au
- 8 1^{er} juin --
- 9 3933 M. SCHREIBER : Oui...?
- 10 3934 M^e WOLSON : -- on peut lire dans son
- 11 journal : « Schreiber arrive aujourd'hui, est ici 2, 3,
- 12 4. » [Traduction]
- 13 3935 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 3936 M^e WOLSON : C'est le 1^{er} juin 1993?
- 15 3937 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 3938 M^e WOLSON : Je veux en venir, vous le
- 17 savez, monsieur M. Schreiber, je veux en venir au lac
- 18 Mousseau --
- 19 3939 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 3940 M^e WOLSON : -- et j'en viens à Mirabel
- 21 et à d'autres entretiens que vous avez eus avec
- 22 M. Mulroney.
- 23 3941 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 3942 M^e WOLSON : D'où veniez-vous, vous en
- 25 rappelez-vous? Viviez-vous en Allemagne à ce moment-là?

- 1 3943 M. SCHREIBER : D'Allemagne, oui.
- 2 3944 M^e WOLSON : Bon.
- 3 3945 M. SCHREIBER : 1993, oui.
- 4 3946 M^e WOLSON : Permettez-moi de consulter
5 vos journaux personnels, qui sont à l'onglet suivant,
6 l'onglet 26, soit le journal de 1993.
- 7 3947 Allez au 2 juin.
- 8 3948 M. SCHREIBER : Oui.
- 9 3949 M^e WOLSON : Y êtes-vous?
- 10 3950 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 3951 M^e WOLSON : Le 2 juin, vous avez eu un
12 entretien tôt dans la matinée avec le ministre Corbeil,
13 au 29^e étage.
- 14 3952 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 3953 M^e WOLSON : Ce que vous essayez de
16 faire ici, c'est que vous êtes de retour à Ottawa, vous
17 essayez de faire bouger les choses en ce qui concerne
18 Montréal --
- 19 3954 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 3955 M^e WOLSON : -- et Bear Head.
- 21 3956 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 3957 M^e WOLSON : Et si vous passez à la
23 page du 3 juin --
- 24 3958 M. SCHREIBER : Oui.

1 3959 M^e WOLSON : On lit « 15:30 », c'est-à-
2 dire dans l'après-midi du 3 juin --
3 3960 M. SCHREIBER : Oui.
4 3961 M^e WOLSON : -- « Réunion avec le PM ».
5 [Traduction]
6 3962 M. SCHREIBER : Oui.
7 3963 M^e WOLSON : Vous avez une réunion avec
8 le premier ministre.
9 3964 M. SCHREIBER : Oui.
10 3965 M^e WOLSON : Et à cette réunion se
11 trouve M. Doucet?
12 3966 M. SCHREIBER : Oui.
13 3967 M^e WOLSON : Permettez-moi de vous le
14 montrer. Si vous allez à l'onglet 25, l'agenda de
15 M. Doucet, vous verrez à 15 h 30 le 3 juin « Après-
16 midi, K. Schreiber, Édifice du Centre ». [Traduction]
17 3968 M. SCHREIBER : Oui.
18 3969 M^e WOLSON : Il n'y a donc aucun doute
19 que vous et Fred Doucet avez rencontré le premier
20 ministre le 3 juin 1993.
21 3970 M. SCHREIBER : Oui.
22 3971 M^e WOLSON : Soit dit en passant,
23 pendant que nous consultons l'agenda de M. Doucet, vous
24 remarquerez que le 2 juin, il a aussi assisté au
25 déjeuner avec M. Corbeil et vous.

- 1 3972 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 3973 M^e WOLSON : Ce déjeuner figure dans
3 vos agendas respectifs.
- 4 3974 M. SCHREIBER : Oui.
- 5 3975 M^e WOLSON : Quelle était la raison de
6 la réunion à 15 h 30 le 3 juin avec le premier
7 ministre?
- 8 3976 M. SCHREIBER : Nous devions le
9 renseigner sur la situation concernant Bear Head.
- 10 3977 M^e WOLSON : Aviez-vous pris rendez-
11 vous ou vous êtes-vous présenté sans rendez-vous?
- 12 3978 M. SCHREIBER : Le rendez-vous a été
13 fixé à l'avance par l'entremise de Fred Doucet.
- 14 3979 M^e WOLSON : C'est donc Fred qui a fixé
15 le rendez-vous --
- 16 3980 M. SCHREIBER : Oui.
- 17 3981 M^e WOLSON : -- et tous les deux, vous
18 avez rencontré M. Mulroney?
- 19 3982 M. SCHREIBER : Cela a été fait avant
20 mon arrivée.
- 21 3983 M^e WOLSON : Il a fixé le rendez-vous
22 avant votre arrivée?
- 23 3984 M. SCHREIBER : Oui, avant mon arrivée
24 au Canada.

- 1 3985 M^e WOLSON : Lorsque vous étiez au
2 Canada, M. Doucet vous a informé de la réunion, et tous
3 deux vous vous êtes rendus à l'Édifice du Centre pour
4 rencontrer le premier ministre à 15 h 30 le 3 juin.
- 5 3986 M. SCHREIBER : Je savais déjà avant
6 mon départ de l'Allemagne --
- 7 3987 M^e WOLSON : Oui.
- 8 3988 M. SCHREIBER : -- que la réunion
9 aurait lieu.
- 10 3989 M^e WOLSON : Je comprends cela, mais
11 vous vous êtes rendus ensemble à la réunion.
- 12 3990 M. SCHREIBER : Oui.
- 13 3991 M^e WOLSON : D'accord, est-ce le genre
14 de contacts que pouvait vous obtenir M. Doucet,
15 c'est-à-dire des réunions avec le premier ministre?
- 16 3992 M. SCHREIBER : Toujours.
- 17 3993 M^e WOLSON : Toujours.
- 18 --- Pause
- 19 3994 M^e WOLSON : Avez-vous eu une rencontre
20 conviviale avec le premier ministre le 3 juin?
- 21 3995 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 3996 M^e WOLSON : S'agissait-il d'une
23 rencontre sociale autant que d'une réunion d'affaires?
24 Avez-vous échangé des civilités?

- 1 3997 M. SCHREIBER : Oui, au cours de la
2 réunion à son bureau... Nous avons toujours eu des
3 rapports agréables et courtois.
- 4 3998 M^e WOLSON : Oui. Bien entendu, vous
5 saviez à ce moment-là qu'il avait l'intention de se
6 retirer?
- 7 3999 M. SCHREIBER : Oui.
- 8 4000 M^e WOLSON : Un certain nombre de
9 réunions figure à votre agenda le 4 juin, nous sommes
10 toujours à l'onglet 26.
- 11 4001 Vous avez eu une réunion le matin du
12 4 juin avec un dénommé Bob Charest.
- 13 4002 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 4003 M^e WOLSON : Qui est Bob Charest?
- 15 4004 M. SCHREIBER : Le frère de
16 Jean Charest.
- 17 4005 M^e WOLSON : Pardon?
- 18 4006 M. SCHREIBER : Le frère de
19 Jean Charest.
- 20 4007 M^e WOLSON : D'accord. Il semble que le
21 matin vous avez un numéro de téléphone, puis il y a une
22 réunion l'après-midi.
- 23 4008 Voyez-vous cela?
- 24 4009 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 4010 M^e WOLSON : Pourquoi rencontriez-vous
2 M. Charest, Bob Charest? La rencontre concernait-elle
3 Bear Head?
- 4 4011 M. SCHREIBER : Oui. Bob travaillait à
5 Revenu Canada et, à l'occasion, il se présentait et
6 nous donnait de nouveaux renseignements. Il avait déjà
7 commencé à le faire, lorsque le projet Bear Head était
8 en marche en Nouvelle-Écosse.
- 9 4012 Il travaillait à Revenu Canada et
10 vous vous rappelez sans doute que M. MacKay était
11 anciennement ministre du Revenu.
- 12 4013 M^e WOLSON : Oui.
- 13 4014 M. SCHREIBER : Et puis, bien entendu,
14 si je me rappelle bien, le congrès d'investissement était
15 en marche.
- 16 4015 M^e WOLSON : Oui.
- 17 4016 M. SCHREIBER : Si je ne fais pas
18 erreur, je me demandais si je ferais ou non un don à
19 Jean Charest pour le congrès d'investissement.
- 20 4017 Bob Charest est venu me voir à ce
21 sujet.
- 22 4018 M^e WOLSON : Oui.
- 23 4019 M. SCHREIBER : Et donc, nous nous
24 sommes finalement rencontrés. Je ne me rappelle plus si

1 c'était ce jour-là ou le lendemain. Je crois que
2 c'était --

3 4020 M^e WOLSON : Vous vous êtes rencontrés
4 un certain nombre de fois.

5 4021 M. SCHREIBER : -- un peu plus tard --

6 4022 M^e WOLSON : Oui.

7 4023 M. SCHREIBER : Quoi qu'il en soit, en
8 premier lieu, j'ai pensé que je lui ferais un don de
9 50 000 \$ environ, puis j'ai décidé que 30 000 \$ ferait
10 l'affaire.

11 4024 M^e WOLSON : D'accord. Donc vous lui
12 avez donné 30 000 \$?

13 4025 M. SCHREIBER : Oui.

14 4026 M^e WOLSON : Comptant?

15 4027 M. SCHREIBER : Oui.

16 4028 M^e WOLSON : Avez-vous obtenu un reçu?

17 4029 M. SCHREIBER : Non.

18 4030 M^e WOLSON : Le 13 juin, vous avez
19 rencontré Elmer. Je suppose qu'il s'agit d'Elmer
20 MacKay?

21 4031 M. SCHREIBER : Oui.

22 4032 M^e WOLSON : Et Charest? Vous voyez
23 cela?

- 1 4033 M. SCHREIBER : Se peut-il que le
2 congrès d'investiture ait déjà été en cours? Je ne le
3 sais pas.
- 4 4034 M^e WOLSON : Le 13 juin.
- 5 4035 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 4036 M^e WOLSON : Donc vous avez rencontré
7 ces deux hommes?
- 8 4037 M. SCHREIBER : Oui. Je me demande si
9 le congrès d'investiture avait lieu ce jour-là?
- 10 4038 M^e WOLSON : Mauvaise journée?
- 11 4039 M. SCHREIBER : Je ne sais pas. Je ne
12 m'en souviens pas. Parce que je ne m'en souviens pas --
- 13 4040 M^e WOLSON : Mes collègues me disent
14 que le congrès avait bien lieu ce jour-là.
- 15 4041 M. SCHREIBER : Pardon?
- 16 4042 M^e WOLSON : Mes collègues me disent
17 que le congrès d'investiture avait lieu ce jour-là.
- 18 4043 M. SCHREIBER : Donc je l'ai rencontré
19 à cette occasion avec Elmer MacKay.
- 20 4044 M^e WOLSON : Est-ce à cette occasion
21 que vous lui avez donné de l'argent?
- 22 4045 M. SCHREIBER : Non, je l'ai donné à
23 Jean Charest.
- 24 4046 M^e WOLSON : Donc vous avez rencontré
25 Elmer et Jean Charest le 13?

1 4047 M. SCHREIBER : Oui, à l'occasion du
2 congrès d'investissement.

3 4048 M^e WOLSON : D'accord. Donc vous lui
4 aviez donné l'argent plus tôt?

5 4049 M. SCHREIBER : C'est cela, plus tôt,
6 à son frère.

7 4050 M^e WOLSON : D'accord. Dans votre
8 agenda, le 16 juin, à droite, on peut lire :
9 Jean Charest, Robert Charest et un numéro de téléphone.

10 4051 Voyez-vous ça?

11 4052 M. SCHREIBER : Oui.

12 4053 M^e WOLSON : Vous souvenez-vous de quoi
13 il s'agissait?

14 4054 M. SCHREIBER : Je ne sais pas qui m'a
15 donné le numéro de téléphone. Il se peut que ce soit
16 Robert. Je ne le sais pas. Je ne m'en souviens pas.

17 4055 M^e WOLSON : Mais le 17 juin, à la page
18 suivante --

19 4056 M. SCHREIBER : Oui.

20 4057 M^e WOLSON : -- on voit une rencontre
21 avec Jean Charest.

22 4058 M. SCHREIBER : Oui. Il est écrit à
23 7 h. Cela me semble un peu bizarre, mais nous nous
24 sommes rencontrés.

1 4059 M^e WOLSON : Est-ce que la réunion
2 concernait Bear Head?

3 4060 M. SCHREIBER : Oui.

4 4061 À cette époque, Jean Charest était
5 ministre de l'Environnement.

6 4062 M^e WOLSON : Oui.

7 4063 M. SCHREIBER : Comme vous le savez,
8 l'un des produits que Thyssen proposait de fabriquer en
9 Nouvelle-Écosse était du matériel de protection
10 environnementale.

11 4064 M^e WOLSON : D'accord. Puis le 21 juin,
12 à gauche dans votre agenda, vous avez écrit
13 « Treffen ». Est-ce le mot allemand pour réunion?

14 4065 M. SCHREIBER : Oui.

15 4066 M^e WOLSON : Vous avez écrit « Treffen
16 p.m. » --

17 4067 M. SCHREIBER : Oui.

18 4068 M^e WOLSON : Puis « Treffen Charest ».

19 4069 M. SCHREIBER : Oui, mais il y a un
20 point d'interrogation.

21 4070 M^e WOLSON : Exactement. C'est pour
22 cela que je vous demande si vous l'avez rencontré?

23 4071 M. SCHREIBER : Je ne m'en souviens
24 pas.

- 1 4072 M^e WOLSON : Vous avez écrit un point
2 d'interrogation à côté de « Treffen p.m. » --
- 3 4073 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 4074 M^e WOLSON : -- puis une coche.
- 5 4075 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 4076 M^e WOLSON : Est-ce que cela indique
7 une réunion?
- 8 4077 M. SCHREIBER : Il se peut que j'aie
9 téléphoné au sujet de la réunion -- parce que cela
10 montre que je dois en avoir parlé.
- 11 4078 M^e WOLSON : S'agit-il de la réunion ce
12 jour-là ou d'un jour subséquent?
- 13 4079 M. SCHREIBER : Non. Je prenais
14 rendez-vous.
- 15 4080 M^e WOLSON : Puis le 23 juin, vous avez
16 écrit dans votre agenda : « 23 h, lac Mousseau ».
- 17 [Traduction]
- 18 4081 M. SCHREIBER : Oui. Cela indique que
19 la réunion doit avoir été fixée le 13, selon ce qu'on
20 voit dans mon agenda.
- 21 4082 Un instant. Non, le --
- 22 4083 M^e WOLSON : Le 21?
- 23 4084 M. SCHREIBER : Le 21, oui.
- 24 4085 M^e WOLSON : Donc, il y avait beaucoup
25 d'activités concernant Bear Head et une réunion avec

1 les frères Charest ainsi qu'avec Elmer et M. Mulroney
2 le 3 juin. Il y a eu beaucoup d'activités liées au
3 projet Bear Head avant votre rencontre du 23 juin avec
4 M. Mulroney au lac Mousseau?

5 4086 M. SCHREIBER : Oui.

6 4087 M^e WOLSON : Qui a organisé la réunion
7 au lac Mousseau?

8 4088 M. SCHREIBER : Fred Doucet.

9 4089 M^e WOLSON : S'agissait-il, comme l'a
10 dit auparavant M. Mulroney, d'une visite d'adieu de
11 courtoisie?

12 4090 M. SCHREIBER : Non.

13 4091 M^e WOLSON : Vous veniez de le
14 rencontrer le 3 juin.

15 4092 M. SCHREIBER : Oui.

16 4093 M^e WOLSON : Je crois comprendre que
17 vous auriez pu le rencontrer n'importe quand par
18 l'intermédiaire de Doucet.

19 4094 M. SCHREIBER : Oui.

20 4095 M^e WOLSON : Comment vous êtes-vous
21 rendu au lac Mousseau?

22 4096 M. SCHREIBER : C'est lui qui me l'a
23 demandé et je ne savais même pas où se trouvait le lac
24 Mousseau. Il a donc envoyé une limousine pour m'y
25 reconduire.

1 4097 M^e WOLSON : D'accord. Vous vous êtes
2 rendu au lac Mousseau en limousine?

3 4098 M. SCHREIBER : Oui.

4 4099 M^e WOLSON : Comment êtes-vous revenu?

5 4100 M. SCHREIBER : Pardon?

6 4101 M^e WOLSON : Comment êtes-vous rentré
7 après la réunion?

8 4102 M. SCHREIBER : À mon départ, il y
9 avait un jeune employé ou adjoint, je ne sais pas
10 qu'elle était sa fonction, et M. Mulroney m'a demandé
11 si j'accepterais que ce jeune homme, qui devait rentrer
12 à Ottawa, me reconduise dans son automobile. J'ai
13 accepté.

14 --- Pause

15 4103 M^e WOLSON : Vous êtes certain de cela?

16 4104 M. SCHREIBER : Oui.

17 4105 M^e WOLSON : Vous vous êtes rendu en
18 limousine --

19 4106 M. SCHREIBER : Oui.

20 4107 M^e WOLSON : -- et vous êtes revenu
21 dans une automobile particulière?

22 4108 M. SCHREIBER : Oui.

23 4109 M^e WOLSON : Une jeep ou un véhicule du
24 genre qui appartenait au jeune employé --

1 4110 M. SCHREIBER : Non, c'était quelque
2 chose comme ça.

3 4111 M^e WOLSON : Un moment s'il vous plaît.

4 --- Pause

5 4112 M^e WOLSON : J'aimerais vous demander
6 de passer à l'onglet 27.

7 4113 M. SCHREIBER : Oui.

8 4114 M^e WOLSON : L'onglet 27 est un passage
9 tiré du livre *A Secret Trial* par M. Kaplan.

10 4115 M. SCHREIBER : Oui.

11 4116 M^e WOLSON : Connaissez-vous ce livre?

12 4117 M. SCHREIBER : Oui, mais je ne l'ai
13 pas lu.

14 4118 M^e WOLSON : D'accord. Eh bien, je vais
15 vous lire un passage pour vous en donner une petite
16 idée.

17 4119 Il y est question de la réunion au
18 lac Mousseau. Il s'agit de renseignements, soit dit en
19 passant, que vous lui auriez communiqués.

20 4120 Vous avez parlé à M. Kaplan n'est-ce
21 pas?

22 4121 M. SCHREIBER : Oui, j'ai parlé assez
23 souvent à M. Kaplan.

- 1 4122 M^e WOLSON : Et vous avez dit à
2 d'autres personnes que M. Kaplan était un homme honnête
3 et que vous n'hésitez pas à lui parler.
- 4 4123 M. SCHREIBER : Non, mais je me suis
5 un peu amusé à ses dépens lorsqu'il a fait paraître son
6 premier livre, parce qu'il avait tout faux à la
7 première page.
- 8 4124 M^e WOLSON : Je parle maintenant du
9 livre *A Secret Trial* qui, à votre avis, est un livre
10 véridique.
- 11 4125 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 4126 M^e WOLSON : Oui. D'accord.
- 13 4127 Jetons un coup d'œil à la page 4 :
14 « ... lorsque Mulroney l'a
15 invité à une causerie au lac
16 Mousseau ce jour-là, à l'été
17 1993. Lorsqu'il était temps de
18 partir, Schreiber se rappelle
19 que Mulroney l'a reconduit à la
20 porte et à l'automobile qui
21 l'attendait. » [Traduction]
- 22 4128 Êtes-vous à la page 4? Page 4 --
- 23 4129 M. SCHREIBER : Du livre *A Secret*
24 *Trial*?
- 25 4130 M^e WOLSON : L'onglet 27.

1 4131 M. SCHREIBER : D'accord, je me
2 retrouve.
3 4132 M^e WOLSON : Avez-vous le bon passage?
4 4133 M. SCHREIBER : Oui.
5 4134 M^e WOLSON : C'est bien.
6 « Lorsqu'il était temps de
7 partir, Schreiber se rappelle
8 que Mulrone y l'a reconduit à la
9 porte et à l'automobile qui
10 l'attendait.
11 La limousine a soulevé un nuage
12 de poussière le long de la route
13 en gravier qui menait à
14 l'extérieur du complexe du lac
15 Mousseau, et l'agent de la GRC à
16 la grille d'entrée lui a fait
17 signe de passer. Les trois
18 caméras fixées aux poteaux ont
19 enregistré le départ du véhicule
20 sur l'étroite route cahoteuse
21 longeant la rive sud du lac
22 Meech, l'un des trois grands
23 plans d'eau, plus longs que
24 larges, dans le parc de la
25 Gatineau. » [Traduction]

1 4135 C'est ce que vous lui avez dit?

2 4136 M. SCHREIBER : Non, je n'ai jamais --

3 je n'ai jamais vu cela -- ce sont des absurdités.

4 4137 M^e WOLSON : Des absurdités?

5 4138 M. SCHREIBER : Oui.

6 4139 M^e WOLSON : D'accord. Il est bizarre

7 qu'il consacre tout un paragraphe à votre retour en

8 limousine du lac Mousseau et qu'il en fasse cette

9 description colorée. Il aurait pu écrire cela sur un

10 coup de tête?

11 4140 M. SCHREIBER : Vous savez, il arrive

12 parfois que des journalistes écrivent des livres puis

13 enjolivent ou agrémentent les choses pour le lecteur.

14 Mais je ne sais pas. À mon avis, ce sont des bêtises.

15 4141 M^e WOLSON : D'accord, ce sont des

16 bêtises. Eh bien, M. Kaplan sera ici et il nous dira où

17 il a obtenu ces renseignements.

18 4142 M. SCHREIBER : Oui.

19 --- Pause

20 4143 M^e WOLSON : Pourquoi êtes-vous allé au

21 lac Mousseau?

22 4144 M. SCHREIBER : Eh bien, pour

23 rencontrer M. Mulrone y et pour discuter de ce qui

24 allait se passer concernant le projet Bear Head. De

1 plus, Fred m'avait dit que je devrais le voir parce
2 qu'il éprouvait des difficultés financières.

3 4145 M^e WOLSON : Vous croyiez avoir des
4 liens suffisamment intimes avec M. Mulroney pour que,
5 s'il éprouvait des difficultés financières, vous,
6 Karlheinz Schreiber, lui veniez en aide?

7 4146 M. SCHREIBER : Absolument.

8 4147 M^e WOLSON : D'accord. Donc, vous vous
9 rendez au lac Mousseau parce que Doucet vous a dit que
10 M. Mulroney éprouvait des difficultés financières.
11 Est-ce bien cela?

12 4148 M. SCHREIBER : Eh bien, j'avais plus
13 d'une raison.

14 4149 M^e WOLSON : Quelles étaient les autres
15 raisons?

16 4150 M. SCHREIBER : Je vous l'ai dit, je
17 voulais qu'on discute de ce qu'il allait advenir du
18 projet Bear Head.

19 4151 M^e WOLSON : C'était la deuxième
20 raison?

21 4152 M. SCHREIBER : Oui.

22 4153 M^e WOLSON : Y avait-il une troisième
23 raison?

24 4154 M. SCHREIBER : C'est que, j'étais
25 prêt à l'aider. J'en parle assez souvent ces jours-ci.

1 Je ne sais pas pourquoi les gens ne comprennent pas
2 qu'on peut avoir plusieurs raisons pour aller quelque
3 part. J'avais plusieurs raisons concernant M. Mulroney,
4 Bear Head --

5 4155 M^e WOLSON : Je peux comprendre
6 pourquoi vous êtes allé au lac Mousseau, mais je vous
7 demande de le dire au commissaire.

8 4156 M. SCHREIBER : Bear Head --

9 4157 M^e WOLSON : Oui.

10 4158 M. SCHREIBER : -- c'est une chose.
11 Deuxièmement, pour l'aider s'il en avait besoin --

12 4159 M^e WOLSON : Oui...?

13 4160 M. SCHREIBER : -- et pour m'assurer
14 de son appui à l'avenir, surtout au Québec. Je
15 connaissais très bien M. Bourassa. Je connaissais les
16 rapports qu'entretenait M. Mulroney... Le pouvoir qu'il
17 exerçait au Québec. Tout le monde sait cela.

18 4161 Et la troisième raison qui m'a
19 convaincu de l'aider, c'est son intervention en faveur
20 de la réunification de l'Allemagne, où il a joué un
21 rôle actif avec George Bush père, M. Baker et le
22 chancelier Kohl.

23 4162 M^e WOLSON : D'accord. Donc vous aviez
24 trois raisons d'y aller?

25 4163 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 4164 M^e WOLSON : Évidemment, vous ne lui
2 avez pas demandé quelle était sa situation financière.
3 Vous êtes beaucoup trop courtois pour cela.
- 4 4165 M. SCHREIBER : Non. Non.
- 5 4166 M^e WOLSON : Vous l'avez félicité pour
6 la réunification de l'Allemagne ou vous n'avez pas
7 parlé de cela?
- 8 4167 M. SCHREIBER : Non. Nous en
9 discussions toujours. Il aimait en parler parce qu'à
10 l'époque, monsieur, des personnes comme
11 François Mitterrand ou Margaret Thatcher ne voulaient
12 pas que l'Allemagne soit réunifiée. Il ne fallait
13 surtout pas réunifier l'Allemagne. Il valait beaucoup
14 mieux que les deux Allemagnes demeurent séparées. On
15 craignait encore que l'Allemagne réunifiée soit trop
16 puissante.
- 17 4168 M^e WOLSON : D'accord.
- 18 4169 M. SCHREIBER : Donc, il était très
19 important d'avoir des alliés, et M. Mulroney et, comme
20 je l'ai dit, George Bush père ainsi que James Baker ont
21 beaucoup contribué à la réunification.
- 22 4170 M^e WOLSON : C'est bien. Et de quoi
23 avez-vous parlé concernant Bear Head?
- 24 4171 M. SCHREIBER : Oui. Le projet Bear
25 Head -- et c'est là où il a abordé la question. Il m'a

1 dit qu'il était décevant que ce projet soit laissé sans
2 suite, mais maintenant, parce qu'il croyait que
3 Kim Campbell remporterait une autre majorité, il
4 pouvait jouer un rôle très utile à Montréal à l'égard
5 du projet. Au Québec, bien entendu, la situation allait
6 être totalement différente de celle qui existait en
7 Nouvelle-Écosse, où les Conservateurs n'avaient qu'un
8 siège. Au Québec, par contre, les Conservateurs
9 bénéficiaient de beaucoup d'appuis et la province avait
10 un criant besoin d'affaires, ce qui correspondait
11 exactement à ce que je savais au sujet de M. Bourassa.

12 4172 M^e WOLSON : D'accord. Dans votre
13 affidavit dans la poursuite -- qui se trouve à
14 l'onglet 21 du recueil 3... Pouvez-vous vous y reporter
15 monsieur?

16 4173 M. SCHREIBER : Lequel?

17 4174 M^e WOLSON : Le recueil 3, onglet 21.
18 Il s'agit du même recueil que le présent, mais à
19 l'onglet 21.

20 --- Pause

21 4175 M. SCHREIBER : Oui?

22 4176 M^e WOLSON : Il est énoncé dans votre
23 affidavit à la page 4, paragraphe 15 :

24 « Le 23 juin 1993, M. Doucet, à
25 la demande de M. Mulroney, a

1 23 juin 1993, M. Mulroney devait
2 rendre certains services en mon
3 nom. Il a entrepris d'appuyer
4 mes efforts pour faire approuver
5 la construction d'une usine de
6 production de véhicules blindés
7 légers par Bear Head Industries
8 Limited. Nous avons aussi abordé
9 le fait que si la situation
10 devenait difficile en Nouvelle-
11 Écosse, alors M. Mulroney allait
12 prêter son concours pour que
13 certains volets du projet soient
14 réalisés dans la province de
15 Québec... » [Traduction]

16 4183 M. SCHREIBER : Oui.

17 4184 M^e WOLSON : Est-ce une déclaration
18 exacte?

19 4185 M. SCHREIBER : Oui.

20 4186 M^e WOLSON : C'était le 23 juin 1993.

21 4187 M. SCHREIBER : Oui.

22 4188 M^e WOLSON : Le projet n'était plus
23 possible en Nouvelle-Écosse. À l'époque, vous
24 poursuiviez activement la possibilité de réaliser le

- 1 projet au Québec parce que vous aviez manqué votre coup
2 en Nouvelle-Écosse.
- 3 4189 Vous m'avez dit cela il y a peu de
4 temps.
- 5 4190 M. SCHREIBER : Oui. Mais le projet
6 portait toujours le même nom.
- 7 4191 M^e WOLSON :
- 8 « ... si la situation devenait
9 difficile en Nouvelle-Écosse,
10 alors M. Mulroney allait prêter
11 son concours pour que certains
12 volets du projet soient réalisés
13 dans la province de Québec... »
- 14 [Traduction]
- 15 4192 Cela n'est pas tout à fait exact, si
16 je comprends bien?
- 17 4193 M. SCHREIBER : Non, mais Bear Head
18 Industries Limited reste la même raison sociale.
- 19 4194 M^e WOLSON : Oui.
- 20 4195 M. SCHREIBER : Et rien n'avait été
21 entrepris jusque-là au Québec.
- 22 4196 M^e WOLSON : Je vois. D'accord. Donc
23 vous dites qu'il s'agit d'une déclaration exacte?
- 24 4197 M. SCHREIBER : Oui.
- 25 4198 M^e WOLSON : D'accord. Paragraphe 17 :

1 « À la réunion au lac Mousseau,
2 M. Mulroney m'a dit qu'à son
3 avis, l'honorable Kim Campbell
4 remporterait une majorité aux
5 prochaines élections, ce qui lui
6 [M. Mulroney] permettrait de
7 faire beaucoup en mon nom. »
8 [Traduction]

9 4199 M. SCHREIBER : Oui.

10 4200 M^e WOLSON : Est-ce une déclaration
11 exacte?

12 4201 M. SCHREIBER : Oui.

13 4202 M^e WOLSON : Puis au paragraphe 18 :
14 « Pendant notre réunion,
15 M. Mulroney, en guise
16 d'appréciation de l'amitié que
17 nous avons cultivée pendant de
18 nombreuses années, m'a dit avec
19 fierté qu'il m'enverrait une
20 copie de son portrait officiel
21 qui devait être installé à la
22 Chambre des communes. Peu après
23 notre rencontre au lac Mousseau,
24 j'ai reçu la copie du portrait
25 de M. Mulroney, comme il me

1 l'avait promis, avec la note
2 manuscrite « À mon ami
3 Karlheinz, avec toute ma
4 gratitude et ma plus haute
5 estime », et sa signature. »
6 [Traduction]

7 4203 M. SCHREIBER : Je l'ai reçue après,
8 peu de temps après, à mon bureau à Ottawa.

9 4204 M^e WOLSON : Mais la copie vous a été
10 envoyée à la suite de la réunion?

11 4205 M. SCHREIBER : Oui.

12 4206 M^e WOLSON : Le passage que je viens de
13 lire est-il tout à fait exact?

14 4207 M. SCHREIBER : Oui.

15 4208 M^e WOLSON : Donc vous étiez parvenus à
16 une entente.

17 4209 M. SCHREIBER : Oui.

18 4210 M^e WOLSON : Une entente selon laquelle
19 vous alliez travailler ensemble à l'avenir?

20 4211 M. SCHREIBER : Une fois qu'il a
21 quitté -- une fois qu'il a réintégré la vie privée.

22 4212 M^e WOLSON : D'accord.

23 4213 M. SCHREIBER : Combien de temps a
24 duré la réunion?

- 1 4214 M. SCHREIBER : J'ai peine à m'en
2 souvenir, mais je dirais une heure et demie environ.
- 3 4215 M^e WOLSON : Lorsque vous étiez -- vous
4 avez dit une demi-heure?
- 5 4216 M. SCHREIBER : Une heure et demie.
- 6 4217 M^e WOLSON : Une heure et demie.
7 C'était donc une longue réunion.
- 8 4218 M. SCHREIBER : Il se peut qu'elle ait
9 duré plus longtemps, il était seul et c'était une belle
10 journée.
- 11 4219 M^e WOLSON : Oui...?
- 12 4220 De quoi d'autre avez-vous parlé?
- 13 4221 M. SCHREIBER : Eh bien, il a été
14 question de politique et de ce qui pouvait arriver par
15 la suite, de la situation en Allemagne, bref de choses
16 dont on parle entre amis.
- 17 4222 M^e WOLSON : Lui avez-vous dit combien
18 d'argent vous lui donneriez s'il vous aidait dans le
19 projet Bear Head?
- 20 4223 M. SCHREIBER : Non.
- 21 4224 M^e WOLSON : A-t-il été question
22 d'argent?
- 23 4225 M. SCHREIBER : Pas du tout.

- 1 4226 M^e WOLSON : Vous veniez de conclure
2 une entente de principe et, lorsque le temps serait
3 venu, il devait travailler pour vous?
- 4 4227 M. SCHREIBER : Notre entente était
5 beaucoup plus étoffée que cela. À mon retour au Canada,
6 nous devons parler de ce que nous pourrions faire
7 ensemble.
- 8 4228 M^e WOLSON : Quand deviez-vous revenir
9 au Canada?
- 10 4229 M. SCHREIBER : En août.
- 11 4230 M^e WOLSON : Dans votre lettre du
12 3 février adressée à M. Szabo -- elle se trouve à
13 l'onglet 23 du recueil 3.
- 14 4231 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 4232 M^e WOLSON : Passez à la troisième page
16 s'il vous plaît.
- 17 4233 M. SCHREIBER : Oui...?
- 18 4234 M^e WOLSON :
19 « J'ai retenu les services de
20 Brian Mulroney le 27 août 1993 à
21 Mirabel, comme nous en avons
22 convenu le 23 juin 1993 au lac
23 Mousseau, pour faire des
24 démarches pour le compte de
25 Thyssen Bear Head Industries

- 1 4248 M. SCHREIBER : Et pour GCI.
- 2 4249 M^e WOLSON : GCI.
- 3 4250 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 4251 M^e WOLSON : Donc vous aviez un compte
5 Frankfurt en Suisse --
- 6 4252 M. SCHREIBER : Oui.
- 7 4253 M^e WOLSON : -- et à partir de ce
8 compte, vous -- vous croyiez avoir un demi-million de
9 dollars pour M. Mulroney?
- 10 4254 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 4255 M^e WOLSON : Vous ne connaissiez pas le
12 montant dont vous disposiez dans le compte Frankfurt?
- 13 4256 M. SCHREIBER : Non. Je devais au
14 préalable obtenir des précisions de Frank Moores.
- 15 4257 M^e WOLSON : Eh bien, d'où devaient
16 provenir les 500 000 \$? Quelle était la source de cet
17 argent?
- 18 4258 M. SCHREIBER : L'argent venait de
19 l'entreprise Thyssen.
- 20 4259 M^e WOLSON : De...?
- 21 4260 M. SCHREIBER : Vous savez, l'argent
22 dans les comptes venait de trois ou quatre différents
23 projets.
- 24 4261 M^e WOLSON : Oui.

- 1 4262 M. SCHREIBER : Donc, finalement, il
2 m'est impossible de dire si l'argent provenait de MBB,
3 de Thyssen, d'Airbus ou d'une autre source.
- 4 4263 M^e WOLSON : D'accord. Donc l'argent
5 dans le compte Frankfurt venait d'Airbus? Des
6 commissions sur Airbus?
- 7 4264 M. SCHREIBER : Non. Il se peut, comme
8 je vous l'ai dit, que l'argent soit venu de tous ces
9 projets.
- 10 4265 M^e WOLSON : D'accord. Mais j'aimerais
11 avoir des précisions sur les projets dont nous parlons.
12 L'un d'eux serait Airbus?
- 13 4266 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 4267 M^e WOLSON : Des commissions que vous
15 aviez touchées?
- 16 4268 M. SCHREIBER : Oui.
- 17 4269 M^e WOLSON : L'un des projets était
18 MBB, c'est-à-dire les hélicoptères?
- 19 4270 M. SCHREIBER : Oui.
- 20 4271 M^e WOLSON : Un autre était Bear Head.
- 21 4272 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 4273 M^e WOLSON : S'agit-il des trois
23 principaux projets?
- 24 4274 M. SCHREIBER : Oui, mais l'argent
25 venait aussi d'autres projets --

1 4275 M^e WOLSON : D'autres projets,
2 d'accord.

3 4276 M. SCHREIBER : -- argent que je
4 possédais, oui.

5 --- Pause

6 4277 M^e WOLSON : Vous ne connaissiez pas le
7 montant qui se trouvait dans le compte Frankfurt?

8 4278 M. SCHREIBER : Non, parce que le
9 solde changeait chaque jour lorsque des fonds étaient
10 déposés. Donc, je devais appeler pour me renseigner.
11 J'ai téléphoné quelques jours plus tard, je crois
12 pendant que j'étais toujours au Canada, et j'ai appris
13 que les 500 000 \$ étaient dans le compte.

14 4279 M^e WOLSON : Oui.

15 4280 M. SCHREIBER : Mais ce montant avait
16 été placé dans des dépôts à terme. Donc, c'est pour
17 cela qu'on ne peut dire que l'argent se trouvait dans
18 le compte lorsqu'en fait, il était placé dans des
19 dépôts à terme.

20 4281 M^e WOLSON : D'accord.

21 --- Pause

22 4282 M^e WOLSON : En ce qui concerne
23 l'argent, passez s'il vous plaît à l'onglet 24 du
24 recueil 3.

- 1 4283 M. SCHREIBER : Qu'avez-vous dit, un-
2 quatre?
- 3 4284 M^e WOLSON : Non, l'onglet 24 du
4 recueil 3. Il s'agit du recueil que nous examinons
5 maintenant.
- 6 4285 M. SCHREIBER : Onglet 24, d'accord.
- 7 4286 M^e WOLSON : Vous dites au troisième
8 paragraphe, à la page 3 :
- 9 « Le 12 juillet 1993... »
10 [Traduction]
- 11 4287 Il s'agit de la lettre que vous avez
12 écrite à M. Szabo le 3 mars 2008.
- 13 4288 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 4289 M^e WOLSON : Vous dites :
- 15 « Le 12 juillet 1993 (après ma
16 rencontre avec le très honorable
17 Brian Mulroney, premier ministre
18 du Canada, au lac Mousseau),
19 j'ai demandé à la banque suisse
20 à Zurich d'ouvrir un nouveau
21 compte sous le nom de code
22 BRITAN... » [Traduction]
- 23 4290 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 4291 M^e WOLSON :

1 « ... (Projet Bear Head
2 Thyssen - Brian Mulroney)... »
3 [Traduction]
4 4292 M. SCHREIBER : Oui.
5 4293 M^e WOLSON :
6 « ... et de transférer 500 000 \$
7 du compte Frankfurt au compte
8 Britan... » [Traduction]
9 4294 M. SCHREIBER : Oui.
10 4295 M^e WOLSON : C'est ce que vous avez
11 fait?
12 4296 M. SCHREIBER : Oui.
13 4297 M^e WOLSON : Donc, le compte Britan
14 était le compte pour Brian Mulroney?
15 4298 M. SCHREIBER : Et pour le projet.
16 4299 M^e WOLSON : Oui. Et il y avait
17 500 000 \$ dans le compte.
18 4300 M. SCHREIBER : Oui. Non.
19 4301 M^e WOLSON : Vous avez viré 500 000 \$
20 au compte?
21 4302 M. SCHREIBER : Ce montant était dans
22 des dépôts à terme et je devais attendre jusqu'en août
23 avant qu'il soit disponible.
24 4303 M^e WOLSON : Pendant que nous parlons
25 de comptes bancaires, j'aimerais confirmer la

- 1 déclaration que vous avez faite à la Commission, à la
2 page 7 de la déclaration.
- 3 4304 M. SCHREIBER : Où se trouve ce
4 document?
- 5 4305 M^e WOLSON : Il s'agit de la
6 déclaration que vous avez faite à M. Roitenberg.
- 7 4306 Vous rappelez-vous votre visite dans
8 les bureaux de la Commission --
- 9 4307 M. SCHREIBER : Oui, d'accord.
- 10 4308 M^e WOLSON : -- et vous avez fait une
11 déclaration, dont voici le résumé.
- 12 4309 Précisons que vous avez vérifié le
13 résumé et vous avez confirmé qu'il était exact.
- 14 4310 M. SCHREIBER : Oui, d'accord.
- 15 4311 M^e WOLSON : Allez à la page 7 s'il
16 vous plaît.
- 17 4312 M. SCHREIBER : Oui.
- 18 4313 M^e WOLSON : Je veux seulement
19 m'assurer que vous êtes d'accord.
- 20 « En ce qui concerne le compte
21 18679 IAL -- » [Traduction]
- 22 4314 M. SCHREIBER : Oui...
- 23 4315 M^e WOLSON : « -- numéro 18679.4 -- »
24 [Traduction]
- 25 4316 M. SCHREIBER : Oui...?

- 1 4317 M^e WOLSON :
- 2 « -- M. Schreiber a indiqué que
3 tout l'argent pour le projet
4 Airbus venant du Canada et de la
5 Thaïlande a été viré
6 premièrement à ce compte, puis
7 versé à diverses parties. »
8 [Traduction]
- 9 4318 M. SCHREIBER : Oui.
- 10 4319 M^e WOLSON :
- 11 « M. Schreiber devait verser
12 25 p. 100 au compte Frankfurt.
13 Le seul montant en dollars
14 américains qui a été versé aux
15 comptes de M. Schreiber
16 provenait d'Airbus. »
17 [Traduction]
- 18 4320 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 4321 M^e WOLSON :
- 20 « M. Schreiber a précisé que la
21 société Thyssen payait seulement
22 en marks allemands ou en dollars
23 canadiens. » [Traduction]
- 24 4322 M. SCHREIBER : Oui.
- 25 4323 M^e WOLSON :

1 « Jusqu'en août 1991, des fonds
2 tirés d'un compte d'IAL associé
3 à M. Pelossi ont été versés au
4 compte 18679 -- » [Traduction]

5 4324 M. SCHREIBER : Oui.

6 4325 M^e WOLSON :

7 « -- mais après que M. Schreiber
8 l'a licencié, l'argent dans le
9 compte provenait directement
10 d'Airbus. » [Traduction]

11 4326 M. SCHREIBER : Oui.

12 4327 M^e WOLSON : Tout ce que je viens de
13 vous lire est-il exact?

14 4328 M. SCHREIBER : Oui, parce que le
15 compte spécial d'IAL, comme nous en avons parlé avec le
16 juricomptable, était un compte en dollars américains.

17 4329 M^e WOLSON : Mais la déclaration que je
18 viens de lire est-elle exacte?

19 4330 M. SCHREIBER : Oui.

20 4331 M^e WOLSON : D'accord. Merci monsieur.

21 --- Pause

22 4332 M^e WOLSON : Entre la réunion au lac
23 Mousseau le 23 juin et la réunion à Mirabel... Quelle
24 est la date de cette réunion, celle en août?

25 4333 M. SCHREIBER : Le 26 ou le 27 août.

- 1 4334 M^e WOLSON : Oui. C'est bien. Je crois
2 qu'il s'agit du 27.
- 3 4335 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 4336 M^e WOLSON : Au cours de cette période,
5 avez-vous eu des contacts avec M. Mulroney, soit des
6 contacts personnels directs? L'avez-vous rencontré?
- 7 4337 M. SCHREIBER : Non, j'étais en
8 Europe.
- 9 4338 M^e WOLSON : D'accord.
- 10 4339 M. SCHREIBER : Il se peut que je lui
11 aie parlé au téléphone, mais je n'ai pas eu d'autres
12 contacts personnels avec lui.
- 13 4340 M^e WOLSON : Lorsque vous vous êtes
14 rendu à la réunion à Mirabel, vous vous êtes rendu à la
15 réunion avec l'intention de retenir ses services?
- 16 4341 M. SCHREIBER : Oui.
- 17 4342 M^e WOLSON : Vous saviez que c'est ce
18 que vous feriez en raison de votre entente convenue au
19 lac Mousseau?
- 20 4343 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 4344 M^e WOLSON : Avez-vous apporté de
22 l'argent?
- 23 4345 M. SCHREIBER : Oui.
- 24 4346 M^e WOLSON : Vous aviez de l'agent
25 comptant?

1 4347 M. SCHREIBER : Oui.

2 4348 M^e WOLSON : Vous vous êtes rendu à
3 votre banque en Suisse et vous avez sorti l'argent?

4 4349 M. SCHREIBER : Oui.

5 4350 M^e WOLSON : Combien?

6 4351 M. SCHREIBER : 100 000 \$.

7 4352 M^e WOLSON : De quelles coupures
8 s'agissait-il?

9 4353 M. SCHREIBER : Que voulez-vous dire?

10 4354 M^e WOLSON : Quel genre de billets
11 était-ce?

12 4355 M. SCHREIBER : Des billets de mille
13 dollars.

14 4356 M^e WOLSON : Des billets de mille
15 dollars?

16 4357 M. SCHREIBER : Oui.

17 4358 M^e WOLSON : Donc, vous aviez 100 000 \$
18 en billets de mille dollars?

19 4359 M. SCHREIBER : Oui.

20 4360 M^e WOLSON : Dans une enveloppe?

21 4361 M. SCHREIBER : Oui.

22 4362 M^e WOLSON : Vous saviez que vous aviez
23 conclu une entente avec M. Mulroney à l'issue de votre
24 réunion au lac Mousseau?

- 1 4363 M. SCHREIBER : Je n'avais aucune
2 raison de croire que nous ne donnerions pas suite à
3 l'entente à laquelle nous étions parvenus au lac
4 Mousseau.
- 5 4364 M^e WOLSON : À vrai dire, vous n'auriez
6 pas apporté l'argent si vous n'aviez pas cru avoir
7 conclu une entente.
- 8 4365 M. SCHREIBER : D'autant plus que je
9 savais qu'il avait grandement besoin d'argent.
- 10 4366 M^e WOLSON : Oui.
- 11 4367 M. SCHREIBER : Comment avez-vous --
12 êtes-vous arrivé d'Europe avec cet argent?
- 13 4368 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 4369 M^e WOLSON : Avez-vous déclaré l'argent
15 à la frontière?
- 16 4370 M. SCHREIBER : Non.
- 17 4371 M^e WOLSON : Vous savez que vous devez
18 remplir un document qui demande si vous avez plus de
19 10 000 \$.
- 20 4372 M. SCHREIBER : Eh bien, j'ai appris
21 ça plus tard. Je ne sais pas si cela était en vigueur à
22 l'époque ou si c'est seulement après le
23 11 septembre 2001. Je ne sais pas.
- 24 4373 M^e WOLSON : Je vois. Quoiqu'il en
25 soit, vous avez apporté 100 000 \$ --

- 1 4374 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 4375 M^e WOLSON : -- en billets de mille
3 dollars?
- 4 4376 M. SCHREIBER : Oui.
- 5 4377 M^e WOLSON : Qui a organisé la
6 rencontre?
- 7 4378 M. SCHREIBER : Fred Doucet.
- 8 4379 M^e WOLSON : Combien de temps a duré la
9 rencontre?
- 10 4380 M. SCHREIBER : La rencontre a été
11 plutôt courte parce que je devais rentrer en Europe.
12 Donc, je suis arrivé d'Ottawa dans une limousine de la
13 Lufthansa. Ensuite, nous avons enregistré nos bagages,
14 c'est-à-dire mon épouse et moi, puis mon épouse m'a
15 attendu à l'aéroport. Ensuite, je me suis rendu à un
16 endroit, un hôtel dont j'ignorais même l'existence.
- 17 4381 M^e WOLSON : Qui avait réservé la
18 chambre à l'hôtel?
- 19 4382 M. SCHREIBER : M. Mulroney.
- 20 4383 M^e WOLSON : Il avait réservé une
21 chambre?
- 22 4384 M. SCHREIBER : Je ne sais pas, mais
23 lorsque je suis arrivé à l'hôtel et que j'ai demandé de
24 le voir, la réception m'a indiqué sa suite.

- 1 4385 M^e WOLSON : D'accord. Donc, il avait
2 réservé une suite --
- 3 4386 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 4387 M^e WOLSON : -- et c'est là que vous
5 avez conclu vos affaires avec lui?
- 6 4388 M. SCHREIBER : Oui.
- 7 4389 M^e WOLSON : Que vous a dit Fred Doucet
8 au sujet de la rencontre? Il l'avait organisée. Que
9 vous a-t-il dit?
- 10 4390 M. SCHREIBER : Rien. Je lui ai
11 seulement dit que je venais et que j'aimerais
12 rencontrer Brian Mulroney. Ensuite, nous avons convenu
13 des modalités, c'est-à-dire la date et comment nous
14 pourrions nous rencontrer. Par conséquent... Je crois
15 qu'à cette époque, M. Mulroney vivait près de Mirabel,
16 du moins c'est ce qu'on m'avait dit. L'endroit était
17 commode pour lui et cela me convenait, voilà tout.
- 18 4391 M^e WOLSON : Avez-vous dit à M. Doucet
19 pourquoi vous vouliez rencontrer M. Mulroney?
- 20 4392 M. SCHREIBER : Non. Ce n'est pas dans
21 mon habitude de parler aux gens de mes affaires avec
22 quelqu'un d'autre.
- 23 4393 M^e WOLSON : Avez-vous dit, par
24 exemple, que vous vouliez retenir les services de
25 M. Mulroney pour un projet international?

1 4394 M. SCHREIBER : Non.

2 4395 M^e WOLSON : Vous en êtes sûr?

3 4396 M. SCHREIBER : Oui, j'en suis sûr.

4 4397 M^e WOLSON : Est-il possible, lorsque

5 vous avez demandé à M. Doucet de fixer le rendez-vous,

6 que ce dernier vous ait demandé la raison de la

7 rencontre?

8 4398 M. SCHREIBER : Ce n'était pas de ses

9 affaires.

10 4399 M^e WOLSON : Mais ne vous a-t-il pas

11 dit : Karlheinz, je peux fixer un rendez-vous avec le

12 premier ministre, mais de quoi voulez-vous lui parler?

13 4400 M. SCHREIBER : Nous n'avions rien à

14 discuter parce que nous avons convenu, au lac

15 Mousseau, de nous rencontrer et de discuter lorsque je

16 viendrais au Canada la prochaine fois. Il n'y avait

17 rien d'autre à dire.

18 4401 M^e WOLSON : Est-ce que Fred Doucet

19 était au courant de cela?

20 4402 M. SCHREIBER : Non. Je ne sais pas --

21 lorsque je suis retourné la première fois en juin...

22 Pourquoi aurais-je révélé les détails de mes rencontres

23 avec Mulroney à Fred Doucet? Pourquoi aurais-je fait

24 cela?

- 1 4403 Si M. Mulroney voulait lui en parler,
2 c'était de ses affaires. Je ne suis pas un agent
3 d'information.
- 4 4404 M^e WOLSON : De quoi avez-vous parlé
5 lors de cette rencontre avec M. Mulroney?
- 6 4405 M. SCHREIBER : Je lui ai dit que
7 j'étais heureux de pouvoir lui verser un acompte, pour
8 les services qu'il allait me rendre, et que nous
9 attendrions de voir ce qui allait se passer et comment
10 lancer le projet.
- 11 4406 M^e WOLSON : Que lui avez-vous dit au
12 sujet de l'acompte?
- 13 4407 Lorsque vous lui avez donné l'argent,
14 lui avez-vous dit à quoi il devait servir?
- 15 4408 M. SCHREIBER : Je retenais ses
16 services.
- 17 4409 M^e WOLSON : Dans quel domaine?
- 18 4410 M. SCHREIBER : Sa contribution à la
19 réalisation du projet à Montréal.
- 20 4411 M^e WOLSON : Le projet, vous voulez
21 dire le projet Bear Head?
- 22 4412 M. SCHREIBER : C'est exact, le projet
23 Bear Head.
- 24 4413 M^e WOLSON : Lui avez-vous parlé de
25 spaghettis?

1 4414 M. SCHREIBER : Non.

2 4415 M^e WOLSON : Par la suite, au cours de
3 votre carrière, vous avez lancé une entreprise de
4 spaghettis.

5 4416 M. SCHREIBER : Oui, mais c'était en
6 1998, maître Wolson, pas en 1993.

7 4417 M^e WOLSON : Je vois, mais je vous
8 demande si pendant votre rencontre au lac Mousseau vous
9 lui avez dit que vous feriez appel à ses services
10 concernant votre entreprise de spaghettis?

11 4418 M. SCHREIBER : Non, elle n'existait
12 même pas à l'époque.

13 --- Laughter / Rires

14 4419 M^e WOLSON : Donc la conversation --
15 Vous riez, je suis heureux de voir que vous riez.

16 4420 Vous lui avez parlé de Bear Head.

17 4421 M. SCHREIBER : Oui.

18 4422 M^e WOLSON : Seulement de Bear Head?

19 4423 M. SCHREIBER : Oui, de Bear Head
20 seulement.

21 4424 M^e WOLSON : À l'époque, bien entendu,
22 il était au pouvoir. L'élection n'avait pas encore eu
23 lieu.

24 4425 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 4426 M^e WOLSON : Les Conservateurs étaient
2 toujours au pouvoir.
- 3 4427 M. SCHREIBER : Effectivement.
- 4 4428 M^e WOLSON : Il aurait été un
5 collaborateur idéal.
- 6 4429 M. SCHREIBER : Oui.
- 7 4430 M^e WOLSON : Mais il n'a pas pu faire
8 démarrer Bear Head lorsqu'il était premier ministre.
- 9 4431 M. SCHREIBER : Maître Wolson,
10 M. Mulroney ne m'a jamais dit que cela n'arriverait
11 pas. Il a toujours soutenu que c'était un problème en
12 raison des bureaucrates et d'autres personnes, et que
13 ce n'était pas de ma faute.
- 14 4432 M^e WOLSON : Mais quelle que soit la
15 raison, lorsqu'il était premier ministre, Bear Head n'a
16 jamais été réalisé.
- 17 4433 M. SCHREIBER : C'est cela.
- 18 4434 M^e WOLSON : Le projet n'a jamais été
19 réalisé en Nouvelle-Écosse --
- 20 4435 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 4436 M^e WOLSON : -- et jamais à Montréal.
- 22 4437 M. SCHREIBER : Oui.
- 23 4438 Non, il était en cours à Montréal.
- 24 4439 M^e WOLSON : Il était en cours, mais il
25 n'y avait encore rien de concret.

1 4440 M. SCHREIBER : Trenton était
2 impossible.

3 4441 M^e WOLSON : Oui. Il n'y avait encore
4 rien de concret à Montréal.

5 4442 M. SCHREIBER : Oui.

6 4443 M^e WOLSON : Vous n'aviez même pas
7 conclu de protocole d'entente.

8 4444 M. SCHREIBER : Non.

9 4445 M^e WOLSON : Non. C'est bien. Donc vous
10 donnez de l'argent comptant à M. Mulroney.

11 4446 M. SCHREIBER : Oui.

12 4447 M^e WOLSON : Que vous a-t-il dit?

13 4448 M. SCHREIBER : Pardon?

14 4449 M^e WOLSON : Est-ce qu'il vous a dit
15 quelque chose?

16 4450 M. SCHREIBER : Oui, « Merci. »

17 [Traduction]

18 4451 M^e WOLSON : Vous a-t-il demandé un
19 chèque?

20 4452 M. SCHREIBER : Non.

21 4453 M^e WOLSON : Lui avez-vous dit : « Je
22 suis un homme d'affaires à l'échelle internationale, je
23 règle toutes mes affaires en argent comptant? »

24 [Traduction]

25 4454 M. SCHREIBER : Non, c'est absurde.

1 4455 M^e WOLSON : Que lui avez-vous dit
2 avant de lui remettre 100 000 \$?

3 4456 M. SCHREIBER : « Voici 100 000 \$ pour
4 que vous commenciez à travailler pour moi. »
5 [Traduction]

6 4457 M^e WOLSON : Pourquoi dans une chambre
7 d'hôtel?

8 4458 M. SCHREIBER : C'était l'endroit où
9 il voulait me rencontrer, et je rentrais dans mon pays.

10 4459 M^e WOLSON : Je vois. Vous rentriez en
11 Allemagne.

12 4460 M. SCHREIBER : Oui.

13 4461 Comme je vous l'ai dit, je crois qu'à
14 l'époque, il vivait près de Mirabel.

15 4462 M^e WOLSON : Bien entendu, vous aviez
16 l'occasion de faire beaucoup d'argent si le projet Bear
17 Head démarrait, comme vous l'avez dit ce matin au
18 commissaire.

19 4463 M. SCHREIBER : Oui, dans la mesure où
20 j'aurais pu vendre le produit --

21 4464 M^e WOLSON : Évidemment.

22 4465 M. SCHREIBER : -- et éviter de faire
23 un emprunt.

24 4466 M^e WOLSON : Donc 100 000 \$ comptant
25 était un montant -- un montant d'argent minime

1 comparativement à ce que vous auriez pu toucher
2 éventuellement.

3 4467 M. SCHREIBER : C'est que 100 000 \$
4 n'a jamais représenté beaucoup d'argent pour moi.

5 4468 M^e WOLSON : Cela n'a jamais représenté
6 beaucoup d'argent pour vous?

7 4469 M. SCHREIBER : Non.

8 4470 M^e WOLSON : A-t-il hésité avant de
9 prendre l'argent?

10 4471 M. SCHREIBER : Pardon?

11 4472 M^e WOLSON : A-t-il hésité avant de
12 prendre l'argent?

13 4473 M. SCHREIBER : Non. Je veux dire...
14 Écoutez, je rencontre un ami dans une chambre d'hôtel
15 et il a besoin d'argent. J'arrive, je lui remets
16 l'argent.

17 4474 « Bonjour Brian, comment ça va?
18 Voici, je suis heureux de te remettre un acompte de
19 100 000 \$. Maintenant, voyons comment nous allons
20 travailler. Attendons de voir ce qui va se passer avec
21 Kim Campbell. Attendons de voir comment nous pouvons
22 procéder à Montréal. » [Traduction]

23 4475 Puis, 30 minutes plus tard, je suis
24 parti.

1 4476 M^e WOLSON : Donc, vous étiez de bonne
2 humeur.

3 4477 M. SCHREIBER : Oui.

4 4478 M^e WOLSON : Oui.

5 4479 Vous l'avez appelé Brian?

6 4480 M. SCHREIBER : Bien entendu.

7 4481 M^e WOLSON : Il vous appelait
8 Karlheinz?

9 4482 M. SCHREIBER : Évidemment.

10 4483 M^e WOLSON : Est-ce la façon dont vous
11 agissiez habituellement avec le premier ministre?

12 4484 M. SCHREIBER : Oui, lorsqu'il était
13 mon ami.

14 4485 Je connais plus d'un premier
15 ministre -- je connais des rois, des cheiks - peu
16 importe comment on les appelle. C'est un fait connu
17 monsieur.

18 4486 Les relations personnelles sont tout
19 ce qui compte dans ce monde.

20 4487 M^e WOLSON : Oui, et tout cela nous
21 ramène à votre déclaration que j'ai lue plus tôt ce
22 matin, dans votre agenda -- grâce à votre personnalité,
23 vous rencontrez des gens, vous vous montrez amical,
24 vous donnez de l'argent, puis vous pouvez brasser des
25 affaires.

- 1 4488 M. SCHREIBER : Non.
- 2 4489 M^e WOLSON : La situation était
3 différente.
- 4 4490 M. SCHREIBER : Non.
- 5 4491 Tout d'abord, il faut établir un
6 rapport pour que la personne vous fasse confiance.
7 Sinon, elle ne prendra pas d'argent.
- 8 4492 M^e WOLSON : Et c'est ce que vous avez
9 fait.
- 10 4493 M. SCHREIBER : Bien entendu.
- 11 4494 M^e WOLSON : Puis, parce que vous
12 entreteniez ce rapport, vous pouviez offrir de
13 l'argent.
- 14 4495 M. SCHREIBER : Oui, surtout lorsqu'on
15 rencontre des gens qui sont dans l'opposition et qu'on
16 les aide à devenir premier ministre, roi ou quoi que ce
17 soit d'autre.
- 18 4496 M^e WOLSON : Oui.
- 19 4497 M. SCHREIBER : Ensuite, lorsqu'ils
20 sont au pouvoir et que vous voulez faire quelque chose
21 avec eux, cela devient facile, maître Wolson.
- 22 4498 M^e WOLSON : Évidemment.
- 23 4499 M. SCHREIBER : Les relations
24 personnelles sont la clé.

1 4500 M^e WOLSON : Les relations personnelles
2 et l'argent --
3 4501 M. SCHREIBER : -- sont la clé.
4 4502 M^e WOLSON : Et l'argent --
5 4503 M. SCHREIBER : Et l'argent, bien
6 entendu.
7 4504 M^e WOLSON : Oui.
8 4505 Qu'avez-vous dit à M. Mulroney, si
9 vous lui avez dit quelque chose, au sujet du montant
10 qu'il toucherait dans le cadre du projet?
11 4506 M. SCHREIBER : Je lui ai dit que
12 500 000 \$ au total étaient disponibles une fois le
13 projet en marche.
14 4507 M^e WOLSON : Et selon votre preuve,
15 lorsque vous avez quitté le lac Mousseau, vous n'étiez
16 pas certain du montant d'argent disponible. Vous deviez
17 vérifier.
18 4508 C'est ce que vous avez dit au
19 commissaire.
20 4509 M. SCHREIBER : Oui.
21 4510 M^e WOLSON : Et après avoir vérifié,
22 vous avez constaté que vous disposiez de 500 000 \$.
23 4511 M. SCHREIBER : Non, j'ai constaté
24 qu'il n'y avait pas d'argent, mais 500 000 \$ ont été
25 déposés.

1 4512 M^e WOLSON : D'accord. Et ce montant
2 provenait de diverses entreprises que vous --
3 4513 M. SCHREIBER : Oui.
4 4514 M^e WOLSON : Vous les appelez des
5 projets -- des projets que vous réalisiez.
6 4515 M. SCHREIBER : Oui.
7 4516 M^e WOLSON : Oui. Avez-vous dit à
8 M. Mulroney que votre lien d'affaires serait fondé sur
9 des honoraires conditionnels, des commissions, un tarif
10 horaire, un montant forfaitaire?
11 4517 Que lui avez-vous dit?
12 4518 M. SCHREIBER : Non, nous n'en avons
13 pas discuté parce que, premièrement, je croyais
14 comprendre que M. Mulroney s'apprêtait à s'organiser.
15 Donc, en ce qui me concernait, je ne savais pas
16 vraiment s'il allait agir par l'entremise de son
17 cabinet d'avocats ou s'il allait - il y avait une autre
18 entreprise, comme on a appris par la suite, et
19 M. Wilson --
20 4519 Soyons clair. Lorsque votre ami
21 éprouve des difficultés, vous ne lui posez pas des
22 questions de ce genre.
23 4520 J'étais là, j'étais prêt à l'aider,
24 je voulais travailler avec lui et c'était tout. J'ai
25 attendu pour voir ce qu'il me dirait.

1 4521 Mais ce que j'ai pensé, je peux vous
2 le dire.

3 4522 Si vous êtes au pouvoir, vous ne --
4 si vous éprouvez des difficultés, vous ne donnez pas
5 d'argent à un partenaire qui prend 50 p. 100, pour
6 devoir immédiatement payer l'impôt sur ce montant à
7 partir de ce qui vous reste des 100 000 \$.

8 4523 Voilà ce que je pense. Peut-être que
9 j'ai tort, mais j'ai perdu --

10 4524 M^e WOLSON : Vous aidiez un ami --

11 4525 M. SCHREIBER : Oui.

12 4526 M^e WOLSON : -- que vous poursuivez par
13 la suite.

14 4527 M. SCHREIBER : Oui.

15 4528 C'est ce qui arrive lorsque les gens
16 changent.

17 4529 M^e WOLSON : Je vois.

18 4530 Avez-vous demandé un reçu?

19 4531 M. SCHREIBER : Non.

20 4532 M^e WOLSON : Aviez-vous des impôts à
21 payer au Canada?

22 4533 M. SCHREIBER : Non.

23 4534 Ce n'est pas vrai, mes entreprises
24 paient des impôts au Canada, mais je n'étais pas
25 résident.

- 1 4535 M^e WOLSON : Donc Bear Head payait des
2 impôts au Canada.
- 3 4536 M. SCHREIBER : Bear Head payait des
4 impôts. Ce n'est pas mon entreprise, c'est l'entreprise
5 de Thyssen, mais Bitucan paie des impôts, ou les
6 entreprises paient des impôts.
- 7 4537 M^e WOLSON : Oui, vous pouviez imputer
8 les 100 000 \$ à Bitucan à titre de dépenses, puis, ce
9 faisant, bénéficiaire d'un allégement fiscal pour
10 Bitucan.
- 11 4538 Vous auriez pu faire cela.
- 12 4539 M. SCHREIBER : Mais ensuite j'aurais
13 dû construire un établissement pour ce faire, et je
14 n'étais pas intéressé. L'argent était disponible, il le
15 voulait. Je l'ai apporté, un point c'est tout. Je n'ai
16 pas pensé à autre chose.
- 17 4540 M^e WOLSON : Vous ne vouliez pas
18 laisser de trace documentaire.
- 19 4541 M. SCHREIBER : Non, il n'y avait pas
20 de raison de le faire. Pourquoi mêler Bitucan à cette
21 affaire?
- 22 4542 M^e WOLSON : Évidemment, si vous lui
23 donnez l'argent parce qu'il éprouve des difficultés
24 financières ou pour les services qu'il a rendus à
25 l'Allemagne, vous ne lui demanderez certainement pas de

1 rembourser. Il s'agit d'un don pour aider un ami,
2 n'est-ce pas?

3 4543 M. SCHREIBER : Oui, mais comme je
4 vous l'ai dit plus tôt, j'avais trois raisons de le
5 faire, et la raison d'affaires, c'est que j'avais
6 conclu une entente pour travailler avec lui --

7 4544 M^e WOLSON : Bien entendu.

8 4545 M. SCHREIBER : -- et en cas de
9 réussite, je lui remettais le solde promis. Sinon, je
10 devais lui verser des honoraires ou quelque chose du
11 genre.

12 4546 M^e WOLSON : Donc, en fin de compte,
13 l'argent c'était votre raison d'affaires. Il se peut
14 que vous l'ayez aidé, mais en bout de ligne, vous
15 l'avez payé parce que vous vous attendiez à quelque
16 chose en retour.

17 4547 M. SCHREIBER : Absolument.

18 4548 M^e WOLSON : Oui.

19 4549 Peut-être qu'il conviendrait de
20 prendre une pause maintenant.

21 4550 COMMISSAIRE OLIPHANT : D'accord.

22 4551 Je vois qu'il est passé 15 h 25, donc
23 nous pourrions reprendre tout juste après 15 h 40.

24 --- Suspension à 15 h 26

25 --- Reprise à 15 h 46.

1 4552 COMMISSAIRE OLIPHANT : Veuillez vous
2 asseoir.

3 4553 M^e WOLSON : Monsieur Schreiber,
4 j'aimerais revenir à la rencontre du 3 juin que vous et
5 Fred Doucet avez eue avec le premier ministre.

6 4554 M. SCHREIBER : Oui.

7 4555 M^e WOLSON : Vous m'avez dit que
8 M. Doucet l'avait organisée.

9 4556 M. SCHREIBER : Oui.

10 4557 M^e WOLSON : De quoi avez-vous parlé
11 lors de cette rencontre?

12 4558 Et premièrement, combien de temps a
13 duré la réunion?

14 4559 M. SCHREIBER : Peut-être 45 minutes,
15 une heure, je ne sais pas.

16 4560 M^e WOLSON : D'accord, disons entre
17 45 minutes et une heure.

18 4561 De quoi avez-vous parlé pendant tout
19 ce temps?

20 4562 M. SCHREIBER : Du projet Bear Head.

21 4563 M^e WOLSON : De quoi au juste au sujet
22 du projet Bear Head?

23 4564 M. SCHREIBER : Ce qu'il en advenait,
24 ce que nous faisons. Il y avait tellement de choses

1 qui se passaient, puis maintenant avec les nouvelles
2 visées au Québec, à la recommandation de M. Mulroney --
3 4565 J'ai toujours beaucoup tenu à
4 m'informer : d'accord, je suis allé à la réunion, voilà
5 ce que nous avons fait. Que devons-nous faire ensuite?
6 4566 M^e WOLSON : Mais vous lui aviez déjà
7 envoyé des lettres. Vous l'aviez déjà informé de la
8 situation concernant le projet Bear Head. Donc, je me
9 demande de quoi vous avez parlé pendant 45 minutes à
10 une heure.
11 4567 M. SCHREIBER : Eh bien, des mêmes
12 choses.
13 4568 M^e WOLSON : Vous avez répété ce que
14 vous aviez dit dans vos lettres?
15 4569 M. SCHREIBER : Pardon?
16 4570 M^e WOLSON : Vous avez répété ce que
17 vous aviez dit dans vos lettres.
18 4571 M. SCHREIBER : Je ne peux
19 m'expliquer pourquoi -- pour quelle raison j'aurais
20 convoqué une réunion avec lui et serais venu
21 d'Allemagne pour le rencontrer. Il n'y avait rien
22 d'autre à discuter.
23 4572 M^e WOLSON : Alors pourquoi l'avoir
24 rencontré pendant 45 minutes ou une heure?

- 1 4573 M. SCHREIBER : C'est ce qui s'est
2 passé.
- 3 4574 M^e WOLSON : Avez-vous parlé de la
4 possibilité de l'embaucher une fois qu'il ne serait
5 plus premier ministre?
- 6 4575 M. SCHREIBER : Non. Peut-être que
7 nous avons fait des blagues à ce sujet, c'est possible.
- 8 4576 M^e WOLSON : Je vois. Vous êtes arrivé
9 d'Allemagne pour rencontrer le premier ministre --
- 10 4577 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 4578 M^e WOLSON : -- et puis vous avez fait
12 des blagues.
- 13 4579 M. SCHREIBER : Le premier ministre et
14 un ami, oui.
- 15 4580 M^e WOLSON : Je vois. Donc, il
16 s'agissait d'une visite de courtoisie.
- 17 4581 M. SCHREIBER : Peut-être que c'était
18 les deux à la fois.
- 19 4582 Cela se peut fort bien, maître
20 Wolson, parce que le congrès d'investiture approchait,
21 que nous ayons aussi parlé de choses comme ça.
- 22 4583 M^e WOLSON : Croyez-vous que vous étiez
23 ce type de collègue qui pouvait parler de politique
24 avec lui?

- 1 4584 M. SCHREIBER : Bien sûr. Il était
2 question du candidat que nous appuierions, c'est-à-dire
3 M. Charest ou M^{me} Campbell, et lorsque j'y suis allé
4 avec Elmer MacKay et avec tous ses autres amis
5 conservateurs, nous avons décidé d'appuyer
6 Jean Charest. Je croyais que c'était une bonne idée,
7 mais finalement M^{me} Campbell a remporté.
- 8 4585 M^e WOLSON : Je vois.
- 9 4586 M. SCHREIBER : Je crois que cela a pu
10 être l'une des bonnes raisons, après avoir pris part à
11 la discussion, à savoir, ce qui allait se passer au
12 congrès d'investiture.
- 13 4587 M^e WOLSON : Vous savez, je ne peux
14 m'empêcher de penser aux questions que je vous ai
15 posées ce matin, à savoir pourquoi, dans l'affaire
16 Eurocopter, vous étiez très peu enclin à parler de
17 votre relation avec M. Mulroney et de toutes vos
18 rencontres dont nous étions au courant, et pourquoi
19 vous en avez dit si peu à ce sujet. On dirait presque
20 que vous essayez de cacher certaines choses au juge
21 dans l'affaire Eurocopter.
- 22 4588 M. SCHREIBER : Non, essentiellement,
23 maître Wolson, il se peut que j'aie oublié quelque
24 chose, parce que je ne peux pas voir la moindre raison
25 pour laquelle je n'en aurais pas parlé.

- 1 4589 Nous étions bombardés de livres et
2 d'articles dans la presse, et M^{me} Cameron --
- 3 4590 M^e WOLSON : Oui.
- 4 4591 M. SCHREIBER : On pouvait lire
5 partout à quelle fréquence, et quoi, et où, et toutes
6 ces lettres qui circulaient. Je n'ai pas d'explication.
- 7 4592 M^e WOLSON : Oui, mais vous ne saviez
8 pas si le juge lisait ces livres. Vous avez prêté
9 serment et vous deviez répondre aux questions. Vous
10 avez tout simplement présumé qu'il était au fait de la
11 situation, n'est-ce pas?
- 12 4593 M. SCHREIBER : Je m'excuse, il se
13 peut que j'aie oublié quelque chose.
- 14 4594 M^e WOLSON : Je vois.
- 15 4595 M. SCHREIBER : Toutes mes excuses.
- 16 4596 M^e WOLSON : Il se peut que vous ayez
17 oublié quelque chose. D'accord.
- 18 4597 Une autre chose dont nous avons
19 parlé, vous avez dit que vous étiez -- la réunion du
20 26 août avec le ministre Charest -- que vous y avez
21 assisté presque par hasard.
- 22 4598 Est-ce bien ce que vous avez dit
23 lorsque vous avez témoigné il y a quelques minutes?
- 24 4599 Dans votre agenda, figure une réunion
25 avec le ministre Charest le 26 août 1993.

- 1 4600 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 4601 M^e WOLSON : Et vous avez dit que vous
3 étiez là par hasard ou --
- 4 4602 M. SCHREIBER : Oui. Je ne sais pas
5 que dire d'autre. Je ne me souviens pas du tout de ça.
- 6 4603 M^e WOLSON : Je vois.
- 7 4604 M. SCHREIBER : Je me souviens d'une
8 rencontre avec lui, où nous avons discuté du projet
9 Bear Head, c'est-à-dire du matériel de protection
10 environnementale. Vous savez, il était le ministre de
11 l'Environnement.
- 12 4605 M^e WOLSON : C'est bien. J'aimerais
13 revenir à la question de l'argent.
- 14 4606 M. SCHREIBER : Oui.
- 15 4607 M^e WOLSON : Il me semble que nous
16 avons beaucoup parlé de cela. J'aimerais parler des
17 500 000 \$ qui ont été versés au compte Britan.
- 18 4608 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 4609 M^e WOLSON : Les fonds ont été
20 transférés du compte Frankfurt.
- 21 4610 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 4611 M^e WOLSON : Vous avez dit, entre
23 autres choses, que l'argent provenait de divers
24 projets --
- 25 4612 M. SCHREIBER : Oui.

- 1 4613 M^e WOLSON : -- et lorsque vous vous
2 êtes rendu compte du solde dans le compte Frankfurt,
3 vous avez demandé de virer 500 000 \$ au nouveau compte
4 Britan.
- 5 4614 M. SCHREIBER : Oui, mais j'ai dit que
6 l'argent provenait de divers endroits, mais qu'il avait
7 été déposé dans ce compte pour le projet Bear Head.
- 8 4615 M^e WOLSON : Déposé dans le compte
9 Britan --
- 10 4616 M. SCHREIBER : Par l'entremise de
11 Frank Moores de GCI.
- 12 4617 M^e WOLSON : Non, dans quel compte
13 l'argent a-t-il été déposé pour le projet Bear Head?
- 14 4618 M. SCHREIBER : Dans le compte
15 Frankfurt.
- 16 4619 M^e WOLSON : Je vois. Quand a-t-il été
17 déposé dans ce compte?
- 18 4620 M. SCHREIBER : À partir de 1988.
- 19 4621 M^e WOLSON : À partir de 1988?
- 20 4622 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 4623 M^e WOLSON : Quel montant a été déposé
22 en 1988?
- 23 4624 M. SCHREIBER : Cinq cent mille
24 dollars.

- 1 4625 Je m'explique : il y avait plus
2 d'argent qui entrerait, et des sommes étaient versées à
3 GCI, puis ailleurs pour remplir des engagements, et le
4 solde était de 500 000 \$.
- 5 4626 M^e WOLSON : Donc, il y avait un solde
6 de 500 000 \$ dans le compte Frankfurt, soit les
7 commissions provenant de l'entente de principe de 1988.
8 C'est ce que vous dites n'est-ce pas?
- 9 4627 Ce montant provenait de l'entente de
10 principe de 1988, lorsque les commissions ont été
11 versées --
- 12 4628 M. SCHREIBER : Oui.
- 13 4629 M^e WOLSON : -- le solde dans le compte
14 Frankfurt était de 500 000 \$?
- 15 4630 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 4631 M^e WOLSON : Ce montant y est toujours
17 resté.
- 18 4632 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 4633 M^e WOLSON : Il n'a jamais été viré à
20 un autre compte.
- 21 4634 M. SCHREIBER : Non.
- 22 4635 Il a été placé dans des dépôts à
23 terme pendant trois mois, puis il a été viré de nouveau
24 au compte, puis a ensuite été retiré.

- 1 4636 M^e WOLSON : Donc, à l'exception des
2 dépôts à terme, l'argent est resté dans le compte
3 Frankfurt.
- 4 4637 M. SCHREIBER : Absolument.
- 5 4638 M^e WOLSON : Pourquoi deviez-vous
6 vérifier l'argent qui était disponible pour payer
7 M. Mulroney si les 500 000 \$ ont toujours été dans ce
8 compte?
- 9 4639 M. SCHREIBER : Premièrement, je ne
10 savais pas si l'argent avait été placé dans des dépôts
11 à terme. Deuxièmement, je devais obtenir l'approbation
12 de M. Moores.
- 13 4640 M^e WOLSON : Quelle différence y
14 avait-il? Si l'argent était dans un dépôt à terme, il
15 pouvait éventuellement être encaissé.
- 16 4641 M. SCHREIBER : Oui, lorsqu'il serait
17 de nouveau dans le compte. Mais je devais tout de même
18 demander la permission à M. Moores.
- 19 4642 M^e WOLSON : Pourquoi deviez-vous
20 demander la permission à M. Moores?
- 21 4643 M. SCHREIBER : Frankfurt est le
22 compte de GCI et de Frank Moores.
- 23 4644 M^e WOLSON : Je vois. Pourquoi
24 restait-il un solde de 500 000 \$ dans le compte
25 Frankfurt après la signature de l'entente de principe?

1 4645 M. SCHREIBER : Parce que nous
2 attendions de voir ce qui allait se passer avec le
3 projet.

4 4646 Plus tard, Frank Moores m'a dit qu'il
5 avait mis cet argent de côté pour M. Mulroney.

6 4647 M^e WOLSON : M. Moores vous a dit cela.

7 4648 M. SCHREIBER : Oui.

8 4649 M^e WOLSON : Feu Frank Moores vous a
9 dit cela.

10 4650 M. SCHREIBER : Parce que c'était son
11 argent, oui.

12 4651 M^e WOLSON : Oui.

13 4652 Donc M. Moores vous a dit qu'il avait
14 laissé 500 000 \$ pour Brian Mulroney --

15 4653 M. SCHREIBER : Il me l'a dit, mais
16 beaucoup plus tard.

17 4654 M^e WOLSON : Quand vous a-t-il dit
18 cela?

19 4655 M. SCHREIBER : Au début, il m'a dit
20 de bloquer l'argent pour le projet Bear Head jusqu'à ce
21 qu'il soit terminé.

22 4656 De fait, pour obtenir l'argent pour
23 M. Mulroney, je devais conclure une entente avec
24 M. Moores.

1 4657 M^e WOLSON : Quelle entente deviez-vous
2 conclure?

3 4658 M. SCHREIBER : L'entente était que je
4 voulais prendre un certain montant pour le projet, et
5 pour payer M. Mulroney, mais Frank Moores a refusé.
6 Pendant huit ans, nous n'avons pu entreprendre le
7 projet, et maintenant vous me dites qu'il sera lancé au
8 Québec? C'est ridicule. Je ne veux pas participer à
9 cela.

10 4659 M^e WOLSON : À votre connaissance,
11 est-ce que Brian Mulroney savait que cet argent était à
12 sa disposition?

13 4660 M. SCHREIBER : Je ne sais pas, je ne
14 lui en ai jamais parlé. M. Moores m'a donné
15 l'impression qu'il s'occupait de lui, mais je n'ai
16 aucune preuve à ce sujet.

17 4661 Ce que je veux dire, c'est que parce
18 que M. Moores me devait un million de dollars en raison
19 d'un prêt, je lui ai dit que j'allais prendre 500 000 \$
20 et l'utiliser pour le projet avec Thyssen. Je ne
21 pouvais accepter que Thyssen ait déboursé tout cet
22 argent et soit trahie à gauche et à droite. C'était ma
23 dernière chance. J'ai dit à M. Moores que s'il le
24 voulait, il pouvait déduire ce montant du million de
25 dollars qu'il me devait.

- 1 4662 Voilà comment j'ai libéré cet argent,
2 que je l'ai pris et que je l'ai apporté au Canada.
- 3 4663 M^e WOLSON : Ce n'est pas ce que vous
4 avez dit dans votre lettre du 3 mars 2008 à M. Szabo.
- 5 4664 Voici ce que vous avez dit -- la
6 lettre se trouve à l'onglet 24 du recueil 3.
- 7 4665 M. SCHREIBER : Pardon?
- 8 4666 M^e WOLSON : L'onglet 24 du recueil 3.
9 C'est la lettre du 3 mars.
- 10 4667 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 4668 M^e WOLSON : Deuxième page.
- 12 4669 M. SCHREIBER : Oui?
- 13 4670 M^e WOLSON : « Le 20 octobre », au
14 milieu de la page, « 1988, Thyssen a versé deux
15 millions de dollars en honoraires conditionnels, aux
16 termes de l'entente de principe, à IAL en fiducie pour
17 GCI. Ce » -- vous avez souligné ce passage en noir --
18 « Ce montant de deux millions de dollars a été réparti
19 entre M. Mulroney et ses amis comme suit :... »
20 [Traduction]
- 21 4671 M. SCHREIBER : Oui.
- 22 4672 M^e WOLSON : Le 2 novembre 1988, GCI --
23 Frank Moores -- a déposé un demi-million de dollars
24 dans le compte bancaire suisse Frankfurt pour le projet

1 Bear Head de Thyssen et le très honorable
2 Brian Mulroney.

3 « Mulroney savait que cet argent
4 lui était destiné. »

5 [Traduction]

6 4673 Comment le savait-il? Vous venez tout
7 juste de me dire que vous n'aviez aucun moyen de le
8 savoir.

9 4674 M. SCHREIBER : Oui, Frank Moores me
10 l'a dit plus tard.

11 4675 M^e WOLSON : Frank Moores vous l'a dit
12 plus tard?

13 4676 M. SCHREIBER : Oui.

14 4677 M^e WOLSON : Frank Moores vous a dit
15 que Brian Mulroney le savait.

16 4678 M. SCHREIBER : Oui.

17 4679 M^e WOLSON : Nous devons vous croire
18 sur parole, bien entendu, parce que nous n'avons aucun
19 autre moyen de corroborer ce que vous dites.

20 4680 M. SCHREIBER : Je n'ai pas de preuve
21 et je n'en ai jamais parlé à M. Mulroney.

22 4681 Mais c'est cohérent, ce que j'ai
23 appris de M. Moores au début, c'est-à-dire la nature de
24 la relation et son lien particulier avec M. Mulroney
25 concernant -- pour répondre aux besoins de Mulroney, et

1 cet argent provenait de ce compte-ci. De plus, il m'a
2 dit que Bruce Berger était la personne -- c'est lui qui
3 transigeait au nom de M. Mulroney.

4 4682 M^e WOLSON : Voici ce que vous avez dit
5 à la page 3 de votre lettre, au dernier paragraphe --

6 « La chose à retenir de cette
7 chronologie, c'est que les
8 500 000 \$ sont demeurés inactifs
9 dans le compte bancaire pendant
10 cinq ans, soit de novembre 1988
11 à juillet 1993. En juillet 1993,
12 M. Mulroney a concocté un plan
13 pour que l'argent lui soit
14 versé. » [Traduction du texte
15 lu]

16 4683 Comment a-t-il fait pour concocter un
17 plan? Était-ce votre idée?

18 4684 M. SCHREIBER : Attendez un peu.

19 4685 De quelle page parlez-vous?

20 4686 M^e WOLSON : De la page 3.

21 4687 M. SCHREIBER : Oui?

22 4688 M^e WOLSON : Au bas de la page.

23 4689 M. SCHREIBER : Oui?

24 4690 M^e WOLSON :

1 « La chose à retenir de cette
2 chronologie, c'est que les
3 500 000 \$ sont demeurés inactifs
4 dans le compte bancaire pendant
5 cinq ans, soit de novembre 1988
6 à juillet 1993. En juillet 1993,
7 M. Mulroney a concocté un plan
8 pour que l'argent lui soit
9 versé. La seule raison pour
10 laquelle un montant aussi
11 important demeurerait inactif
12 dans le compte, c'est parce
13 qu'il était destiné à Mulroney.
14 Il le savait, ses amis proches à
15 GCI Frank Moores et Gary Ouellet
16 le savaient aussi, et je le
17 savais. » [Traduction du texte
18 lu]

19 4691 M. SCHREIBER : Oui.

20 4692 M^e WOLSON : Comment a-t-il pu
21 concocter un plan pour toucher les 500 000 \$, alors que
22 c'est vous qui aviez conclu une entente avec lui?

23 4693 C'est vous qui aviez conclu
24 l'entente.

25 4694 M. SCHREIBER : Oui.

1 4695 M^e WOLSON : Comment a-t-il pu
2 concocter une entente en vue de toucher les 500 000 \$?
3 C'est vous qui aviez conclu l'entente avec lui.

4 4696 M. SCHREIBER : Qu'entendez-vous par
5 « concocter »?

6 4697 M^e WOLSON : C'est votre mot, il figure
7 dans votre lettre.

8 4698 M. SCHREIBER : Je ne sais pas quoi
9 dire.

10 --- Pause

11 4699 M. SCHREIBER : Je ne réussis pas à
12 trouver ce passage.

13 4700 M^e WOLSON : Page 3.

14 4701 Êtes-vous à l'onglet 24 du recueil 3?

15 4702 M. SCHREIBER : Oui.

16 4703 M^e WOLSON : Page 3, au bas de la page.

17 4704 COMMISSAIRE OLIPHANT : Le dernier
18 paragraphe, monsieur Schreiber.

19 4705 M^e WOLSON : « La chose à retenir... »
20 [Traduction]

21 4706 M. SCHREIBER : Oui, oui, oui. Je vois
22 maintenant. Oui, oui, oui.

23 4707 M^e WOLSON :
24 « La chose à retenir de cette
25 chronologie, c'est que les

- 1 500 000 \$ sont demeurés inactifs
2 dans le compte bancaire pendant
3 cinq ans, soit de novembre 1988
4 à juillet 1993. » [Traduction]
- 5 4708 M. SCHREIBER : Oui.
- 6 4709 M^e WOLSON :
- 7 « En juillet 1993, M. Mulroney a
8 concocté un plan pour que
9 l'argent lui soit versé. »
10 [Traduction]
- 11 4710 M. SCHREIBER : Oui?
- 12 4711 M^e WOLSON : C'était votre entente avec
13 lui. Il ne vous a pas demandé de conclure une entente;
14 c'est vous qui avez conclu une entente avec lui.
- 15 4712 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 4713 M^e WOLSON : Vous ne comprenez pas?
- 17 4714 M. SCHREIBER : Non.
- 18 4715 M^e WOLSON : Vous ne comprenez pas ça,
19 je m'en rends compte.
- 20 4716 COMMISSAIRE OLIPHANT : Monsieur
21 Schreiber, est-ce que quelqu'un a écrit cette lettre
22 pour vous?
- 23 4717 M. SCHREIBER : Oui, M. Seneca.
- 24 4718 COMMISSAIRE OLIPHANT : Qui?
- 25 4719 M. SCHREIBER : M. Seneca.

1 4720 M^e WOLSON : Avez-vous signé la lettre?
2 4721 M. SCHREIBER : Oui.
3 4722 M^e WOLSON : Vous avez signé la lettre
4 parce qu'elle était conforme à la vérité.
5 4723 M. SCHREIBER : Oui.
6 4724 M^e WOLSON : Je vois.
7 4725 M. SCHREIBER : J'ai de la difficulté
8 avec ce mot.
9 4726 M^e WOLSON : Oui.
10 4727 M. SCHREIBER : M. Mulroney voulait de
11 l'argent et il savait qu'il y avait de l'argent, comme
12 Frank Moores me l'a dit; mais il ne pouvait absolument
13 pas toucher cet argent parce qu'il n'avait pas rendu de
14 service. Il n'y avait pas de projet, rien. L'affaire
15 avait été abandonnée.
16 4728 M^e WOLSON : Premièrement, monsieur --
17 4729 M. SCHREIBER : C'est en 1988 --
18 4730 M^e WOLSON : Premièrement, monsieur --
19 4731 M. SCHREIBER : -- que c'est arrivé.
20 4732 M^e WOLSON : Premièrement, monsieur,
21 selon votre preuve, le 23 juin vous avez conclu une
22 entente avec M. Mulroney.
23 4733 M. SCHREIBER : Oui.

1 4734 M^e WOLSON : Selon votre preuve, vous
2 l'avez rencontré le 27 août et lui avez remis
3 100 000 \$ --

4 4735 M. SCHREIBER : Oui.

5 4736 M^e WOLSON : -- pour un projet.

6 4737 M. SCHREIBER : Oui.

7 4738 M^e WOLSON : Ce projet était le vôtre?

8 4739 M. SCHREIBER : Oui.

9 4740 M^e WOLSON : Vous dites que le montant
10 d'un demi-million de dollars provenait d'une entente
11 entre vous et M. Moores qui --

12 4741 M. SCHREIBER : Oui.

13 4742 M^e WOLSON : -- vous lui aviez donné un
14 million de dollars --

15 4743 M. SCHREIBER : Oui.

16 4744 M^e WOLSON : -- et il -- vous avez
17 accepté de radier environ la moitié du montant.

18 4745 M. SCHREIBER : Oui.

19 4746 M^e WOLSON : Je vois.

20 4747 M. SCHREIBER : Donc la différence,
21 c'est que c'est arrivé en 1988, puis j'ai conclu une
22 nouvelle entente.

23 --- Pause

24 4748 M^e WOLSON : Donc, M. Moores était au
25 courant de cela. Il est décédé. M. Ouellet était aussi

1 au courant de cela et il est aussi décédé. Il reste
2 vous et M. Mulroney.

3 4749 M. SCHREIBER : Oui. À vrai dire, les
4 gens parlent beaucoup, donc qu'est-ce que j'en sais?

5 4750 M^e WOLSON : Je vois.

6 4751 M. SCHREIBER : Cela pouvait être
7 vrai, cela pouvait être faux, mais c'est ce qu'on m'a
8 dit.

9 4752 M^e WOLSON : Un moment s'il vous plaît.

10 --- Pause

11 4753 M^e WOLSON : Reportez-vous, s'il vous
12 plait, à l'onglet 12 du recueil 3.

13 4754 Concernant le montant de 500 000 \$,
14 vous avez eu un entretien avec M. Kaplan, n'est-ce pas,
15 le 6 juin -- désolé, le 6 mars 2004. N'est-ce pas?

16 4755 M. SCHREIBER : Je ne sais pas.

17 4756 M^e WOLSON : Avez-vous eu des
18 entretiens avec M. Kaplan?

19 4757 M. SCHREIBER : Plusieurs, comme je
20 vous l'ai dit auparavant.

21 4758 M^e WOLSON : Oui. À l'hôtel Four
22 Seasons?

23 4759 M. SCHREIBER : Pardon? Oui.

24 4760 M^e WOLSON : À l'hôtel Four Seasons à
25 Toronto?

1 4761 M. SCHREIBER : Oui.

2 4762 M^e WOLSON : Voici ce que dit M. Kaplan
3 vers le milieu de la page :

4 « Quoiqu'il en soit, Thyssen
5 avait à ce moment-là dépensé
6 plus de 10 millions de dollars
7 pour le projet... » [Traduction]

8 4763 Il parle du projet Bear Head.
9 « ... il leur a parlé... »
10 [Traduction]

11 4764 Faisant allusion à vous monsieur :
12 « ... ils ont convenu de
13 dépenser 500 000 \$ de plus,
14 montant tiré du compte Breton ou
15 Britan. » [Traduction]

16 4765 M. SCHREIBER : Non.

17 4766 M^e WOLSON : M. Kaplan fait erreur
18 encore une fois?

19 4767 M. SCHREIBER : Oui. Euh...

20 4768 M^e WOLSON : Ou il fait erreur et vous
21 ne lui avez pas dit cela.

22 4769 M. SCHREIBER : À l'époque, Thyssen
23 n'avait plus rien à voir avec ce projet.

24 4770 M^e WOLSON : Oui. Puis M. Kaplan aurait
25 tout simplement inventé cela et écrit cette note?

1 4771 M. SCHREIBER : Il fait erreur.
2 4772 M^e WOLSON : Pardon?
3 4773 M. SCHREIBER : Il fait erreur. Je ne
4 sais pas pourquoi.
5 4774 M^e WOLSON : Je vois.
6 --- Pause
7 4775 COMMISSAIRE OLIPHANT : Pour quel
8 livre cette entrevue a-t-elle été faite?
9 4776 M^e WOLSON : Eh bien, vous entendrez la
10 déposition de M. Kaplan, monsieur le commissaire. Il a
11 eu un certain nombre d'entrevues avec M. Mulroney, un
12 nombre d'entrevues avec M. Schreiber pendant qu'il
13 écrivait *A Secret Trial*. Quoi qu'il en soit, il a eu un
14 nombre d'entrevues et il les a enregistrées.
15 4777 COMMISSAIRE OLIPHANT : Mais *A Secret*
16 *Trial* était son deuxième livre.
17 4778 M^e WOLSON : Oui, c'est bien cela. Mais
18 il a néanmoins eu un certain nombre d'entrevues avec
19 certaines parties, et ce sont les notes de ces
20 entrevues. Vous entendrez d'ailleurs M. Kaplan.
21 4779 COMMISSAIRE OLIPHANT : D'accord. Mais
22 l'entrevue à laquelle vous renvoyez à l'onglet 12
23 concerne son deuxième livre?
24 4780 M^e WOLSON : Oh, je n'en suis pas sûr,
25 monsieur.

- 1 4781 COMMISSAIRE OLIPHANT : Est-ce que
2 vous le savez monsieur Schreiber?
- 3 4782 M. SCHREIBER : Non. Et monsieur le
4 commissaire, cela ne concorde pas du tout. Thyssen n'a
5 pas versé un autre montant de 500 000 \$ à qui que ce
6 soit, et tous ici à la Commission le savent parce
7 qu'ils ont accès aux comptes.
- 8 4783 M^e WOLSON : Eh bien, monsieur --
- 9 4784 M. SCHREIBER : Thyssen n'a pas versé
10 d'autre argent.
- 11 4785 M^e WOLSON : Je m'interroge au sujet de
12 déclarations qui vous sont attribuées et qui diffèrent
13 de ce que vous dites aujourd'hui au commissaire.
- 14 4786 M. SCHREIBER : Ces déclarations sont
15 erronées, tout à fait erronées.
- 16 4787 M^e WOLSON : Je vois. Eh bien, nous
17 entendrons les observations de M. Kaplan à ce propos,
18 ce qu'il a à dire au sujet des entrevues.
- 19 4788 M. SCHREIBER : Mais les entrevues
20 n'ont rien à voir avec les montants dans les comptes.
- 21 4789 M^e WOLSON : Laissez-vous entendre,
22 monsieur, que nous avons accès à tous vos comptes?
23 Parce que je peux vous assurer que ce n'est pas le cas.
- 24 4790 M. SCHREIBER : Pardon...?

1 4791 M^e WOLSON : Laissez-vous entendre que
2 nous avons accès à tous vos comptes?
3 4792 M. SCHREIBER : Oui.
4 4793 M^e WOLSON : C'est ce que vous laissez
5 entendre?
6 4794 M. SCHREIBER : Oui.
7 4795 M^e WOLSON : Je vois. Et vous nous avez
8 remis tous vos comptes, c'est ce que vous dites?
9 4796 M. SCHREIBER : Oui, tout ce que
10 j'avais.
11 4797 M^e WOLSON : Tout ce que vous aviez,
12 mais pas tous vos comptes. Il y a des comptes partout
13 en Europe dont vous connaissez l'existence et auxquels
14 nous n'avons pas accès.
15 4798 M. SCHREIBER : Non.
16 4799 M^e WOLSON : Non, d'accord.
17 4800 M. SCHREIBER : Toutes les
18 transactions auxquelles vous faites allusion dans le
19 cas présent et toutes celles qui touchent IAL
20 proviennent des comptes bancaires suisses, et n'importe
21 qui peut suivre la trace des paiements que j'ai
22 effectués. C'est exactement ce que la GRC a fait
23 pendant huit ans.
24 4801 M^e WOLSON : Évidemment.

1 4802 M. SCHREIBER : Je veux dire, ils ont
2 les factures, ils ont les entrevues, ils ont parlé aux
3 entreprises. Il n'y a plus de secret en ce qui concerne
4 l'argent.

5 4803 M^e WOLSON : Sauf que nous n'avons pas
6 accès à tous ces comptes, mais je ne m'attarderai pas
7 sur ce point avec vous.

8 Je tiens à dire une chose cependant.
9 Lorsque nous examinons le compte Frankfurt, nous
10 constatons que le solde entre 1988 et 1993 est de
11 500 000 \$, n'est-ce pas?

12 4805 M. SCHREIBER : Oui.

13 4806 M^e WOLSON : D'accord. Merci.

14 4807 Maintenant, j'aimerais aborder un
15 autre sujet si vous le permettez.

16 4808 L'élection a eu lieu après la
17 rencontre du 27 août 1993. Vrai?

18 4809 Vous avez rencontré M. Mulroney le
19 27 août 1993 --

20 4810 M. SCHREIBER : Oui.

21 4811 M^e WOLSON : -- dans sa suite d'hôtel à
22 Mirabel?

23 4812 M. SCHREIBER : Oui.

24 4813 M^e WOLSON : Après quoi, en octobre,
25 les Conservateurs ont été défaits aux élections.

- 1 4814 M. SCHREIBER : Oui.
- 2 4815 M^e WOLSON : Ils ont essuyé une défaite
3 écrasante.
- 4 4816 M. SCHREIBER : Oui.
- 5 4817 M^e WOLSON : Deux sièges. Vous en
6 convenez?
- 7 4818 M. SCHREIBER : Oui.
- 8 4819 M^e WOLSON : Le projet Bear Head n'a
9 pas été réalisé pendant que M. Mulroney était premier
10 ministre. Il ne l'a pas été après le départ de
11 M. Mulroney, et maintenant les Conservateurs ont
12 perdu --
- 13 4820 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 4821 M^e WOLSON : -- en octobre 1993.
- 15 4822 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 4823 M^e WOLSON : Comment aurait-il pu vous
17 aider alors à faire démarrer le projet Bear Head à
18 Montréal, maintenant que les Conservateurs avaient été
19 défaits?
- 20 4824 M. SCHREIBER : Eh bien, j'ai pensé
21 qu'il aurait pu faire beaucoup à l'échelle provinciale,
22 et que la province aurait pu prendre part au projet en
23 offrant des terres, des biens ou quoi que ce soit.
- 24 4825 M^e WOLSON : D'accord.

- 1 4826 M. SCHREIBER : Je crois qu'il n'y a
2 personne dans la salle qui oserait prétendre que
3 M. Mulroney n'a pas de pouvoir au Québec.
- 4 4827 M^e WOLSON : Donc vous pensiez qu'il
5 pouvait toujours vous aider?
- 6 4828 M. SCHREIBER : Il pouvait toujours
7 m'aider, oui.
- 8 4829 M^e WOLSON : Assurément.
- 9 4830 Soit dit en passant, avant les
10 élections du 12 octobre 1993, quelques semaines avant
11 les élections, il vous est apparu assez évident que les
12 Conservateurs pouvaient être défaits.
- 13 4831 M. SCHREIBER : Je n'étais pas ici. Je
14 ne sais pas. Je vous ai dit que nombre de gens
15 espéraient un miracle puisqu'il s'agissait de la
16 première femme à vouloir se faire élire comme premier
17 ministre du Canada.
- 18 4832 M^e WOLSON : Oui. Ce que vous avez
19 fait, vous avez décidé que -- si vous vous reportez au
20 recueil 2 -- je m'excuse de devoir vous faire cela.
21 Recueil 2, onglet 146I.
- 22 4833 L'onglet 146I du recueil 2, qui
23 correspond à une inscription à votre agenda le
24 12 octobre.
- 25 4834 M. SCHREIBER : 146?

- 1 4835 M^e WOLSON : 146I.
- 2 4836 M. SCHREIBER : Oui.
- 3 4837 M^e WOLSON : Vous avez écrit dans votre
4 agenda : Corbeil 10, Charest 5, Chrétien 5.
- 5 4838 M. SCHREIBER : Où ça?
- 6 4839 M^e WOLSON : Le 12 octobre 1993. Est-ce
7 que vous le voyez?
- 8 4840 Il s'agit de l'onglet 146I du
9 recueil 2.
- 10 4841 M. SCHREIBER : Oui, octobre. Je vois.
- 11 4842 M^e WOLSON : Est-ce que vous voyez
12 cette inscription?
- 13 4843 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 4844 M^e WOLSON : Le 12 octobre.
- 15 4845 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 4846 M^e WOLSON : Vous avez écrit dans votre
17 agenda : Corbeil 10. De fait, c'est C-O-R-B. 10.
- 18 4847 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 4848 M^e WOLSON : S'agit-il de Corbeil?
- 20 4849 M. SCHREIBER : C'est possible.
- 21 4850 M^e WOLSON : Charest 5 000. C'est bien
22 votre écriture n'est-ce-pas?
- 23 4851 M. SCHREIBER : Oui, mais je ne sais
24 pas ce que ça veut dire.
- 25 4852 M^e WOLSON : D'accord.

- 1 4853 Chrétien 5 000.
- 2 4854 M. SCHREIBER : Oui.
- 3 4855 M^e WOLSON : Il n'y a aucun doute à ce
4 sujet? Chrétien 5 000; Martin 5 000; Chiasson 5 000.
- 5 4856 Est-ce que vous voyez ça?
- 6 4857 M. SCHREIBER : Oui, je le vois. Mais
7 il se peut qu'il s'agisse de dons aux partis par Bear
8 Head Industries.
- 9 4858 M^e WOLSON : Oh, ce que j'oserais
10 avancer, c'est que vous faisiez des dons aux deux
11 principaux partis à la Chambre, parce que les élections
12 étaient prévues pour le 12 octobre, et que l'issue
13 était très incertaine.
- 14 4859 Donc ce que vous avez fait, c'est mon
15 interprétation, vous avez donné à M. Chrétien 5 000 \$
16 pour le Parti libéral; à M. Martin, Libéral, 5 000 \$;
17 et à deux Conservateurs, MM. Corbeil et Charest,
18 10 000 \$ et 5 000 \$ respectivement.
- 19 4860 M. SCHREIBER : Non, ce n'est pas ce
20 que j'ai fait.
- 21 4861 M^e WOLSON : Alors c'est ce qu'a fait
22 Bear Head?
- 23 4862 M. SCHREIBER : Ce n'est pas ce que
24 j'ai fait.
- 25 4863 M^e WOLSON : Oui.

- 1 4864 M. SCHREIBER : Mais il se peut que
2 ces dons viennent de Bear Head et que je l'aie appris
3 pour la première fois -- je ne me rappelle même pas à
4 quelle occasion.
- 5 4865 M^e WOLSON : De fait, dans la marge,
6 vous avez écrit le montant de 30 000, ce qui semble
7 être la somme de 10 000 plus 5 000, soit 15 000, puis
8 trois montants de 5 000, ce qui totalise 30 000.
- 9 4866 Est-ce que vous voyez cela? À la
10 droite du 12 octobre?
- 11 4867 M. SCHREIBER : Oui, je vois.
- 12 4868 M^e WOLSON : Vous dites que Bear Head a
13 fait ces dons?
- 14 4869 M. SCHREIBER : J'ai appris - ça
15 devait être par les nouvelles, que la seule chose qu'on
16 a trouvée, c'est que les Libéraux avaient reçu plus de
17 dons que les Conservateurs, d'après les livres
18 comptables de Bear Head. J'ai été très surpris lorsque
19 j'ai appris ça la première fois, mais vous devez vous
20 adresser à M. Alford pour obtenir des précisions à ce
21 sujet.
- 22 4870 M^e WOLSON : Quelle était votre
23 relation avec Bear Head à cette époque-là, c'est-à-dire
24 en octobre 1993?
- 25 4871 Étiez-vous président de la compagnie?

- 1 4872 M. SCHREIBER : J'étais PDG, oui.
- 2 4873 M^e WOLSON : PDG de la compagnie.
- 3 4874 M. SCHREIBER : Oui.
- 4 4875 M^e WOLSON : Je vois.
- 5 4876 M. SCHREIBER : Mais je ne m'occupais
6 pas d'administration. C'est M. Alford qui a envoyé ces
7 renseignements directement à Thyssen.
- 8 4877 M^e WOLSON : Donc il saurait
9 certainement... M. Alford saurait certainement qui
10 travaillait pour Bear Head?
- 11 4878 M. SCHREIBER : Oui.
- 12 4879 M^e WOLSON : Si M. Mulroney faisait du
13 démarchage à l'échelle nationale au Canada, M. Alford
14 le saurait?
- 15 4880 M. SCHREIBER : Non.
- 16 4881 M^e WOLSON : Non, il ne saurait pas. Je
17 vois.
- 18 4882 M. SCHREIBER : C'est moi qui ai pris
19 ces arrangements. M. Alford -- lorsque vous lui en
20 parlerez, il pourra vous l'expliquer.
- 21 4883 M^e WOLSON : Assurément.
- 22 4884 M. SCHREIBER : Les fonctions
23 quotidiennes, la tenue des livres, voilà quelles
24 étaient les responsabilités de M. Alford --
- 25 4885 M^e WOLSON : C'est bien.

1 4886 M. SCHREIBER : -- directement avec
2 Thyssen.

3 4887 M^e WOLSON : Je vois. Eh bien --

4 4888 M. SCHREIBER : Parce que, voyez-vous,
5 lorsqu'on pense à Chiasson, qui était l'avocat de
6 M. Doucet... M^e Chiasson est l'avocat qui a constitué
7 Bear Head en société en Nouvelle-Écosse.

8 4889 M^e WOLSON : Et toutes les autres
9 personnes figurant sur la liste briguaient les
10 suffrages : Chrétien, Martin, Corbeil, Charest.

11 4890 M. SCHREIBER : Et l'épouse de
12 M^e Chiasson --

13 4891 M^e WOLSON : Vraiment...?

14 4892 M. SCHREIBER : -- était directrice de
15 la campagne de M. Chrétien.

16 4893 M^e WOLSON : Je vois.

17 4894 M. SCHREIBER : Alors quand je vois
18 son nom là, je présume qu'il s'agit, d'une façon ou
19 d'une autre, de dons. Mais c'est une supposition
20 seulement, maître Wolson.

21 4895 M^e WOLSON : Je vois.

22 4896 M. SCHREIBER : Je ne le sais pas
23 vraiment.

- 1 4897 M^e WOLSON : Je croyais que vous
2 m'aviez dit que vous aviez appris par la suite par Bear
3 Head qu'il s'agissait de dons.
- 4 4898 M. SCHREIBER : Non. Je l'ai appris
5 lors d'une audience publique ou j'ai lu dans un
6 quotidien que les Libéraux avaient reçu plus d'argent
7 que les Conservateurs. C'était la première fois que
8 j'en entendais parler. Je ne me suis jamais occupé de
9 ces dons aux partis, de ce genre de chose. Ça faisait
10 partie des fonctions de M. Alford.
- 11 4899 M^e WOLSON : Vous ne vous occupiez pas
12 des dons aux partis?
- 13 4900 M. SCHREIBER : Pas en ce qui concerne
14 les dons de ce genre faits par Bear Head. M. Alford se
15 rendait à tous les dîners de collecte de fonds et à je
16 ne sais quoi d'autre encore. Il était le collecteur de
17 fonds des Conservateurs.
- 18 4901 M^e WOLSON : Quel don avez-vous fait à
19 M. Charest? Il s'agit bien de vous, n'est-ce pas?
- 20 4902 M. SCHREIBER : Oui.
- 21 4903 M^e WOLSON : Je vois.
- 22 4904 Monsieur le commissaire, voici la
23 situation. Je vais aborder un nouveau sujet. Il est
24 tout juste passé 16 h 15.

1 4905 COMMISSAIRE OLIPHANT : C'est bon.
2 Vous pouvez aborder un nouveau sujet, mais il serait
3 peut-être préférable d'attendre à demain matin. Êtes-
4 vous d'accord?

5 4906 M^e WOLSON : Ce serait préférable.
6 Merci. La journée a été longue.

7 4907 COMMISSAIRE OLIPHANT : Puis-je vous
8 poser une dernière question, monsieur Schreiber?

9 4908 M. SCHREIBER : Oui, monsieur le
10 commissaire.

11 4909 COMMISSAIRE OLIPHANT : Si les
12 inscriptions du 12 octobre concernent les dons
13 politiques faits par Bear Head --

14 4910 M. SCHREIBER : Oui...?

15 4911 COMMISSAIRE OLIPHANT : -- quand en
16 avez-vous entendu parler la première fois?

17 4912 M. SCHREIBER : Je ne peux vous dire à
18 quelle occasion. Il était question des dons consentis
19 aux Conservateurs. Mais, quelque part dans les médias,
20 on disait que Bear Head avait versé plus de dons au
21 Parti libéral, qui était le plus important
22 bénéficiaire.

23 4913 C'était la première fois que j'en
24 entendais parler.

1 4914 COMMISSAIRE OLIPHANT : Avez-vous
2 appris cela après l'élection en 1993?

3 4915 M. SCHREIBER : Non, il y a peut-être
4 deux ans.

5 4916 COMMISSAIRE OLIPHANT : Il y a deux
6 ans?

7 4917 M. SCHREIBER : Oui.

8 4918 COMMISSAIRE OLIPHANT : Et pourtant,
9 vous avez écrit cela dans votre agenda le
10 12 octobre 1993?

11 4919 M. SCHREIBER : Oui. En 1993, lorsque
12 les dons ont été faits, mais j'ai entendu parler des
13 dons aux Libéraux pour la première fois il y a deux ou
14 trois ans seulement.

15 4920 COMMISSAIRE OLIPHANT : Pourquoi avez-
16 vous écrit dans votre agenda, en octobre 1993, les
17 montants versés à des politiciens libéraux bien en vue,
18 si vous l'avez appris il y a quelques années seulement?

19 4921 M. SCHREIBER : Il se peut que
20 M. Alford m'ait dit que c'était son intention ou qu'il
21 le ferait.

22 4922 COMMISSAIRE OLIPHANT : Oh!

23 4923 M^e WOLSON : Permettez-moi de vous
24 demander --

- 1 4924 M. SCHREIBER : Je ne m'en souviens
2 pas.
- 3 4925 M^e WOLSON : Oui. Permettez-moi de vous
4 poser cette question : C'est écrit dans votre agenda,
5 c'est bien votre écriture?
- 6 4926 M. SCHREIBER : Oui.
- 7 4927 M^e WOLSON : Ces renseignements sont
8 dans votre agenda, vous les avez écrits environ deux
9 semaines avant l'élection.
- 10 4928 M. SCHREIBER : Oui.
- 11 4929 M^e WOLSON : Vous avez dû écrire cela
12 pour une raison précise.
- 13 4930 M. SCHREIBER : Oui.
- 14 4931 M^e WOLSON : Soit qu'on vous l'a dit --
- 15 4932 M. SCHREIBER : Oui.
- 16 4933 M^e WOLSON : -- et vous l'avez écrit
17 dans votre agenda --
- 18 4934 M. SCHREIBER : Oui.
- 19 4935 M^e WOLSON : -- ou c'est vous qui avez
20 fait ces démarches et vous avez écrit cela dans votre
21 agenda.
- 22 4936 M. SCHREIBER : Non.
- 23 4937 M^e WOLSON : Eh bien, il faut que ce
24 soit pour l'une de ces raisons.
- 25 4938 M. SCHREIBER : Oui. D'accord.

- 1 4939 M^e WOLSON : Si on vous l'a dit --
- 2 4940 M. SCHREIBER : Oui...?
- 3 4941 M^e WOLSON : -- vous l'avez, de toute
- 4 évidence, approuvé. Vous étiez PDG de l'entreprise.
- 5 4942 M. SCHREIBER : Non. Je n'avais pas à
- 6 l'approuver, parce que cela venait de Bear Head.
- 7 MM. Massmann et Alford devaient l'approuver.
- 8 4943 M^e WOLSON : Pourtant vous êtes PDG de
- 9 Bear Head.
- 10 4944 M. SCHREIBER : Oui, mais je ne
- 11 m'occupais pas des dépenses quotidiennes ou des
- 12 opérations bancaires. M. Alford peut vous donner des
- 13 explications à ce sujet. Ça ne faisait pas partie de
- 14 mes fonctions.
- 15 4945 M^e WOLSON : Bien sûr. D'accord.
- 16 4946 M. SCHREIBER : Je ne m'en souviens
- 17 pas, et la première fois que j'en ai entendu parler,
- 18 c'est lorsque quelqu'un a dit avoir trouvé les carnets
- 19 de chèque ou que Bear Head avait versé plus de dons aux
- 20 Libéraux qu'aux Conservateurs.
- 21 4947 Peut-être que je peux me renseigner
- 22 là-dessus.
- 23 4948 M^e WOLSON : Oui. Et pour une raison
- 24 inconnue, vous l'avez consigné par écrit.
- 25 4949 M. SCHREIBER : Pardon?

1 4950 M^e WOLSON : Pour une raison inconnue,
2 vous l'avez consigné.

3 4951 M. SCHREIBER : Non. J'ai écrit cela
4 en 1993, mais je n'en ai été mis au courant que lorsque
5 j'en ai entendu parler en public, c'est-à-dire que nous
6 avons donné plus d'argent aux Libéraux qu'aux
7 Conservateurs.

8 4952 M^e WOLSON : C'est votre réponse?

9 4953 M. SCHREIBER : C'est le souvenir que
10 j'en ai, c'est ce dont je me souviens dans toute cette
11 affaire.

12 4954 M^e WOLSON : D'accord. C'est bien.
13 Alors merci.

14 4955 COMMISSAIRE OLIPHANT : C'est bien, la
15 séance est levée jusqu'à 9 h 30 demain.

16 4956 Bon après-midi, maîtres.

17 4957 Bon après-midi, monsieur Schreiber.

18 4958 M. SCHREIBER : Merci.

19 --- Whereupon the hearing adjourned at 4 :20 p.m., to
20 resume on Wednesday, April 15, 2009 at 9 :30 a.m. /
21 L'audience est ajournée à 16 h 20, pour reprendre
22 le mercredi 15 avril 2009 à 09 h 30
23
24
25

1

2

Monique Mahoney

3

4